MIT DEN LOKAL-SEITEN IN SINGEN-NORD UND SINGEN-SÜD

SIN

# SINGENER WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

in Singen mit SINGEN kommunal auch unter www.wochenblatt.net/siko

Handel will eigene Standortanalyse S. 3

Steißlinger Jumelage feiert Jubiläum S. 8

Neues Portal für die Singener Automeile S. 11

Gewerkschaften zeigen Flagge zum 1. Mai S. 15

in Singen-Nord mit Volkertshausen aktuell S. 6

24. APRIL 2013 | WOCHE 17 | SI/AUFLAGE 32.679 | GESAMTAUFLAGE 86.081 | SCHUTZGEBÜHR 1,20 €

DARÜBER WIRD GESPROCHEN:



## Obdachlos

Die Umgestaltungen an der Franz-Sigel-Straße in Singen bekommen nicht nur Beifall. Am Dienstag gab es eine Demonstration vor dem Singener Rathaus von einem »Bündnis gegen Obdachlosigkeit und Wohnungsnot«. Viele wohnen in den Häusern die die GVV (siehe Seite 3) bald abreißen will. Im Gemeinderat ist der Hilferuf angekommen. Der nächste Sozialausschuss soll auf Menschen ohne Wohnung eingehen und aufs Thema bezahlbarer Wohnungen eingehen. Nächster Termin für den Ausschuss ist jedoch erst am 11. Juli. Nach der OB-Wahl.

Oliver Fiedler
fiedler@wochenblatt.net

# Kreis der Unterstützer entsteht

## Singener OB-Kandidat Bernd Häusler gibt erste Namen von Sprechern bekannt

**Singen (of).** Ordentlich Gas gibt Kandidat Bernd Häusler in Richtung OB-Wahl. Seit Samstag um Mitternacht konnte man sich für die OB-Wahl bewerben, wobei Häusler genauso wie Amtsinhaber Oliver Ehret seine Bewerbung in den Briefkasten des Rathauses geworfen hat, so dass wegen amtlich gleichzeitiger Abgabe das Los entscheiden wird, wer oben auf dem Wahlzettel steht.

Bereits am Montagabend konnte Häusler erste Sprecher eines Unterstützungskreises vorstellen, der in den nächsten Wochen natürlich noch wachsen soll. »Es sind viele Menschen nach der Bekanntgabe meiner Kandidatur auf mich zugekommen um mir Unterstützung zu signalisieren, das tut mir natürlich sehr gut«, sagte Häusler am Montagabend beim Pressetermin im Gasthaus Kreuz. Natürlich sollen es noch mehr Unterstützer werden, aber der Kreis soll natürlich auch formiert werden. Eine eigene Homepage soll in den nächsten Wochen öffentlich zugänglich sein, auch sei man schon dabei, die Vorbereitungen für ein Wahlkampfbüro zu treffen. Das werde man aber erst vorstellen, wenn alles steht, sagte Häusler. »Singen kann viel mehr« ist der bisherige Slogan für seine Kandidatur.



*Ein erster Sprecherkreis von Unterstützern für die OB-Kandidatur von Bernd Häusler (rechts) wurde am Montagabend vorgestellt. Andreas Uhlig, Claudia Weber, Ulrike Veser und Franz Hirschle wollen nun weitere Unterstützer gewinnen.* *swb-Bild: of*

Die vier ersten Sprecher, Ulrike Veser (45), Andreas Uhlig (61), Claudia Weber (64) und Franz Hirschle (46), betonten, dass sie aus eigenen Stücken und ganz unabhängig von Parteimitgliedschaften ihre Unterstützung angeboten hätten. Claudia Weber (SPD) kennt Bernd Häusler schon seit seinen Zeiten als Ministrant in St. Elisabeth in der Singener Südstadt. Er habe schon als Amtsverweser nach dem Weggang von Andreas Renner gezeigt, dass er die Stadt Singen führen könnte, betonte Weber. Und auf Singen kämen in den nächsten Jahren auch schwere Aufgaben zu. Franz Hirschle (CDU) hob die Verlässlichkeit Häuslers hervor, seine Bodenständigkeit und Kritikfähigkeit. »Er hat für mich vor allem auch im Bereich Schulen seine Fachkompetenz gezeigt, wo in den letzten Jahren einiges passiert sei. Für Ulrike Veser (parteilos) steht im Vordergrund, dass Häusler als parteiunabhängiger Kandidat antrete. »Er sollte Oberbürgermeister für alle Bürger sein können und keine Interessen vertreten«, ist ihre Vorstellung. Sie habe auch ganz spontan ihre Unterstützung für die Kandidatur zugesagt. Andreas Uhlig, der sich als parteilos und keiner Gewerkschaft zugehörig bezeichnete, sagte, dass man in seiner damaligen Tätigkeit als Leiter des Hegau-Gymnasiums viel miteinander zu tun gehabt hätte.

»Wir konnten auch bei ernsten Themen immer wieder zusammen lachen und er blieb auf Fragen auch nie eine Antwort schuldig«, betonte Uhlig in seiner Vorstellung.

Die Sprecher der Unterstützer wollen nun auf weitere Menschen zugehen, um den Kreis in den nächsten Wochen zu vergrößern. »Wir haben natürlich das Ziel, dass Bernd Häusler neuer Oberbürgermeister für Singen wird«, betonen die vier einmütig. Wenn es noch keine Homepage gibt, eine Mail-Adresse für mögliche weitere Unterstützer gibt es jedoch schon. Sie lautet unterstuetzerkreis@berndhaeusler.de. Eine Telefonnummer wird es dann mit der Einrichtung des Wahlkampfbüros geben.




## Blutspende in der Moschee

**Singen (of).** Das Rote Kreuz lädt zu einem Sonder-Blutspendetermin am 26. April, von 15 bis 19 Uhr, ein.

Ort ist die Singener Moschee der Muslim-Gemeinde Singen in der Berliner Straße 17. Zur Blutspende sind natürlich alle herzlich eingeladen. Nach einer kurzen Untersuchung geht es auch schon los. Schon mehrfach wurden Blutspendetermine in der Moschee durchgeführt, mit sehr großem Erfolg.

## FDP testet die Kandidaten

**Singen (of).** Wahlkampfhungrig zeigt sich die Singener FDP. Die Bewerbungsfrist hat gerade erst begonnen, da lädt die FDP die bisher zwei OB-Bewerber Ehret und Häusler bereits auf Donnerstag, 25. April, um 19.30 Uhr, ins Gasthaus Sonne/Mykonos zum Test im Rahmen einer außerordentlichen Mitgliederversammlung ein, zu dem die Mitglieder reichlich Freunde mitbringen dürfen und auch Interessierte kommen können.

# B34-Kreisel öffnet wieder

## Baufirma hat richtig Gas gegeben

**Singen (of).** Der neue Kreisel an der B34 zwischen Singen und dem EKZ soll schon ab dem Wochenende wieder befahrbar sein. Das kündigen OB Oliver Ehret und der Leiter des Fachbereichs Bauen am Dienstag in der Gemeinderatsitzung an. »12 Wochen Sperrung waren angesetzt, jetzt schaffen wir es, dass der Verkehr schon nach sechs Wochen wieder rollen kann«, freute sich Ehret. »Vielleicht schaffen wir es bis Freitagnachmittag sogar, noch die Markierung aufzubringen«, so Axel Goedicke. Wahrscheinlich sei es möglich, dass in dem Abschnitt dann keine weiteren Sperrungen nötig sind.

Noch fehlt an der Straße allerdings der neue Anschluss an die Kreisstraße nach Steißlingen, so dass die Fahrbahn dort rückgebaut werden könnte. Der Anschluss an die neue Brücke über die Bahn soll bis zum Spätherbst fertig gestellt sein.

Im Vorfeld der Baumaßnahme hatte es harsche Kritik gegeben, weil sich Unternehmer im Gewerbegebiet Hardmühl-Nord abgehängt sahen und auch im Bereich des EKZ-Areals Kundenrückgänge befürchtet wurden. »Es war eigentlich kaum spürbar«, so der Geschäftsführer des Media-Markt, Michael Scholz.

## Tageseltern in Freikirche

**Singen (of).** Mit einer Gegenstimme und drei Enthaltungen hat der Gemeinderat einem Modell der Kindertagespflege zugestimmt, bei den in Kooperation zwischen dem Tagesmütterverein und der frei-evangelischen Friedenskirche bis zu sieben Plätze angeboten werden können. Die Stadt unterstützt die Investition und den Betrieb. Die Gemeinderäte wollen allerdings den Vertrag vor der Unterzeichnung noch mal sehen.

- Anzeige -

ALDI SÜD

### WOCHENBLATT ERST AM DONNERSTAG

WOCHENBLATT-Leser aufgepasst: Da der Feiertag zum 1. Mai in diesem Jahr auf einen Mittwoch fällt, erscheint das WOCHENBLATT nächste Woche erst einen Tag später am Donnerstag, 2. Mai.

Unverändert bleibt der Anzeigenschluss für Inserenten und Anzeigenkunden. Für den Lokalteil des WOCHENBLATTs ist der Anzeigenschluss am Montag, 29. April um 16 Uhr, für Anzeigen in der Gesamtausgabe am Dienstag, 30. April um 12 Uhr und für die Kleinanzeigen ebenfalls am Dienstag um 18 Uhr.




### SINGEN SÜD LÄDT ZUR LEISTUNGSSCHAU

Am kommenden Wochenende zeigen alle Wegweiser der Region in Richtung Singen. Dort findet am Samstag und Sonntag im Süden die Leistungsschau der iG Süd mit über 50 Mitmachern statt. Die iG SÜD veranstaltet in Zusammenarbeit mit dem WOCHENBLATT ein attraktives Gewinnspiel, das einen zu vielen Partnern der Leistungsschau führt. Am Sonntag öffnet sich mit einem verkaufsoffenen Sonntag zudem ganz Singen von 13 bis 18 Uhr. Mehr dazu in der ausführlichen Beilage in dieser Ausgabe des WOCHENBLATT.

- Anzeige -

Wir sind die Guten! probier's aus.
O2
Hegaustrasse 30
O2 Shop Singen
Hegaustrasse 30 • 78224 Singen
www.o2-bodensee.de
Tel.: +49 (0) 77 31/74 74 22
Wir haben am verkaufsoffenen Sonntag geöffnet

Electronic Struckat - 78333 Stockach
Salmannsweiler - Straße 10 - direkt in der Oberstadt mit eigenen Parkplätzen
Tel.: 07771 - 3579
Verkauf und Service-Werkstatt für:
TV - HiFi - Kaffeeautomaten - Computer - SAT u.v.m.



Hochwertige Küchen und Geräte – 50%
www.lagerkuechen.de

## Traumreise mit der Panflöte

**Arlen (swb):** Ein »Traumreise«-Panflöten-Konzert findet am Freitag, 3. Mai, 20 Uhr, im Kulturpunkt-Arlen mit Roberto Antela Martinez statt.
Roberto Antela Martinez nimmt sein Publikum bei diesem Konzert (neues Programm 2013) mit auf eine musikalische Traumreise. Wenn seine Panflötenklänge ertönen scheint die Zeit für einige Momente still zu stehen.

# Für Herz und Seele

## »The Certain Something« in St. Bartholomäus

**Rielasingen (swb).** Am Sonntag, den 28. April ab 18 Uhr, lädt die Kirchengemeinde St. Bartholomäus zu einem außergewöhnlichen Konzert in der katholischen Kirche in Rielasingen ein. Zu Gast ist das Damentrio »The Certain Something« aus Villingen-Schwenningen. Mit ruhigen und überwiegend deutschen Songs bieten die drei Sängerinnen 90 besinnliche Minuten unter dem Motto »Zeit zum Leben«. Eine Gastlektorin liest zwischen den Liedern Texte zum Thema Zeit.
Mit dieser besonderen Kirchenkonzertreihe möchte das Ensemble die Menschen aus der Schnelllebigkeit und dem vorherrschenden Zeitmangel und Stress herausnehmen, was so viele unglücklich macht.
Nur in Begleitung eines Flügels präsentieren Sabine Kienzler (Gesang), Gaby Knoblauch (Gesang) und Moni Lehner (Piano & Gesang) ihre aufwändigen Gesangsarrangements. Beim Konzertabend in Rielasingen präsentieren sie ihr bereits sechstes CD-Album.
Karten sind erhältlich beim WOCHENBLATT, kath. Pfarramt Rielasingen, Buchhandlung Lesefutter Singen.



*Das Damentrio »The Certain Something« aus Villingen-Schwenningen singt am 28. April in St. Bartholomäus. swb-Bild: Veranstalter*



*Eine stattliche Schar Walker und Läufer startete beim Lauftreff des TV Rielasingen in den Frühling.*

## Start in die Freiluftsaison

**Rielasingen-Arlen (swb).** Zum Ende der Osterferien fiel der Startschuss zur Freiluftsaison 2013 für alle Läufer und Walker beim Turnverein Rielasingen.
Wenn auch das Wetter nicht auf einen Frühjahrsauftakt schließen ließ, sind fast 50 Personen der Aufforderung gefolgt, den Winterschlaf zu beenden und in die Laufsaison zu starten. Es wurden nach kurzer Aufwärmgymnastik verschiedene Strecken und Geschwindigkeiten gelaufen. Nach einer Stunde trafen wieder alle am Ausgangspunkt ein und genossen die von Margot Auer angebotenen Kräuterbrote. Auch wenn es zum lange Verweilen zu kalt war, war es ein gelungener Auftakt, so die Teilnehmer.
Infos zum Walkingtreff gibt Ulrike Graf unter 07731/51165. Infos zum Lauftreff des TV Rielasingen gibt es unter 07731/27409 bei Monika Herrmann.
Der Lauftreff findet immer dienstags um 18.30 Uhr und samstags um 16.30 Uhr am Hardbergparkplatz beim Kreisverkehr zwischen Rielasingen und Überlingen statt.

## Kinder singen für Haiti

**Singen (swb)** Ein breites ökumenisches Aktionsbündnis in Singen engagiert sich erneut für die Opfer der Erdbebenkatastrophe vor drei Jahren.
Um weiter Spenden für den lange noch nicht abgeschlossenen Wiederaufbau eines Heimes für Kinder und behinderte Menschen in Haiti zu sammeln, veranstaltet der Caritasverband zusammen mit dem Kinderheim St. Peter und Paul ein ökumenisches Benefizkonzert. Es findet am Sonntag, 28. April, 16.30 Uhr, in der Kirche St. Peter und Paul in Singen statt.
Weitere Informationen unter www.caritas-singen.de.

KAROSSERIE & LACK
Thomas Tetzner
Steißlingen - 07738 5090
Schauen Sie auch auf unser Logo?!

Eisafé Portofino Pizzeria
Eis, Kaffee und Kuchen,
Cocktails, Pizza und Lasagne
auch zum Mitnehmen.
Tel. 0 77 31 / 6 88 00

Tanz in den Mai
für das gehobene Alter
im Gasthof Frieden
Stockach-Wahlwies
ab 20.00 Uhr.
Es spielt: Alwin Weiss
vom Bodensee-Echo
Tel. Sto. 35 98

WOCHENBLATT

mit den Teilausgaben
Radolfzell, Stockach, Hegau, Singen

Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Postfach 3 20, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 077 31/88 00-0
Telefax 077 31/88 00-36
Herausgeber
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 077 31/88 00-46
V. i. S. d. L. p. G.
Verlagsleitung
Anatol Hennig 077 31/88 00-49
Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 077 31/88 00-29
http://www.wochenblatt.net
Anzeigenpreise und AGB's aus Preisliste Nr. 45 ersichtlich
Nachdruck von Bildern und Artikeln nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags. Für unverlangt eingesandte Beiträge und Fotos wird keine Haftung übernommen. Die durch den Verlag gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt und dürfen nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags verwendet werden.
Druck: Druckerei Konstanz GmbH
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH
Mitglied im A'B'C SÜDWEST BVDA ADA

Radikal Reduziert!
Nur gültig vom 24. bis 30. April 2013
Sonder-aktion
SB-Mode Markt Konstanz Macairestraße 3
Sonder-aktion
Muster nur Größe 38
Jedes Langarm-T-Shirt
nur 4.95 €
%
SB-Mode Markt Singen Scheffelstraße 13
%
Gilt nur für die Größe 38
Nur gültig vom 24. bis 30. April 2013

DENZEL'S Metzgerei & Partyservice
Qualität aus der Region
Jetzt wieder: Lachssteaks und Lachsspießle

| | | |
|---|---|---|
| zart und ganz mager **Hähnchenschnitzel** 100 g € 1,09 | Der Klassiker **Schweinekotelett** schön saftig, auch gewürzt 100 g € 0,69 | das geht immer **Hackfleisch** gemischt, laufend frisch durchgedreht 100 g € 0,59 |
| hausgemachter **Vesperspeck** am Stück 100 g € 0,99 | aus unserem Tannenrauch **Lachsschinken** mager und eiweißreich 100 g € 1,69 | immer bekömmlich **Putenspießle Hawaii** küchenfertig zubereitet 100 g € 0,99 |
| natürlich hausgemacht **Karottensalat** 100 g € 0,79 | aus unserer Wursttheke **Kalbs-, Paprika-, Eier-, Bärlauch-lyoner** 100 g € 1,09 | natürlich hausgemacht – knackig zum Grillen **Servela** 100 g nur € 0,89 |

NEU: Tannenrauch-Schäufele

Mauch
grün erleben
Unsere Beilage erhalten Sie mit dieser Wochenblatt-Ausgabe!

HERTRICH METZGEREI
Scheffelstraße 23 · 78224 Singen · www.metzgerei-hertrich.de
Geschnetzeltes / 5-Minuten-Pfanne
vom Schwein, ohne Haut und Sehnen, von Hand geschnitten, 5-Minuten-Pfanne für die schnelle feine Küche.
100 g 0,98
Rinderhochrücken
durchwachsen, für saftige Steaks/ Braten oder Suppe.
100 g 1,38
Kalbsfilet
das edelste Teil vom Kalb – gut gelagert – ideal zum Niedergaren.
100 g 3,78
Hähnchenkeulen
ohne Rückenknochen
100 g 0,47
Bratwurst im Sulzrand
urige Vesperdelikatesse mit Liebstöckel gewürzt
100 g 0,99
Kalbsbratwurst St. Galler / Singener Grillwurst
mit Milch, die Grillklassiker: Kalbsbratwurst fein und mild/Singener grob und würzig
100 g 0,82
Kabanossi
nach original böhmischer Art – auch als Mini-Snack
100 g 1,29
Bauernschinken
saftiger Schinken aus der Unterschale mit kleinem Fettrand
100 g 1,35
Handwerkstradition seit 1907

TOTAL RÄUMUNGSVERKAUF
WIR SCHLIESSEN!
AB SOFORT NOCH MEHR RABATT AUF ALLES
30% 40% 50%
FRÜHJAHRSMARKT GOTTMADINGEN
Samstag, 27.4. · 9-16 Uhr
Verkaufsoffener Sonntag, 28.4. · 12-17 Uhr
HAUSRAT
GLAS • PORZELLAN
BESTECKE
GESCHENKE
Ritter
GOTTMADINGEN Hauptstr. 26
Mo-Fr 9-18 Uhr • Sa 9-14 Uhr
HANDWERKSARTIKEL
KLEINEISENWAREN
GARTENGERÄTE
FELDGERÄTE

TASCHEN.MODE.KOMPETENZ
ASSIMA KOHLER-GEHRING TASCHEN.MODE.KOMPETENZ
Unsere Lederwaren-Fachgeschäfte in Tuttlingen und Singen
Ekkehardstr. 20
Tel. 0 77 31 / 6 57 76
Fax 0 77 31 / 9 65 07 97
E-Mail: info@kohler-gehring.de
www.kohler-gehring.de
Mo.–Fr. 9–18 Uhr, Sa. 9–16 Uhr



MARTIN
Opel- & Saab-Vertragshändler
www.autohaus-martin.com
78333 Stockach • Tel. 07771-2070
VW-Service

## Mehr Integration

**Singen (ly).** Gemäß eines Antrags der SPD zur Einrichtung einer Stelle für eine/n Integrationsbeauftragte/n wurde einstimmig beschlossen dass die Verwaltung beauftragt wird, zusammen mit dem Arbeitskreis Migration der Stadt Singen, sozialen Vereinigungen und Ausländervereinen ein sinnvolles Konzept bis zum Jahresende zu erarbeiten und dem Gemeinderat bis zu den Haushaltsplanberatungen für das Jahr 2014 vorzulegen. Daraufhin könnte eine Stellenausschreibung erfolgen.
In diesem Zusammenhang fragte Isabelle Büren-Brauch (B90/Die Grünen) nach dem Verbleib des Ausländerbeirats. Fachbereichsleiter (Jugend/Soziales/Ordnung) Thorsten Kalb von der Stadtverwaltung Singen erklärte, dass dieser Anfang der 90er Jahre »eingeschlafen« sei da zu wenig Interesse bestand. Beispielhaft erwähnte er, dass die Integration in vielfältiger Weise immer einen großen Stellenwert in Singen hatte und bereits hat.

## Drei Männer verprügelt

**Singen (swb).** Die Männer im Alter von 24, 26 und 29 Jahren waren am Sonntag, gegen 1.30 Uhr, Gäste in einem Imbiss in der Bahnhofstraße. Grundlos wurden sie durch ein Fenster von fünf jungen Männern angepöbelt. Als der 26-Jährige den Imbiss verließ, wurde er sofort von der Gruppe junger Männer angegriffen. Alle drei erhielten von den fünf jungen Männern zahlreiche Schläge. Die jungen Männer konnten unerkannt entkommen, bevor die Polizei eintraf.

# Handel will eigene Analyse

### Misstrauen gegenüber GMA-Gutachten

**Singen (of).** Der Singener Handel wird eventuell ein Gegengutachten gegen die laufende Standortanalyse der Gesellschaft für Markt- und Absatzforschung in Auftrag geben, das die Stadt Singen nach einem Beschluss des Gemeinderats derzeit ausführen lässt (wir berichteten). Manuel Waizenegger vom Modehaus Zinser brachte das Thema im Rahmen der Hauptversammlung des City Ring am Donnerstag zur Sprache. Er sei auch von seiner Geschäftsführung darauf gebracht worden, weil so etwas in anderen Städten durchaus üblich sei. Waizenegger zeigte sich in der Begründung seines Vorstoßes sehr skeptisch, was ein ECE-Shoppingcenter am Bahnhof mit bisher avisierten 17.000 Quadratmetern Verkaufsflächen für den Standort bringe. Die von der Stadt Singen beauftragte GMA sei bekannt dafür, positive Ansätze zu suchen und weniger durch kritische Anmerkungen bekannt, meinte Waizenegger. Das Gutachten und die zuvor erstellte Potentialstudie solle seiner Meinung auch eher eine solche Ansiedlung begünstigen. Deshalb sollte nun über eine



*Manuel Waizenegger kündigte in der Versammlung des City Ring ein Gegengutachten zur in Arbeit befindlichen GMA Standortanalyse an.*

zweite Studie auch die Risiken einer solchen Ansiedlung untersucht werden. Der Vorsitzende des City Ring Singen, Karl Wager machte dazu deutlich, dass der City Ring kein Mandat habe, eine solche Aktion finanziell zu unterstützen. Waizenegger deutete an, dass es schon eine Reihe weiterer Geschäftsleute gebe, die mithelfen würden, ein solches Gutachten, geschätzt werden Kosten um die 15.000 Euro, mitfinanzieren würden.
OB Ehret erinnerte daran, dass es eine solche Abwägung von Risiken für die Stadt Singen sehr wohl gebe. Sie würde dann in Gang gesetzt, wenn ein tatsächlicher Bauantrag gestellt werde. Dann müsse auch durch ein weiteres Gutachten ausgeschlossen werden, dass dem Standort Singen absehbar kein Schaden zugefügt werde. »Bei einem Arzt hole ich mir auch eine zweite Meinung ein, wenn mir ein größeres Problem diagnostiziert wird«, bliebt Waizengger bei seiner Meinung. Es könne bei einem zweiten Gutachten natürlich ein ähnliches Ergebnis haben wie jetzt durch die GMA-Potentialanalyse dargestellt.
Baustellen machte der Vorsitzende des City Ring Singen, Karl Wager, in seiner Bilanz eine ganze Reihe aus.
»Keiner weiß was im Kunsthallen-Areal passiert«, klagte Wager, und da sollte doch endlich bald Klarheit geschaffen werden. Vor allem gehe es erst mal um die Frage, wie schnell Ersatzparkplätze für die weggefallenen Parkflächen von Woolworth geschaffen werden können.
Die schönste Baustelle ist für Karl Wager der Geschenkscheck: 320.000 Euro Umsatz wurden im letzten Jahr gemacht. Der ausdrückliche Dank ging hier an das WOCHENBLATT, das den Geschenkscheck mit dem City Ring einführte und das auch die Schecks bearbeitet.

Hombuger
Bestattungshaus
Wir begleiten Sie im Trauerfall.
Telefon 07731.9 97 50
Schaffhauser Straße 52 · 78224 Singen

## Flohmarkt an Beethovenschule

Singen (swb). »Der Krimskrams des Einen, ist der Schatz des Anderen«, unter diesem Motto veranstalten die Elternschaft und der Förderverein der Beethovenschule Singen am Samstag, 27. April, von 10 bis 14 Uhr einen großen Flohmarkt. Angeboten wird alles von Spielzeug, Kleidung, Büchern bis zu Haushaltswaren. Für das leibliche Wohl ist mit Grillwürsten, Kaffee und Kuchen bestens gesorgt. Der Flohmarkt findet bei jedem Wetter statt - bei schlechtem Wetter wird der Markt in der Schule stattfinden. Der Erlös geht an den Förderverein und kommt damit den Schülern zugute.

## Bronze auf Landesebene

**Singen (swb).** Am 20. April fanden in Pforzheim die Baden-Württembergische Einzelmeisterschaft U13 statt. Luan Murati vom Judo Club Singen erkämpfte sich einen tollen dritten Platz.
Er gewann von sieben Kämpfen sechs und verlor nur gegen den späteren Baden-Württembergischen Meister.
In seiner Gewichtsklasse starteten insgesamt 22 kampferfahrene Judokas. Dies ist derzeit Luan Muratis höchster Erfolg seiner Laufbahn.



### ▸ WEIßE FAHNE

Zwei Mal im Jahr kommt Ralf Baumert in die Bredouille, wenn die beiden ewigen Konkurrenten auf dem grünen Rasen ihre Kräfte messen: Der SV Worblingen gegen den FC Rielasingen-Arlen.
»Dann pack ich immer eine weiße Fahne ein«, schmunzelte der Bürgermeister der Doppelgemeinde.
Vor großer Kulisse lieferten sich die beiden Kontrahenten ein packendes Derby, bei dem Worblingen den Gästen aus Rielasingen-Arlen mit 1:3 unterlag.




### ▸ DORFHOCK

Der Musikverein Schlatt u. Kr. lädt zum traditionellen 1. Mai Hock auf den Dorfplatz (bei schlechtem Wetter in die Dorfscheune) ein. Ab 11 Uhr wird für das leibliche Wohl aller Gäste gesorgt. Zur musikalischen Unterhaltung werden die Musikvereine Zizenhausen und Berlingen aufspielen. Mit zwei großen Trampolinen ist auch für die Unterhaltung der Kinder gesorgt.

## Fragen zur Begleitung

**Singen (swb).** Gabriele Oester-Bieber spricht beim Senioren-Bildungskreis am Freitag, 26. April, 15 Uhr im Kardinal-Bea-Haus, über die vielseitigen Aufgaben einer Alltagsbegleiterin.

# GVV räumt im Süden auf

### Wohnungs-Spatenstich vor Ley-Tankstellenbau

**Singen (of).** Einen symbolischen Spatenstich konnten am Donnerstag die Beteiligten eines kleineren Wohnbauprojekts der städtischen Baugesellschaft GVV in Singens Süden vollziehen, denn die Arbeiten an der Bodenplatte haben längst durch das Unternehmen Züblin begonnen. »Der Zeitplan ist sehr eng geknüpft«, teilte GVV Geschäftsführer Roland Grundler mit. Denn bis zum 30. September sollen in dem Reihenhaus mit rund 800 Quadratmeter Fläche die neuen Bewohner bereits einziehen. Sie kommen meist aus der unmittelbaren Nachbarschaft, aus dem ehemaligen Asylbewerberheim, das die GVV abreißen will. Denn dieses Grundstück bestimmt den Zeitplan. Schon ab Mai sollen nämlich erste Teile dieser zwei doch recht heruntergekommenen Häuser schon abgerissen werden, schon ab dem Spätsommer beginnen wiederum die Bauarbeiten für eine »Flottentankstelle« des Unternehmens Ley. »Da soll in diesem Jahr noch Benzin durch die Zapfsäulen fließen«, kündigte Hans Ley zum Spatenstich an. Das Unternehmen betreibt derzeit die kleine Tankstelle beim Unternehmen Okle und will durch die Vergrößerung für den Singener Süden und die Georg-Fischer-Straße eine Lücke füllen. Joachim Dannecker vom Bauunternehmen Züblin nannte den Zeitplan durchaus sportlich. Denn das Haus soll ja auch noch aktuelle Energiesparvorschriften erfüllen, weshalb auch auf vorgefertigte Teile gesetzt wird. OB Ehret erläuterte das lange Werden dieses Projekts. Seit drei Jahren dauern die Verhandlungen zwischen der GVV und Ley an. Die Stadt Singen und die GVV hätten in den letzten Jahren im Singener Süden schon ordentlich aufgeräumt. Angefangen mit dem Projekt »Soziale Stadt« im Langenrain. Der nun gestartete Neubau wird vom Land gefördert. Durch den Abriss des ehemaligen Asylheims wird die GVV von einem Objekt befreit, das doch auch die Bilanz stets belastet hat. Die bald nicht mehr zu verbuchenden Verluste aus dem Heim soll dann wiederum in neuen Mietraum investiert werden. Die Investition hat in dem Umfeld durchaus für Unruhe gesorgt. Erst kürzlich gab es in einem benachbarten Reihenhaus massive Sachbeschädigungen, um die dortigen Wohnungen unbewohnbar zu machen.



*Der Spatenstich war angesichts begonnener Bauarbeiten symbolisch: Tobias Brendgens, Roland Grundler von der GVV und OB Oliver Ehret, Joachim Dannecker vom Bauunternehmen Züblin, Tankstellenbetreiber Hans Ley, Architekt Ewald Gut und Aufsichtsrat Hermann Stocker bei der Arbeit. swb-Bild: of*

# Familien-Förderung

### Rat begrüßt Modellprojekt

**Singen (ly).** So gut besucht ist die Tribüne des Singener Ratssaals nicht oft. Ihr Interesse an der Konzeption »Familienberatung an Kindertageseinrichtungen,« ein Modellprojekt der Stadt Singen, bekundeten letzten Donnersgtag rund 50 Erzieherinnen.
Dieses Modellprojekt, welches für bundesweites Interesse sorgt gibt es ausschließlich in Singen. Im Hinblick auf die Ziele und Aufgaben dieses Projekts wurde eine Konzeption erstellt die pädagogische Leitgedanken sowie Maßnahmen und Umsetzung beinhaltet.
Familienberatung wird bereits seit 2010 an sechs Kindertageseinrichtungen in Singen angeboten und soll weiter ausgebaut werden, da die Sozialstruktur in weiten Teilen der Kernstadt von Singen hohen Belastungen ausgesetzt ist.
Pädagogische Fachkräfte sehen sich zunehmend gefordert Eltern in allen Lebenslagen zu beraten. Die Einstellung der ersten Familienberaterinnen fanden im Jahr 2011 statt. Im Hinblick auf die Ziele und Aufgaben des Modellprojekts wurde unter der Leitung von Marika Boll in Zusammenarbeit mit den Familienberatungen ein Konzept erstellt.
Aufgrund der Auswahl der Tageseinrichtungen nach sozialräumlichen Kriterien beschränkt sich die Teilnahme auf derzeit drei große Träger, nämlich der Stadt Singen, den katholischen Elisabethenverein und den evangelischen Kirchengemeinden.
Bei diesen Tageseinrichtungen hat die Familienberatung zudem die Aufgabe mit Unterstützung der pädagogischen Fachkräfte das Programm der Kinder- und Familienbildung (KiFa) zu integrieren.
Vor diesem Hintergrund leistet die Familienberatung ein innovatives und nachhaltiges Angebot und dem Vorschlag zur Beschlussfassung wurde somit einstimmig zugestimmt.

## Maifest an der »Blattform«

**Bohlingen (swb).** Herzlich lädt der Sportverein Bohlingen den ganzen Hegau und alle Wanderfreunde zum 2. Maifest am Mittwoch, 1. Mai, auf den Galgenberg in Bohlingen ein.
Auf einer Wiese, hoch über den Rebbergen des Winzer`s Hans Rebholz und nur wenige Meter neben der bekannten Aussichts-Blattform entfernt, findet dieses Maifest mit Musik und bester Bewirtung statt. Beginn ist ab 10.30 Uhr.
Der Schwarzwaldverein führt zu diesem Fest eine eigene Wanderung durch. Mehr dazu auf Seite 4 dieser Ausgabe.

## 1. Mai im Oberholz

**Arlen (swb).** Der Verein »Rettet das Oberholz« veranstaltet am Mittwoch, 1. Mai auf dem Oberholz in Arlen, ein Maifest von 10 bis 19 Uhr, mit offenem Grill. Dazu kann jeder seine mitgebrachte Wurst selber grillen.
Für Blasmusik ist auch gesorgt durch die Gruppe JASDT. Fassanstich ist um 11 Uhr.
Weitere Infos unter www.rettet-das-oberholz.de

# VEREINSNACHRICHTEN!

## BEUREN A. D. A.

**TISCHTENNISCLUB**
Die Mitgliederversammlung des TTC findet am Fr., 26.4., um 20 Uhr im Gemeindehaus in Singen-Beuren statt. Neben den üblichen Regularien stehen die Punkte Wahlen und Änderung der Mitgliedsbeiträge ab 2014 auf der Tagesordnung. Alle Mitglieder, Freunde und Gönner des TTC sind eingeladen.

## RIELASINGEN

**DRK**
Eine Blutspendeaktion führt das DRK am Mo., 6.5., in der Talwiesenhalle durch.

**FRAUENGEMEINSCHAFT**
Einen Damenkleidermarkt veranstaltet die Frauengemeinschaft St. Stephan am Sa., 27.4., in der Festhalle Talwiesen.

**JUGENDMUSIKSCHULE WESTL. HEGAU**
Zum Frühlingsfest lädt die Jugendmusikschule Westl. Hegau am Sa., 27.4., von 14-18 Uhr in die Ten-Brink-Schule ein.

**KANINCHENZUCHTVEREIN C 285**
Ein Maifest veranstaltet der Kaninchenzuchtverein C 285 am Mi., 1.5., in der Zuchtanlage.

**SCHWARZWALDVEREIN**
Vollversammlung der Schwarzwaldvereins-Ortsgruppe Rielasingen-Worblingen am 26.4. um 20 Uhr in der Rielasinger Krone. Als Abschluss gibt es einen bebilderten Landschaftsvortrag von Rafael Grimm.

## SINGEN

**ALPENVEREIN**
Das traditionelle Frühlingsfest der Sektion Konstanz findet am Sa., 27.4., in Konstanz im oberen Saal des »Seerhein« (bei der alten Rheinbrücke) mit Ehrung der Jubilarinnen und Tanzmusik der »Late Passion« statt. Infos und Anmeldung bis 25.4. unter Tel. 07531/21794 oder info@dav-konstanz.de.

**DRK**
Zur Jahreshauptversammlung lädt der DRK-Ortsverein Singen am Fr., 3.5., um 19 Uhr alle aktiven und passiven Mitglieder ins DRK-Heim ein. Es werden neue Mitglieder verpflichtet und Aktivmitglieder geehrt.
Folgende Kurse werden angeboten: Jeden Montag: 10.15-11.15 Uhr Seniorengymnastik, Begegnungsstätte Schwarzwaldstr. 44; ab 15.30 Uhr »Yoga für Senioren«, Aufenthaltsraum Betreutes Wohnen, Waldstr. 6, Singen; ab 14.15 Uhr »Krafttraining für Senioren«, DRK-Heim, Hauptstr. 29; ab 15.15 Uhr »Tanzvergnügen für alle«, DRK-Heim, Hauptstr. 29; ab 17 Uhr »Männersportgruppe«, Betreutes Wohnen, Waldstr. 6, Singen. Jeden Dienstag: 10 Uhr »Tanz für Junggebliebene«, DRK-Heim, Hauptstr. 29, Singen; 19.30 Uhr »Yoga«, Waldeckschule, Aula. Jeden Mittwoch: 10.30-11.15 Uhr »Seniorengymnastik«, DRK-Heim, Hauptstr. 29; 14.30 Uhr »Krafttraining für Senioren«, Bonhoeffergemeinde; 15.30 Uhr »Seniorengymnastik«, Bonhoeffergemeinde; 16.30 Uhr »Rückengymnastik«, Hardtschule; 17 Uhr »Rücken-Fit«, Uhlandsporthalle; 18 Uhr »Rücken-Fit« für Sie und Ihn, Uhlandsporthalle. Jeden Freitag: 13.45 Uhr Osteoporose-Gymnastik, Hebelschule; 14 Uhr »Seniorentanz« (Osteoporose), DRK-Heim, Hauptstr. 29.

**FÖRDERVEREIN JUGENDMUSIKSCHULE**
Die Jahreshauptversammlung des Fördervereins »Freunde der Jugendmusikschule Singen« findet am Di., 30.4., um 19.30 Uhr im Zimmer 206 der Jugendmusikschule Singen, auf der Musikinsel statt.

**HUNDEFREUNDE**
Ein Agilityturnier mit Hohentwielcup, ca. 100 Starter, veranstaltet der Sportverein der Hundefreunde Singen, Remishof 155 in Singen am 27.4. ab 9 Uhr.

**JEDERMANN-SPORTGRUPPE**
Abnahme für das Deutsche Sportabzeichen Disziplin »Radfahren« ist am So., 28.4. (einziger Termin für Radfahrabnahme); ab 8.45 Uhr 200-m-Sprint für Frauen und Männer, ab 9.15 Uhr 20 km Rundkurs für Frauen/Männer. Treffpunkt: 8.30 Uhr Parkplatz Dehner Markt Ecke Georg-Fischer-/Gottlieb-Daimler-Straße. Di., 23.4., 18 Uhr, Hohentwielstadion: Abnahme 3000-m-Lauf für Frauen und Männer.

**LICHTBILDNERGRUPPE**
Nächste Zusammenkunft ist am Do., 2.5., 20 Uhr, im Vereinsheim »Schanzstuben«, Untergeschoss, Leimdölle 1 in Singen. Thema: »Persien im Jahre 1976«, Fotovortrag von Stefanie Lorenz. Gäste willkommen.

**NATURFREUNDE**
Zur Frühlingswanderung in Wasserburg bei Lindau treffen sich die Naturfreunde Singen am So., 28.4., um 9 Uhr am Hallenbad. Tourenleiter ist Heinrich Kuderer.

**POPPELE-ZUNFT**
Die Zunftgesellen halten ihre diesjährige Gruppenversammlung am Do., 2.5., um 20 Uhr in der Zunftschüür ab.

**SCHNUPFVEREIN**
Der nächste Hock des Schnupfvereins findet am Sa., 27.4., um 19 Uhr im Gasthaus Kreuz statt. Gäste willkommen.

**SCHWARZWALDVEREIN**
Über den Bohlinger Galgenberg (»Blattform«) zum Maifest - Südstadt-Hardberg-Bohlinger Galgenberg (E) - ca. 4 Std., führt die Wanderung des Schwarzwaldvereins Singen am Mi., 1.5.; Treffpunkt: 10 Uhr Berliner Platz, P Rewe; Führung: Erwin Bensch, Tel. 23523.

## WORBLINGEN

**MV**
Eine Lederhosenparty mit den Aachtalern findet am Sa., 4.5., in der Talwiesenhalle statt.

# Die »Eiche« lockt an

## Guter Besuch beim Konzert des MV Hausen

**Hausen an der Aach (swb).** Das Frühjahrskonzert des Musikvereins Hausen war ein voller Erfolg. Die Eichenhalle, alias »Gasthaus zur Eiche« war bis auf den letzten Platz besetzt. Die Hausener Musikanten begannen das Konzert mit traditionellen Blasmusiktiteln wie »Dem Land Tirol die Treue«, »Schwarzwaldmarie« und »Rosamunde«, wobei der Sänger Chris Metzger es sofort verstand, das Publikum für sich zu gewinnen und zum Mitsingen zu animieren. Bei den kurzen Interviews des Moderators Helmut Hafner erfuhren die Zuhörer, dass der Dirigent Christian Waibel ein begnadeter Fußballer ist und dass mit Diethelm Mutzke ein neuer Posaunist aus dem Großraum Hannover gewonnen werden konnte. Eine besondere Überraschung war der Besuch der Familie Kornmayer aus Singen, deren Sohn Thomas schon seit über 20 Jahren beim Bayrischen Rundfunk in München ist. Thomas Kornmayer hat die Fernsehsendung »Wirtshausmusikanten beim Hirzinger« erfunden und fungiert immer noch als Regisseur. »Wir waren total überrascht, als wir im Wochenblatt gelesen haben, dass diese Sendung als Vorlage für das Konzert in Hausen dient«, berichtet der Vater Reinhard Kornmayer, »Als wir unserem Sohn dieses mitgeteilt haben, hat er sich sehr gefreut und den Musikanten aus Hausen viel Erfolg gewünscht«. Bei der Brigachtaler Biergartenmusik staunte das Publikum, wie man mit nur vier Musikern, die Flügelhorn, Basstrompete, Tuba und Akkordeon spielen, einen so ausgewogenen Klang erzielen kann. Im zweiten Konzertteil zeigten sich die Brigachtaler auch als Sänger, wobei das Stück »Something Stupid« die Vielseitigkeit der Musiker unterstrich. Danach war dann der Musikverein Hausen mit seinem Stimmungsteil an der Reihe. Als man dann beim Titel »Tage wie diese« von den Toten Hosen, auch über achtzigjährige Männer abrocken sah, wussten die Verantwortlichen, dass sie alles richtig gemacht hatten. »Das war alles ziemlich perfekt« befand die zweite Vorsitzende Lisa Ehinger, »wir haben nur das Problem, wie wir da im nächsten Jahr noch eins draufsetzen sollen«. Mehr Infos: www.mvhausen.de oder Tel. 07731–948196.



*Sänger Chris Metzger und der Musikverein Hausen beim Frühjahrskonzert unter dem Motto »Wirtshausmusikanten«. swb-Bild: Verein*

# KURZ & BÜNDIG!

**Bildungswerk Seelsorgeeinheit Aachtal:** »Ausflug: Rottweil« am Di., 7.5., mit organisierter Stadtführung durch den mittelalterl. Stadtkern mit Sehenswürdigkeiten wie eine Kirche, Brunnen, Erker, Bürgerhäuser, Hochturm sowie Besichtigung des Stadtmuseums oder Einkaufsbummel durch Rottweil. Abfahrt: Bahnhof Singen 10.09 Uhr, Ankunft: Rottweil 10.47 Uhr, Rückfahrt: Rottweil 16.40 Uhr, Ankunft: Bahnhof Singen 17.49 Uhr. Anmeldung bis spätestens 27.4., bei Elvira Ettl, Tel. 07731-28641.
Eine Kräuterwanderung findet statt am Di., 14.5., ab 16.30 Uhr, Dauer ca. 2 Std., Anmeldung bei Elvira Ett, Tel. 07731/28641.
**Lebensrettende Sofortmaßnahmen am Unfallort:** jeden Samstag von 9-15.30 Uhr für Führerscheinbewerber aller Fahrschulklassen, außer C, CE, C1 und D. Amtlicher Sehtest in den Pausen, Anmeldung nicht erforderlich. Johanniter-Unfall-Hilfe e.V., Zelglestr. 6, Singen, Tel. 07731/99830.
**Johanniter-Unfall-Hilfe e.V.: Erste Hilfe am Kind:** montags, 19.30-22 Uhr für Eltern, Großeltern, Tagesmütter, ErzieherInnen u. Betreuer. Nächster Termin: Mo., 29.4. Weitere Infos u. Anmeldung bei: Erich Scheu, Johanniter-Unfall-Hilfe e.V., Zelglestr. 6, Singen, Tel. 07731/99830, E-Mail: erich.scheu@juh-singen.de.
**AWO-Clubprogramm:** 25.4.-30.4.2013: Programm für Menschen mit seelischen Problemen: Do., 13-16 Uhr kreatives Angebot; Fr., 10-12 Uhr Frühstücksclub; Mo., 10-13 Uhr gemeinsames Kochen; Di., 13-14 Uhr Gedächtnistraining/kognitives Training, 14-15.30 Uhr Bewegung und Entspannung. Mi., 14-17 Uhr Club geschlossen. Do., 13-16 Uhr kreatives Angebot. Veranstaltungsort: Tagesstätte für psychisch Kranke. Weitere Infos unter Tel. 07731/9580-44.
**Sonntagscafé (Begegnungsstätte des DRK)** Feldbergstr. 46, Singen, von 14.30 - 16.30 Uhr, mit frischem Kaffee und selbstgebackenen Kuchen. Der Erlös kommt den »Drachenkindern« zugute.

Land- und Biometzgerei Rimmele
Fleischerfachgeschäft • Partyservice
Schulstraße 8
78256 Steißlingen
Tel. 0 77 38 / 3 89
Singen
im Norma Fichtestr.
Tel. 0 77 31 / 79 19 39
www.metzgerei-rimmele.de

**Evangelische Kirchen:** Gottesdienste 27.04./28.04.2013.:

**»Überlingen a.R.«: Paul-Gerhardt-Gemeinde:** So., 9.30 Uhr Konfirmation 1 (Pfr. Weimer), 11.15 Uhr Konfirmation 2 (Pfr. Weimer), Fahrdienst: 07732/2698 bitte anmelden!
**»Singen«: Bonhoefferkirche:** So., 8.45 Uhr Ev. Altenheim »Haus am Hohentwiel«, 10 Uhr Gottesdienst mit Kindergottesdienst. **Lutherkirche:** So., 10 Uhr festl. Konfirmation, mit Posaunenchor. **Ev. Südstadtgemeinde:** So., 10 Uhr Konfirmanden-Gottesdienst in Pauluskirche und Kindergottesdienst.
**Evangelisch-Freikirchliche-Gemeinde:** So., 10 Uhr Gottesdienst.
**»Steißlingen«:** So., 9.30 Uhr, Gottesdienst (Pfrin. Müller-Fahlbusch).

**Katholische Kirchen:** Gottesdienste 27.04./28.04.2013:
**»Singen«: Alt-Katholisches Pfarramt St. Thomas: Sa., 13 Uhr Gottesdienst mit allen Interessierten des 3. Katechetischen Tags (Sauldorf),** So., 20 Uhr Oase-Gottesdienst. **St. Elisabeth:** Sa., 18 Uhr Eucharistiefeier. **Herz-Jesu:** So., 9.30 Uhr Eucharistiefeier. **Portugiesische Gemeinde in Herz-Jesu:** So., 18.30 Uhr Eucharistiefeier. **St. Josef:** So., 10 Uhr Eucharistiefeier. **Kroatische Gemeinde in St. Josef:** So., 12 Uhr Eucharistiefeier. **Italienische Gemeinde in der Theresienkapelle:** So., 9 Uhr Eucharistiefeier. **Liebfrauen:** Sa., 18 Uhr und So., 11 Uhr Eucharistiefeier. **St. Peter und Paul:** So., 19 Uhr Eucharistiefeier.

# NOTRUFE / SERVICEKALENDER

**Die Babyklappe Singen ist in der Schaffhauser Str. 60, direkt rechts neben dem Krankenhaus an der DRK Rettungswache.**

| | |
|---|---|
| Überfall, Unfall: | 110 |
| Polizeirevier Singen: | 07731/888-0 |
| Krankentransport: | 19222 |
| Ärztlicher Notfalldienst: | 01805/19292-350 |
| Zahnärztlicher Notfalldienst: | 01803/22255525 |
| Giftnotruf: | 0761/19240 |
| Notruf: | 112 |
| Telefonseelsorge: | 08 00 / 11 10 111<br>08 00 / 11 10 222 |
| Thüga Energienetze GmbH: | 0800/7750007*<br>(*kostenfrei) |
| Kabel-BW: | 0800/8888112<br>(*kostenfrei) |

**24-Std.-Notdienst**
**WIDMANN**
Heizungsausfall • Überspannung • Sturm- u. Hagelschäden • Rohrbruch • Hochwasser • Schlüsselnotdienst • Rohrverstopfung • Glasbruch • Schlosserarbeiten (verklemmte Türen)
**07731/83080** gew.

| | |
|---|---|
| Tierschutzverein: | 07731/65514 |
| (Tierambulanz) | 0160/5187715 |
| Frauenhaus Notruf: | 07731/31244 |
| Familien- und Dorfhilfe Einsatzleitungen: Singen-Rielasingen-Höri | 07731/795504 |

**STEISSLINGEN**

| | |
|---|---|
| Polizeiposten: | 07738/97014 |
| Gemeindeverwaltung: | 92930 |
| Wassermeister: | 245 |
| Stromversorgung Gemeindewerke in Notfällen: | 07738/929345 |

**APOTHEKEN-NOTDIENSTE**
**0800 0022 833**
(kosenfrei aus dem Festnetz)
und
**22 8 33***
von jedem Handy ohne Vorwahl
**Apotheken-Notdienstfinder**
*max. 69 ct/Min/SMS

**TIERÄRZTL. NOTDIENST**
Zu erfragen über den jeweiligen Haus-Tierarzt (AB).

Mein MARKTPLATZ
www.wochenblatt.net/MeinMarktplatz
DIE ZEITUNG FÜR SINGEN NORD, BEUREN, SCHLATT U. KR., HAUSEN, FRIEDINGEN, STEISSLINGEN/WIECHS, VOLKERTSHAUSEN
MUSTERANZEIGENGRÖSSE
SINGEN NORD
0,95 €/mm
1-sp., 50 mm hoch, 4-fbg.
AUFLAGE:
18.128 Exemplare
Preisbeispiel:
47,50 €
Zzgl. der gesetzl. MwSt.
Die ideale Werbeplattform von der Sie profitieren:
• 2er, 3er oder 5er Kombi möglich
• total lokal
• preisgünstig

Ich berate Sie gerne:
Maike Busshart | Telefon 07731/8800-13
m.busshart@wochenblatt.net
www.wochenblatt.net/MeinMarktplatz
»Mein Marktplatz« ist ein Produkt aus dem Hause WOCHENBLATT

# Montepulce-a-no

## Spritziges Kabarett in der Torkel

**Steißlingen (le).** Wer am vergangenen Freitagabend dem nasskalten Wetter getrotzt hatte und der Einladung des Steißlinger Kunst- und Kulturkreises zum Kabarettabend mit Thomas C. Breuer gefolgt war, der brauchte diese Entscheidung nicht zu bereuen. Zum Thema »Kabarett Sauvignion« brannte Breuer mit enormem Sprachwitz, stimmigen Redewendungen und passenden Pointen ein wahres Feuerwerk an sprachlicher Komik rund um das Thema Wein und Genuss ab.

Dabei gelang es ihm, das Publikum schon mit den ersten Sätzen für sich einzunehmen und in seine Ausführungen einzubinden. Seine Beschreibungen über Wein und Weingenuss in Frankreich konnte man fast als eine hommage an den bevorstehenden Besuch aus der Partnergemeinde von der Atlantikküste sehen. Bei allem Pfeffer blieb er stets bemerkenswert fair und über der Gürtellinie. Es war ein gelungener Abend, spritzig, lustig und ohne Langeweile.



*Thomas C. Breuer begeisterte mit seinem Vortrag die Zuhörer in der Torkel.* *swb-Bild: le*

# Kinderkrippe stellt sich vor

**Steißlingen (swb).** Herzlich sind alle interessierten Bürgerinnen und Bürger zum Tag der offenen Tür, am 27. April von 10 bis 13 Uhr, in die Kinderkrippe Storchennestle (Friedhofstraße 5) und den Kindergarten Storchennest (Franz-Xaver-Oexle-Straße 1) in Steißlingen eingeladen.

Im Kindergarten Storchennest wie auch in der Kinderkrippe Storchennestle erwarten die Besucher viele dokumentierte Eindrücke ihrer Arbeit, die Präsentation des Tagesablaufes beider Einrichtungen sowie Spiel und Spaß für Groß und Klein. In den unterschiedlichen Lernbereichen wird das Fachpersonal präsent sein, um Fragen zu beantworten.

Die Eltern verwöhnen die Gäste mit Kaffee und Kuchen, Waffeln und Sandwiches. Der Erlös hieraus wird für ein Außenspielgerät der Kinderkrippe Storchennestle verwendet.

Im Kindergartenbereich hat sich das Storchennest schon vor Jahren für den pädagogischen Ansatz der »Offenen Arbeit« entschieden.

# Grüner Daumen für Schüler

**Volkertshausen (swb).** Wie pflanzt man Gurken an? Wie oft muss Basilikum gegossen werden? Dies und vieles mehr können Drittklässler in Volkertshausen nun selbst herausfinden. Mit der Aktion »Start ins Grün« erhielten die Kinder Lernpakete mit kleinen Gewächshäusern und Samen.

Sie wurden vergangene Woche der Niederlassungsleiterin der »ZG Raiffeisen eG«, Silvia Griesshammer, übergeben.

In den Sets sind unter anderem für jeden Schüler Samenpäckchen, Pflanzerde, Biodünger und kleine Töpfe enthalten. Zudem gibt es eine Broschüre für den Lehrer sowie Kopiervorlagen für die Schüler. Die Aktion wird vom baden-württembergischen Kultusministerium und der Pädagogischen Hochschule Karlsruhe unterstützt. Gesponsert werden die Lernmaterialien vom Baden-Württembergischen Genossenschaftsverband und den Raiffeisen-Genossenschaften im Südwesten.

»Bildung lag schon unserem Gründervater Friedrich Wilhelm Raiffeisen am Herzen«, erläutert Ewald Glaser, Vorstandsvorsitzender der ZG Raiffeisen.

# Wochenmarkt wieder dienstags

**Singen (swb).** Ab dem 7. Mai findet wieder der Dienstags-Wochenmarkt auf dem Herz-Jesu-Platz statt. Die Marktbeschicker mit ihrem vielseitigen und frischen Angebot freuen sich auf viele Besucher.

# Traditioneller Maihock

**Singen-Überlingen (swb).** Auch in diesem Jahr lädt die Feuerwehr Überlingen am Ried zum traditionellen Maihock am Gerätehaus ab 10 Uhr ein. Geboten werden leckere Grillspezialitäten, Bier vom Fass und diverse Getränke, ab 14 Uhr gibt es wieder selbstgebackene Kuchen und Kaffee. Kuchenspenden werden dankend entgegengenommen.

# Pomeziatreff vorverlegt

**Singen (swb).** Der Stammtisch des Freundeskreis Pomezia am Donnerstag, 9. Mai, fällt aus, dafür treffen sich die Mitglieder am 1. Mai um 9 Uhr beim Parkplatz am Waldfriedhof zu einer Wanderung nach Gottmadingen.

Anmeldung ab sofort bei Horst Huchler (07731/46108 oder hobr.huch@web.de).

# Fußballcamp in Steißlingen

**Steißlingen (le).** Der ehemalige Fußballprofi Frank Elser bietet gemeinsam mit Intersport Schweizer, der Fußballschule »Kids for Champions« und dem Betreuerteam des FC Steißlingen von Freitag, den 21. Juni bis Sonntag den 23. Juni ein professionelles, auf die jungen Teilnehmer ausgerichtetes Fußballtraining mit viel Spaß und Begeisterung an. Bei den begleitenden Wettbewerben gibt es jede Menge zu gewinnen. Außerdem erhalten alle Teilnehmer eine Teamsportausrüstung bestehend aus Trikot, Hose, Stutzen, Ball, Trinkflasche, Stofftasche und einer Erinnerungsmedaille. Zusätzlich gibt es an allen 3 Tagen eine Vollverpflegung sowie ausreichend Getränke zu den Trainingseinheiten. Informationen zur Anmeldung gibt es beim FC Steißlingen, Martin Bach, Tel.: 07738–939743, Mobil 0160–90671568 oder bei Intersport Schweizer, Otto Schweizer Tel.: 0773164250 sowie im Internet unter www.Kids-for-champions.de.

# Bildungsfahrt nach Colmar

**Steißlingen (le).** Das Steißlinger Bildungswerk bietet am Samstag, den 4. Mai 2013 eine Kunstfahrt nach Colmar mit einer Führung durch Rektor a.D. Manfred Bruker an. Anmeldungen bei Herbert Burth, Marianna Knobelspies oder Claudia Bartl sind erforderlich. Abfahrt um 7.30 Uhr am Rathaus. Rückkehr gegen 19.30 Uhr.

Mo. – Fr. 8 bis 22 Uhr, Sa. 7.30 bis 22 Uhr
ac aach-center Stockach
Bahnhofstraße 10

ac aach-center
EDEKA Sulger
Bahnhofstr. 10 • 78333 Stockach
Zeiten ändern sich. Werte bleiben.
50 Jahre
EDEKA Sulger ...seit 1962

Grillkurs mit Metzgermeister Markus Häusler
Workshop-Termine
8. Mai, 9. Juni, 21. Juli,
3. August, 31. August
www.grillworkshop.edeka-sulger.de
... Anmeldung an der Information oder Theke | Teilnahmegebuehr 55,- €

...so frisch
Schaschlik
mit Schweinefleisch, Speck, Zwiebeln und Paprika
100 g
1,09

...Obst & Gemüse
Deutscher Spargel
weiß/violett, Klasse I
zum aktuellen Tagespreis

Lust auf leicht
EDEKA
Lust auf leicht Mozzarella
8,5% Fett absolut
125g Packung
(100g = –,45)
–,55

Bratwurst Grillschnecken
100 g
1,59

Gärtnersiedlung Reichenauer
Paprika
grün, gelb, rot oder orange, aus Deutschland
Klasse I
1 kg
3,99

...so günstig
Mississippi Barbecue-Saucen
verschiedene Sorten
100 ml = € 0,59
je 510 ml Flasche
2,99

Mozzarella Avocadosalat
100 g
– eigene Herstellung –
1,59

...Getränke
Hagnauer Spargel
Burgstall Müller-Thurgau, trocken
1 l = € 7,33
0,75 l Flasche
5,49

EDEKA Bio Black Tiger Garnelen
tiefgefroren
100 g = € 2,25
200 g Packung je
4,49

Lachs-Spieße
auch mariniert
100 g
1,99

Fürstenberg Premium Pilsener
oder Gold
1 l = € 1,22
je Kiste mit 20x 0,33 l Flaschen
zzgl. € 3,10 Pfand
7,99

Gut & Günstig Kräuterbutter-Baguette
100 g = € 0,26
175 g Packung
–,45

Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 8 bis 22 Uhr, Sa. 7.30 bis 22 Uhr
Angebote gültig ab Mittwoch, den 24. April 2013
Irrtum vorbehalten. Solange Vorrat reicht.




# Volkertshausen AKTUELL

## Amtsblatt der Gemeinde Volkertshausen




Ausgabe 17 · Mittwoch, den 24. April 2013

Aktuelles aus dem Rathaus — Aktuelles Aktuelles

## Streiche und Scherze in der Walpurgisnacht

Liebe Mitbürgerinnen
und Mitbürger,

manche Kinder und Jugendliche unserer Gemeinde freuen sich sicher schon wieder auf die Nacht vom 30. April auf den 01. Mai: die Walpurgisnacht bietet wieder Gelegenheit zu allerlei Streichen und Scherzen. Dafür haben wir natürlich auf der einen Seite Verständnis.

In den vergangenen Jahren sind manche Kinder und Jugendliche aber immer wieder einmal viel zu weit gegangen. Sachbeschädigungen oder Gefährdung von Personen und Sachen sind keine Scherze mehr! So wurden beispielsweise Kanaldeckel und Gullydeckel (Straßeneinläufe) entfernt, Verkehrszeichen und Verkehrseinrichtungen entfernt oder beschädigt, Papierkörbe aus ihrer Verankerung gerissen, Wasserleitungen geöffnet und dadurch Schaden angerichtet usw. Hierfür haben wir kein Verständnis!

Ich bitte daher alle Eltern ganz herzlich, auf ihre Kinder und Jugendlichen dahingehend einzuwirken, dass es wirklich bei einfachen Scherzen und Streichen bleibt. Sachbeschädigungen können nicht hingenommen werden!

**Im Blick auf das bevorstehende Radrennen am 01. Mai weise ich ausdrücklich darauf hin, dass die Parkverbotsschilder, die der Radsportverein am 30. April zur Vorbereitung auf das Radrennen am 01. Mai an verschiedenen Stellen im Dorf aufstellt, aus verkehrsrechtlichen Gründen bereits am Vorabend des Radrennens aufgestellt werden und unbedingt über Nacht stehen bleiben müssen!**

Ich bitte um Verständnis dafür, dass die Gemeinde bei im öffentlichen Bereich entstandenen Sachbeschädigungen Anzeige erstatten und die Aufwendungen für die Behebung entstandener Schäden in Rechnung stellen muss.

Mit freundlichen Grüßen

Ihr
Alfred Mutter
Bürgermeister

## Spenden



**Freiwillige Feuerwehr**
– 150,00 € von einem
unbekannten Spender

neuer Kontostand: 300,00 €

**Herzlichen Dank!**

## Geburtstage Jubilaen



**HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH ZUM GEBURTSTAG !**

In den kommenden Tagen können in unserer Gemeinde folgende Jubilare ihren Geburtstag feiern:

**am 25.04.2013:**
Herr Philipp Würmle, Uferweg 10
seinen 78. Geburtstag
und
Frau Rosemarie Vigh,
Langensteiner Straße 3
ihren 73. Geburtstag
**am 29.04.2013:**
Frau Ruth Schlachter,
Langensteiner Straße 26
ihren 73. Geburtstag
**am 02.05.2013:**
Herr Ünal Yesin,
Steißlinger Straße 11
seinen 73. Geburtstag

Wir gratulieren ganz herzlich und wünschen für das kommende Lebensjahr alles Gute, vor allem eine gute Gesundheit!

## Amtliche Bekanntmachungen

**Geänderter Redaktionsschluss**

Auf Grund des Feiertags „Christi Himmelfahrt“ wird der Redaktionsschluss für das Amtsblatt vorverlegt.
Für das **Amtsblatt am Mittwoch, den 15. Mai 2013**, ist Redaktionsschluss bereits am **Mittwoch, den 8. Mai 2013, 10.00 Uhr, im Rathaus. Später eingegangene Berichte können nicht mehr berücksichtigt werden, da das Rathaus am Freitag geschlossen ist.**

**Öffentliche Gemeinderatssitzung**
Am Montag, den 29. April 2013, findet um 19.30 Uhr im Sitzungszimmer des Rathauses
eine öffentliche Gemeinderatssitzung statt.

Tagesordnung:
1. Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung des Gemeinderates am 04. März 2013
2. Baugesuche und Bauvoranfragen
3. Sanierung des Daches der Schulturnhalle
4. Vergabe des Auftrags zur Lieferung und Montage einer Photovoltaikanlage für das Dach der Schulturnhalle
5. Neufassung der Benutzungsordnung für die Kindertageseinrichtung der Gemeinde Volkertshausen (Kindergartenordnung)
6. Aufstellung der Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffen und Jugendschöffen für die Geschäftsjahre 2014 – 2018
7. Verlängerung des Fischereipachtvertrages mit dem Angelsportverein Volkertshausen e.V.
8. Annahme von Spenden
9. Bekanntgaben des Bürgermeisters
10. Anfragen aus der Mitte des Gemeinderates
11. Frageviertelstunde

Mit freundlichen Grüßen
Mutter, Bürgermeister

## Müll Termine

**Dienstag, 30. April 2013**
Gelber Sack
**Freitag, 3. Mai 2013**
Blaue Tonne
**Montag, 6. Mai 2013**
Biomüll
**Dienstag, 14. Mai 2013**
Restmüll
**Mittwoch, 15. Mai 2013**
Problemmüll
**Dienstag, 21. Mai 2013**
Biomüll

## Tagesmütterverein Volkertshausen

**Unsere nächste Sprechstunde findet am Donnerstag, den 25.04.2013, von 11.00-12.00 Uhr im Sitzungssaal des Gemeinderates, Rathaus Volkertshausen statt.** Sie erreichen uns telefonisch unter 07732- 82 33 887 oder per Mail unter stockach-hegau@tagesmuetterverein.info

## Sportverein 1913

**Jahreshauptversammlung**

Am **Freitag, 26.04.2013 findet um 20.00 Uhr im Foyer der Wiesengrundhalle** die diesjährige Generalversammlung des SV Volkertshausen statt.
**Tagesordnung:**
1. Begrüßung - Totengedenken
2. Protokollbericht Hauptversammlung 2012
3. Berichte
   a.) Vorsitzender
   b.) Fachschaftsleiter
   c.) Kassenbericht
4. Entlastung
5. Neuwahlen
   a.) 2. Vorsitzender
   b.) Schriftführer
   c.) Spielausschussvorsitzender
   d.) Beisitzer Jugend
   e.) Beisitzer AH
   f. ) Kassenprüfer
6. Ehrungen
7. Anträge
8. Verschiedenes

**1.Mannschaft**
**Samstag, 27.04.2013**
SV Volkertshausen - FC Steißlingen, 16.00 Uhr in Volkertshausen
**2. Mannschaft**
**Samstag, 27.04.2013**
SV Volkertshausen 2 - SV Hausen a.d.A., 14.00 Uhr in Volkertshausen
**Damen**
**Sonntag, 28.04.2013**
SG DJK Singen/Volkertshausen - SG Güttingen/Liggeringen, 16.00 Uhr in Singen Ziegeleisportplatz
**B- Junioren**
**Samstag, 27.04.2013**
SG Aach/Eigeltingen 2 - Hegauer SV, 12.00 Uhr in Volkertshausen
**Donnerstag, 02.05.2013**
SG Stahringen 2 - SG Aach/Eigeltingen 2, 18.00 Uhr in Wahlwies
**B- Juniorinnen**
**Sonntag, 28.04.2013**
SG DJK Singen/Volkertshausen - FC Überlingen, 14.30 Uhr in Volkertshausen
**C- Junioren**
**Samstag, 27.04.2013**
Spvgg FAL - SG Volkertshausen, 14.00 Uhr in Frickingen
**D- Junioren**
**Freitag, 26.04.2013**
SV Bermatingen - SG Aach/Eigeltingen, 18.00 Uhr in Bermatingen
**Dienstag, 30.04.2013**
SG Aach/Eigeltingen 2 - SG Salem 3, 18.30 Uhr in Heudorf

## Musikverein 1857

**Jugendkapelle am Wertungsspiel**

Die Jugendkapelle nimmt dieses Jahr wieder am Wertungsspiel teil. Nach vielen zusätzlichen Proben sind die Musiker bereit, sich auch dieses Jahr wieder der Jury zu stellen und ihr Können unter Beweis zu stellen.
Die Jugendkapelle hat ihren Auftritt am **Samstag, den 27.04.13 um 9.55 Uhr in der Festhalle in Bohlingen.**

## Förderverein Grund- und Hauptschule Volkertshausen e.V.

**Frühlingsfest zur Schulhofeinweihung**

**Der neue Schulhof ist fertig! Schulhofeinweihung und 10-jähriges Bestehen des Fördervereins der Grund- und Hauptschule Volkertshausen.**Der Förderverein der GHS Volkertshausen möchte aus diesem Grund alle Schüler, Eltern, Mitbürger der Gemeinde herzlich dazu einladen. Für das leibliche Wohl sorgen wir mit dem Jubiläums -Burger, Grillwurst, leckeren Käsewürfeln und Getränken.Am **03. Mai 2013** beginnen wir dieses Fest mit einem **Kinderflohmarkt um 16.00 Uhr,** hier können die **Kinder** kostenfrei ihre Spielsachen verkaufen ( bitte einen Decke mitbringen). Ab **17.30 Uhr** startet dann das offizielle Programm mit **Vorträgen der Schulkinder** und der Einweihung des Schulhofs. Stolz ist der Förderverein auf sein 10-jähriges Bestehen.
**Wenn das kein Grund zum Feiern ist!**

**Ferienbetreuung 2013**
Der **Förderverein der Grund- und Hauptschule Volkertshausen e.V.** bietet auch in diesem Jahr wieder in der Zeit vom 29. Juli bis 16. August 2013 vormittags von 7.30 Uhr bis 12.30 Uhr in der Schule eine **Ferienbetreuung** für Kinder ab 3 Jahren an. Es wird gespielt, gebastelt und noch vieles Interessantes mehr unternommen.
Die Kosten betragen 35 Euro pro Kind und Woche. Anmeldungen erhalten Sie auf der Homepage der Gemeinde Volkertshausen oder im Sekretariat der GHS Volkertshausen ab 1.März 2013.
Für Fragen stehen Ihnen Britta Binder(Tel.921112) oder Uschi Knöpfle-Hoffmann (Tel.1894) zur Verfügung.

## Ortsgruppe Volkertshausen BUND

**BUND Kindergruppe „Jungstörche Volkertshausen“**

Diesmal geht es um:
**Die tolle Knolle**

Chips aus der Tüte schmecken gut- aber eigene Kartoffeln viel besser. Auch Kartoffeln pflanzen macht großen Spaß!
Kinder im Alter von 6 bis 10 Jahren treffen sich am 25.04. um 15.00 beim Parkplatz Samariterwerk im Samariterweg (Nähe Edeka) Veranstaltungsende 17.00 Uhr.

**Thema beim nächsten Treffen:**
**Die Sonne ist auf die Wiese gefallen!**
Wenn der Löwenzahn blüht, sieht es fast so aus. Da stört der Müll am Straßenrand. Wir sammeln ihn ein und bauen eine Löwenzahnpipeline.
Kinder im Alter von 6 bis 10 Jahren treffen sich am 2.5. um 15.00 beim Parkplatz an der Schule. Veranstaltungsende 17.00 Uhr.
Eine Mitgliedschaft beim BUND ist nicht erforderlich. Bitte kleines Vesper, Trinken, ev. Sonnenschutz, sowie eine Sitzunterlage einpakken. Robuste, wettergerechte Kleidung und feste Schuhe sind Voraussetzung. Ein kleiner Unkostenbeitrag von 2 € wird erhoben.

Anmeldung und Informationen bei: Naturpädagogin Waltraud Kostmann, Tel 07774-1072 oder 01727406414

## Radsportverein 1903

**41. Radkriterium**

Am Mittwoch, den 1.Mai 2013 veranstaltet der Radsportverein Volkertshausen sein 41. Radkriterium „Rund um die Radsporthalle“.
Die Veranstaltung beginnt um 09:30 Uhr mit dem Schüler U11 Rennen und wird gegen 16:30 Uhr mit dem Rennen der Elite KT/ABC beendet sein. Um 12:00Uhr startet das Rennen des Sparkassen Nachwuchs Cups der RIG Hegau. Der Sparkassen Nachwuchs Cup ist eine Rennserie für junge Neueinsteiger in den Straßenrennsport und auf dem Mountainbike. Mitmachen kann jedermann der Altersklassen U9 bis U17. Anmeldungen für dieses Rennen werden am Renntag ab 11:00 Uhr in der Radsporthalle entgegengenommen. Nach dem Jugendrennen wird gegen 14:30 Uhr der Startschuss für die Elite KT/ ABC fallen. Es werden wieder spannende Rennen zu sehen sein. Besonders bei den Schülerrennen wird es interessant, denn hier werden alle Rennen um den Badenpokal gefahren.
***Straßensperrung:*** Von 09:00 Uhr bis ca.17:00 Uhr sind folgende Straßen für den gesamten Verkehr gesperrt: St. Verna Platz, Hauptstraße bis Gasthaus Mohren, Frieden, -Steißlinger,- Wiesen - und Hegaustraße. Die Umleitungsstrecken sind ausgeschildert. Die Anwohner der Rennstrecke und der Straßen die Innerhalb der Rennstrecke liegen, werden gebeten ihre Fahrzeuge außerhalb zu parken, da ein Durchkommen während des Rennens nicht möglich sein wird.
Die Genehmigung des Landratsamtes Konstanz für dieses Rennen liegt vor.
Für das leibliche Wohl während des Rennens ist gesorgt. An der Radsporthalle werden Getränke, Mittagessen sowie Kaffee und Kuchen angeboten. Der RSV würde sich freuen, recht viele Besucher begrüßen zu dürfen.
***Der Eintritt ist frei***

## Männergesangverein Eintracht 1860

**Info und Einladung!**
Nach kurzer Atempause findet die nächste Chorprobe, am **Dienstag, 07.05. 2013,** pünktlich um 20.00 Uhr, wie gewohnt im Probenraum statt.

## SPD Ortsverein Volkertshausen

**Jahreshauptversammlung 2013**

Zur diesjährigen Hauptversammlung des SPD – Ortsvereins Volkertshausen am
**Mittwoch, den 8. Mai 2013 um 19$^{00}$ Uhr im Mohren**
laden wir unsere Mitbürger von Volkertshausen ganz herzlich ein.
**Tagesordnung**
1. Begrüßung und Gedenken an die verstorbenen Mitglieder
2. Protokollbericht
3. Kassenbericht
4. Bericht des Vorsitzenden
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Entlastung der Vorstandschaft
7. Neuwahlen
8. Ehrungen: Erika Durner 25 Jahre Vortrag von Walter Kaupp über die Geschichte der SPD in Volkertshausen - vorgetragen zur 150-Jahrfeier der SPD auf dem Hohentwiel am 22.03.2013.
9. Termine, Wünsche, Anregungen

## SOZIALVERBAND VdK

**Der VdK OV Aach/Volkertshausen lädt ein:**
Auch in diesem haben wir wieder die Möglichkeit, mit befreundeten Ortsverbänden auf Reise zu gehen. Folgende Angebote bestehen: **05.06.**: Tagesausflug nach Rheinfelden mit Führung Im Kraftwerk. Kosten: 35 €.
**27.06.:** Tagesausflug nach Friedrichshafen mit Besichtigung des Schulmuseums und einer Sonder-Ausstellung „Von Geizkragen und Pfennigfuchsern“, sowie im Anschluss Besichtigung mit Führung der St. Georgs-Kirche auf der Reichenau. Kosten: 20 €
**Zu beiden Tagesfahrten erhalten unsere OV-Mitglieder einen Zuschuss.**
Weiterhin ist die Teilnahme an einer Mehrtagesfahrt vom 09.–12. Sept. möglich. Sie führt ins Saarland mit Besichtigungen von Villeroy und Boch in Mettlach, einer Schifffahrt auf der Saarschleife, Stadtbesichtigung in Trier und weiteren Überraschungen. Kosten: 300 €. Interessenten für die verschiedenen Angebote melden sich bitte umgehend bei Klaus Brethauer, 07774929236, da das Platzangebot begrenzt ist.

## Kirchliche Nachrichten

**GOTTESDIENSTE IN ST. VERENA VOLKERTSHAUSEN**

**Sonntag, 28. April**
9.00 Uhr Hl. Messe
**Montag, 29. April**
18.30 Uhr Rosenkranz
19.00 Uhr Hl. Messe
**Dienstag, 30. April**
9.00 Uhr Andacht in der Krypta

**Krankenkommunion**
Pfarrer Ruf bringt die Kranken kommunion am Donnerstag, 02. Mai ab 14.30 Uhr.

**Männerwallfahrt auf den Lindenberg**
Die Männerwallfahrt auf den Lindenberg findet statt am Sonntag, 05. Mai. Abfahrt ist um 13.00 Uhr am Verenaplatz. Bitte melden Sie sich im Pfarrbüro an.

**Altenwerk Volkertshausen**
Unser diesjähriger Mai-Ausflug führt uns nach Gebhardsweiler (Uhldingen-Mühlhofen).
Abfahrt: St. Verenaplatz am
**Mittwoch, 15. Mai (!)**
**um 13.00 Uhr.**

Alle älteren Personen unserer Seelsorgeeinheit sind herzlich zu dieser Ausfahrt eingeladen! Damit wir einen entsprechenden Bus bestellen können, bitten wir diejenigen, die sich noch nicht angemeldet haben, möglichst schnell bei Dieter Weidner (07774/6127) oder Anton Benz (07774/7408) telefonisch anzumelden.

**EVANG. PFARRAMT AACH-VOLKERTSHAUSEN**

**Mittwoch, den 24.04.**
Konfirmandenunterricht in der Christuskirche Aach, Uhrzeit nach Absprache
**Freitag, den 26.04.**
18.00 Uhr Gebetskreis in der Christuskirche, Aach
19.00 Uhr Inseln der Ruhe in der Christuskirche, Aach
**Samstag, den 27.04.**
19.00 Uhr Andacht zur Konfirmation in der Christuskirche, Aach
**Sonntag, den 28.04.**
**10.00 Uhr Konfirmation in der Christuskirche, Aach**
Es werden konfirmiert:
Nicolas Eifridt, Volkertshausen / Niklas Radtke, Hausen / Jana Seeger, Ehingen / Martin Will, Aach / Marcel Kinn, Aach / Vanessa Pressler, Beuren
**Montag, den 29.04.**
19.30 Uhr Bibelgesprächskreis im Nebenraum der Christuskirche, Aach
**Donnerstag, den 02.05.**
15.00 Uhr Seniorenkreis im Gemeindezentrum, Volkertshausen
Thema: Spiele

Es werden konfirmiert:
Francesca Bauer, Friedingen / Lukas Denzel, Volkertshausen / Matthieu Harasko, Volkertshausen / Florian Schädler, Volkertshausen / Laura Kautz, Volkertshausen / Manuel Straub, Volkertshausen / Max Müller, Beuren / Tobias Lerch, Ehingen / Sabine Mattes, Ehingen / Antje Rehling, Schlatt

**IMPRESSUM**
Herausgeber: Bürgermeisteramt, Volkertshausen, Hauptstraße 27, 78269 Volkertshausen
Verantwortlich für den redaktionellen Inhalt Bürgermeister Alfred Mutter
Tel.: 07774/9310-0, Fax: 07774/9310-20
E-Mail: amtsblatt@gemeinde.volkertshausen.de
Redaktionsschluss donnerstags 12 Uhr
Verantwortlich für Herstellung, Druck und Verteilung: Singener Wochenblatt Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

# Danke für Ihre Treue!

16 Jahre

MIX® Markt

Über 100 Mix Märkte – auch in Ihrer Nähe!

www.mixmarkt.eu

Kostenlose Kundenhotline: 0800 66 48 071
Mo.-Fr. von 08:00 bis 17:00 Uhr

## Angebot der Woche von Mo. 22.04. bis Sa. 27.04.2013 *

Schweinelachse / Schweinerücken ohne Knochen 1 kg — 4,49

Schweine-Vlieshaxe 1 kg — 1,79 — TOP ANGEBOT

Rinder-Leber 1 kg — 1,99

Putenflügel frisch 1 kg *Deutschland* — 1,99

Hackfleisch vom Schwein 1 kg — 2,39

Dicke Rippe vom Schwein 1 kg — 2,79

Wels „Som“ frisch (Silurus glanis) 1 kg *Aquakultur Tschechien/ Ungarn* — 4,99

Rotbarschfilet – mit Haut „Morskoj Okunj“ (Sebastes spp.) tiefgefroren 600 g Pack., *Abtr. 1 kg = 9,36* *Gefangen im Nordwestatlantik* — 4,49

Knoblauchbauch vakuumverpackt 100 g, *1 kg = 6,90* — 0,69

Fischrogensalat mit Herings- oder Karpfenrogen je 140 g Dose, *100 g = 0,93* — 1,29

Zucchini 1 kg *Herkunft, Kl.: laut Auszeichnung* — 1,49

Rote Bete frisch 1 kg *Herkunft, Kl.: laut Auszeichnung* — 0,69

Fleischtomaten 1 kg *Herkunft, Kl.: laut Auszeichnung* — 1,99

Schinkenkrakauer „Krakovskaja“ 100 g, *1 kg = 6,50* — 0,65

Glasnudel China-weiß je 200 g Pack., *100 g = 0,45* — 0,89

Waffelriegel in Schokolade „Marco Polo“ 220 g Pack., *100 g = 0,59* — 1,29

Erdnusshalvakonfekt in kakaohaltiger Fettglasur „Rot Front“ 100 g, *1 kg = 6,90* — 0,69 — TOP ANGEBOT

Schwarzer Tee aus Ceylon „Otbornij“ 25 Btl. 50 g Pack., *100 g = 1,38* — 0,69

Eingelegte geschnittene Paprika je 500 g Gl., *Abtr. 1 kg = 5,29* — 1,19

Eingelegte Gurken „Ogurzy-Molodzy“ je 860 g Gl., *Abtr. 1 kg = 2,77* — 1,19

Karottensalat „Morkownij“ 660 g Gl., *1 kg = 2,72* — 1,79

Perlwein weiß mild „Sowetowskoe Polusladkoe“ 10% vol. je 0,75 L Fl., *1 L = 2,66* — 1,99

Rotwein aus Georgien- Ost Georgien „Kindsmarauli“ lieblich oder „Achascheni“ je 0,75 L Fl., *1 L = 6,66* — 4,99

Vodka „Chlebnyi Dar“ 40% vol. versch. Sorten je 0,5 L Fl., *1 L = 12,58* — 6,29

## Nahrhafter Reisgenuss für Groß und Klein

Langkornreis je 2 kg Pack., *1 kg = 1,00* — 1,99

* Alle Artikel solange der Vorrat reicht. Für Druckfehler keine Haftung. Alle Preise sind in Euro inkl. MwSt. Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen. Abbildungen ähnlich. Diese Angebote gelten nur in dem nachfolgenden werbenden Markt:

Mo - Fr 09:00 - 20:00
Sa 09:00 - 18:00
☎ +49 7731 8279819

**Mix Markt 101 OHG**
**Berliner Str. 6 (am Berliner Platz)**
**78224 Singen**

Bei adressierter Briefwerbung werden Ihre Daten zu Werbezwecken gespeichert. Verantwortliche Stelle i.Sd. §3 Abs. 7 BDSG ist der Inhaber des werbenden Marktes. Die Speicherung ihrer Daten können Sie jederzeit kostenfrei bei diesem oder der Mix Zentrale (MIX GmbH Lebensmittelhandel Hertzstr. 3/1, 71083 Herrenberg • Tel. 07032 / 91 77 00 Mo.-Fr. von 08:00 bis 17:00 Uhr • E-Mail: infomixzentrale@monolith-gruppe.com) widersprechen.

**Ich möchte die Werbung von MIX-Markt bzw. Mini-Mix regelmäßig per Post erhalten**

Name: _____ Vorname: _____

Straße: _____ Telefon: _____

PLZ: _____ Ort: _____

**Geben Sie Ihren ausgefüllten Coupon einfach in Ihrem MIX-Markt bzw. Mini-Mix Markt an der Kasse ab**

Ihre Daten werden zu Werbezwecken gespeichert. Verantwortliche Stelle i.Sd. §3 Abs. 7 BDSG ist der Inhaber des werbenden Marktes. Die Speicherung ihrer Daten können Sie jederzeit kostenfrei bei diesem oder der Mix Zentrale (MIX GmbH Lebensmittelhandel Hertzstr. 3/1, 71083 Herrenberg • Tel. 07032 / 91 77 00 von 08:00 bis 17:00 Uhr • E-Mail: infomixzentrale@monolith-gruppe.com) widersprechen.

# 20 Jahre Jumelage

## Steißlingen und Saint Palais sur Mer feiern Jubiläum.

**Steißlingen (le).** Vor 20 Jahren, besuchte zum ersten Mal eine größere Delegation aus der Partnerstadt vom Atlantik ihre neuen deutschen Freunde in der Hegaumetropole in Steißlingen. Das Bündnis zwischen den beiden Gemeinden Saint Palais sur Mer und Steißlingen ist nun 20 Jahre alt geworden und es blüht und gedeiht immer weiter. Nun feiern die Steißlinger mit ihren französischen Freunden vom 9. bis zum 12. Mai das 20-jährige Jubiläum dieser gelungenen Partnerschaft in Steißlingen. Dazu werden über 100 Freunde von der Atlantikküste erwartet. Diese Partnerschaft ist aus dem Jahresablauf beider Gemeinden nicht mehr wegzudenken und nimmt in beiden Kommunen einen hohen Stellenwert ein. Den Verantwortlichen in beiden Gemeinden ist es gelungen, immer wieder neue Facetten von der Musik über den Sport, die Bildende Kunst bis hin zu den Schulen in die Partnerschaft einzubinden. Dabei genießen die Jugendlichen, die Schulkinder natürlich einen besonders hohen Stellenwert. Vorbildlich ist hier die Tatsache, dass in beiden Orten in den Schulen auf freiwilliger Basis Sprachunterricht in Deutsch beziehungsweise in Steißlingen in Französisch angeboten wird und dass Schulklassen sich im gegenseitigen Wechsel jährlich für eine



*Der Holzkünstler Thomas Schönenberger bei der Arbeit an seinem Projekt »Begegnung«.*

Woche besuchen. Nun wird in diesem Jahr unter dem Motto »Begegnung« das 20-jährige Partnerschaftsjubiläum mit einem großen Fest gefeiert. Der Reigen der offiziellen Veranstaltungen beginnt am Donnerstag, den 9. Mai um 15 Uhr mit einem Fußballspiel. Um 18 Uhr lädt die Storchenzunft zu einem zünftigen Bierabend mit der Band »Hab8« und dem Südtiroler Hanspeter an der Trompete in die Torkel ein. Zum Thema »Begegnungen« gestaltet der Kunst- und Kulturkreis am Freitag um 9 Uhr eine Ausstellung im und um das Rathaus herum. Eine der ausgestellten Arbeiten hat der Holzkünstler Thomas Schönenberger schon vor Wochen im Wald erstellt. Mit einem »Gruß aus der Schulküche« folgt um 10 Uhr in der Gemeinschaftsschule die Vorstellung deutsch/französischer Projektarbeiten. Der anschließende Rundgang durch das Dorf endet beim Dünnele-Essen auf der Terrasse des Freibades. Dazu spielt die »Flotte Spätlese« des Musikvereins. Bevor dann um 15 Uhr im Sportpark Mindlestal das »Spiel ohne Grenzen« zwischen Steißlingen und Saint Palais beginnt kann man sich im TuS-Clubheim noch bei Kaffee und Kuchen in Form bringen. Um 20.30 Uhr beschließt ein Stehempfang mit dem Pfadichor und dem Musikverein in der Seeblickhalle den zweiten Jubiläumstag. Der Samstag beginnt um 10 Uhr mit einem offiziellen Empfang vor dem Rathaus. Dabei werden neben den beiden Bürgermeistern Europaminister Friedrich und Landrat Frank Hämmerle Grußworte sprechen. Zur gegenseitigen Übergabe der Geschenke sprechen die Präsidenten der beiden Komitees. Im Anschluss lädt die Gemeinde zu einem Stehempfang im Rathaus ein. Die musikalische Umrahmung übernimmt die Gemeindemusikschule. Den festlichen Abschluss bildet wie immer der Galaabend in der Seeblickhalle um 19 Uhr. Dazu spielt das Tanja-Diebold-Quartett. Den Tag beschließt um 24 Uhr die Freiwillige Feuerwehr mit musikalischen Wasserspielen im Freibad am Steißlinger See.

## London-Reise mit Shopping

**Singen (swb).** Insgesamt 117 Schülerinnen und Schüler der 9. Klassen reisten mit ihren Lehrern für 5 Tage nach London und verbrachten dort eine sehr eindrucksvolle Zeit. Sowohl das Leben in den Gastfamilien als auch die Größe und Vielfalt dieser Weltmetropole beeindruckte die Jugendlichen. Leider zeigte sich das Inselwetter nicht immer von seiner schönen Seite, doch die SchülerInnen trotzten dem unbeständigen Wetter mit guter Laune – egal ob von oben im London Eye oder in den Shopping-Streets durch London. Die Studienfahrt war ein voller Erfolg und wird als fester Bestandteil des Schulcurriculums jährlich mit den 9. Klassen durchgeführt.



*Der Trip an die Küste durfte bei der London-Fahrt nicht fehlen.*

## Stärkung für Behinderte

**Singen (ly).** Bei der Besetzung der Stelle der ehrenamtlichen Behindertenbeauftagten der Stadt Singen mit Helga Schwall und Klaus Wolf Ende 2012 wurde jetzt Rüdiger Przytulla als Stellvertreter für zwei Jahre bestellt. Seit vielen Jahren engagiert er sich in der Behinderten- und Herzsportgruppe.



*Tim Mälzer hatte für den Köche-Nachwuchs manchen Tipp parat Mehr Bilder: www.wochenblatt.net. swb-Bild: ly*

# Küche von Mälzer

## Fernsehkoch stiftet für Schillerschule

**Singen (swb).** Viele Köche verderben »nicht« den Brei, denn das Menü für die Kücheneinweihung in der Singener Schillerschule überraschte. Zahlreiche Schülerinnen und Schüler, sogenannte Mini-Köche, wuselten in der neuen Übungsküche herum um Hackbällchen, Hühnerspieße mit Mango, Gurkensalat oder Apfel-Crumble mit Vanillesahne zu zubereiten mit prominenter Hilfe von Fernsehkoch Tim Mälzer.

Dieser kam als einer von vier Projektinitiatoren zu Besuch, mit dem Ziel den Schülern den Spaß am selber Kochen und damit mehr Wissen in Ernährungsfragen zu vermitteln. Denn er ist überzeugt davon, dass die besten Lernerfahrungen dann geschehen, wenn die Schülerinnen und Schüler selbst an Herd und Topf stehen. Mit ihrem überzeugenden Nutzungskonzept für eine Übungsküche hat die Schillerschule erfolgreich am Schülerwettbewerb »KLASSE, KOCHEN« teilgenommen und gewonnen.

Bei diesem Projekt sind außer Tim Mälzer, das Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz, die Bertelsmann Stiftung sowie Nolte Küchen die Projektpartner.

gab die Bundesministerin für Ernährung, Ilse Aigner, die Gewinnerurkunde. Gemeinsam mit dem Schulträger, der Stadt Singen, die zusätzlich 60.000 Euro investierte um den gesamten Küchentrakt zu sanieren, wurde geplant, die alte Küche abgebaut, sowie die Lieferung und der Einbau der neuen Küche zu unterrichtsverträglichen Zeiten gestaltet.

Bevor jedoch die Übungsküche eingeweiht wurde, durften drei Schüler, nämlich Nick, Melissa und Abnora ihre Fragen an Tim Mälzer stellen. Der bekennende HSV Fan empfahl vor der Ausbildung zur Köchin/Koch, unbedingt ein zweiwöchiges Praktikum, denn es ist kein Job zum Ausruhen. Auf die Frage von Nick ob er ein Sternekoch sei, antwortete Tim Mälzer »in meiner Welt schon«. Die Schüler staunten nicht schlecht als sie erfuhren, dass auch ein berühmter TV Koch gelegentlich zu Fast Food und Milchshakes greift. Sein absolutes Lieblingsgericht ist Spaghetti Bolognese. Generell empfahl Tim Mälzer so wenig Fleisch wie möglich zu konsumieren. Routine ist ihm verhasst. Ganz schön umtriebig, dieser kreative Tim Mälzer.

MEIN SOMMER-WOHLFÜHLKÖRPER 2013




Hat mit INJOY Singen in 4 Wochen 8 Kilogramm (davon 5,8 kg Körperfett) abgenommen: Josef D. aus Singen, hier mit INJOY Fitness- und Ernährungsberaterin Desiree.

Für maximal 50 Teilnehmer starten wir am 30.04.2013 unseren vierwöchigen INJOY-Abnehmkurs.

Jetzt im INJOY Singen anrufen: 07731 - 93160

Ihre Vorteile sind:
- erprobtes 4-wöchiges Abnehmprogramm mit Körperstraffung
- 4 Theoriestunden, ab 30.04. jeweils dienstags, 19.33 Uhr
- Teilnahme am INJOY-Trainingszirkel inkl. individueller Geräteanpassung
- Slenderton-Bauchgurt zur zusätzlichen Bauchstraffung für 4 Wochen
- INJOY-Rezeptbuch »Aktiv und Schlank« inkl. CD »Positives Denken«
- Anfangs- und Endmessung
- Sauna, Getränke und Kurse im Preis inbegriffen
- unverbindlich: keine feste Mitgliedschaft, aber Mitgliedschaft zu vergünstigten Konditionen nach Ende des Abnehmkurses möglich.

für ein besseres Leben

INJOY
INTERNATIONAL SPORTS- & WELLNESSCLUBS

INJOY Singen · Georg-Fischer-Str. 27
Tel. 07731 - 93160 · www.injoy-singen.de

Das alles zusammen für nur 14,90 € pro Woche!

WICHTIG: Einstieg nur bis 30.04.2013 möglich! Aufnahme der Teilnehmer nach Anmeldeeingang.

# WOHLFÜHLEN & ENTSPANNEN ...


Salzgrotte-Radolfzell.de
Seestraße 53 · 78315 Radolfzell
Tel. +49 (0) 77 32 – 82 35 77 2
Wohlfühlen + Entspannen








## LANGSAM DIE SONNE AUF DIE HAUT LASSEN

Kaum zu glauben: am letzten Wochenende musste man nochmals die Wintermäntel aus dem Schrank holen und der Winter war nicht nur gefühlt viel zu lang. Und nun startet am kommenden Wochenende in einigen Freibädern bereits die Saison. Da die Haut bisher eher weniger Sonnenkontakt hatte, ist deshalb besondere Vorsicht angesagt.

Statt auf den Preis müssen Menschen, die gesund braun werden möchten, besonders auf den Lichtschutzfaktor achten. Auf jeder Sonnencreme ist ein Lichtschutzfaktor zwischen zwei und 60 angegeben, der sich auf den Schutz vor UVB-Strahlung bezieht. Beträgt der Faktor 10, kann man zehnmal länger in der Sonne bleiben als ohne Schutz durch Sonnenschutzmittel. Um den passenden Lichtschutzfaktor zu bestimmen, müssen Sonnenanbeter jedoch sehr genau den Eigenschutz der Haut kennen – und der ist abhängig vom Hauttyp und der schon vorhandenen Bräune der Haut.

Generell gilt für die Wahl des Lichtschutzfaktors: Lieber zu hoch als zu niedrig wählen, wenn man gesund braun werden möchte. Sonnenfans sollten ein Sonnenschutzmittel mit einem Lichtschutzfaktor höher als 20 nutzen. Für Babys, Kleinkinder und Erwachsene mit besonders empfindlicher Haut empfehlen sich Cremes mit Lichtschutzfaktor 30 und höher. Gerade für Kleinkinder wird ein mineralischer Lichtschutz empfohlen, der die Haut »abdeckt«. Außerdem gilt: Ein zu hoher Lichtschutzfaktor ist kein Nachteil. Die Haut bräunt etwas langsamer, dafür kann man auf diese Weise gesund braun werden und die Bräune hält länger. Außerdem empfehlen Hautärzte, nur etwa zwei Drittel des Sonnenschutzes auszunutzen, um gesund braun zu werden. Drei Stunden Sonne am Tag sind das Maximum. Um gesund braun zu werden, sind die Stunden am Vormittag und abends nach 17 Uhr am besten geeignet, da die Sonnenstrahlung zwischen elf und 15 Uhr besonders stark und gefährlich ist. Wer jetzt als Bleichling startet, sollte sogar erst mal nicht länger als eine halbe Stunde an die Sonne.


Nail SPA »la bellezza«
Nagel- und Waxing-Studio
im Haar-Atelier Deininger in Rielasingen
Tel. 07731/ 9 75 20 89
alessandro INTERNATIONAL
www.vitalundschoen.info

Praxis für Hypnose
- Lösungsorientierte Hypnose
- Blockadenlösung
- Raucherentwöhnung
- Gewichtsreduktion
- Tiefenentspannung

Tel. 0 77 31/91 14 91
www.hypnose-seiler.de

Lino´s Hunde & Geschenke *Boutique*
HUSSEL - Confiserie
Bade-Petit-Foures / Öle
Deko, Düfte, Edelliköre u.v.m.
www.linos-hundebox.com
Tel.:07734 / 936042

»PSsST« BETTENHAUS
78224 Singen
Georg-Fischer-Str. 32
(geg. Real)
Betten Matratzen Wasserbetten

SAUNA-FACHHANDEL
Gisi's Sauna-Shop
Ausstellung – Beratung – Verkauf
Gisela Offenberg
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN
Tel. 0 77 31 / 4 64 85
www.gho.de/sauna-shop

Bequem, schön, gut = Wäsche zum Verlieben
für Sport, Business + Freizeit
Damen – Herren – Kinder
HERMKO, Rietheim/TUT
Tel. 0 74 24/29 29
auch auf Amazon oder eBay.de + Hermko.de






Gesünder, schlanker, attraktiver und in Form durch betreutes Muskeltraining

„ICH VERTRAUE INJOY, DEM TESTSIEGER!"

INJOY Engen
Jahnstraße 47 • 78234 Engen
Tel. 0 77 33 - 99 69 770 • www.injoy-engen.de

INJOY Singen
Georg-Fischer-Str. 27 • 78224 Singen
Tel. 0 77 31 - 9 31 60 • www.injoy-singen.de

für ein besseres Leben
INJOY
INTERNATIONAL SPORTS- & WELLNESSCLUBS





Maike Busshart
Tel. 07731/880013
m.busshart@wochenblatt.net

Entspannen Sie mit dem WOCHENBLATT!

3 von 4
DREI VON VIER LESEN DAS WOCHENBLATT

*Ankommen, wohlfühlen, gepflegt werden, Daheim sein !*

Zweckverband Pflegeheime Schloss Blumenfeld
Körperschaft des öffentlichen Rechts

**Einladung zum Tag der offenen Tür**
am Sonntag, den 28. 04. 2013
von 14 bis 17 Uhr

Unser Programm
- **Bibertalmusikanten** im Schlosscafé ab 15.00 Uhr
- **Gesangsrunde mit Fr. Korn-Luick** im Haus am Steinbach ab 15.00 Uhr
- **Besuch der Therapiehunde** im Haupthaus und im Haus am Steinbach ab 14.30 Uhr
- **Einweihung Wohnbereich „Linde"** Kreatives Arbeiten mit den Betreuungskräften ab 15.00 Uhr
- **Flohmarkt** im Eingangsbereich Haus Sonnenblume

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Zweckverband Pflegeheime Schloss Blumenfeld
Schloßstraße 10, 78250 Tengen/Blumenfeld | Tel. 07736/9230-0, Fax 07736/7048 | info@pflegeheime-blumenfeld.de, www.pflegeheime-blumenfeld.de

**!! Fliesen-Restverkauf !!**
Wegen Lagerauflösung
Div. Restposten
**Fliesen Roschanski**
**Tel. 0171 / 6 16 13 21**

**Wäsche zum Verlieben**
**Riesige Auswahl an Wäsche**
ab Fabrik – gr. Preisvorteil – Damen – Herren – Kinder + Übergrößen + extra lang
**HERMKO** Rietheim/TUT, Tel. 07424/2929
auch auf Amazon.de, eBay.de und Hermko.de

**Spiel, Spaß, Spannung für die ganze Familie**

SINGEN aktiv: iG Singen Süd

CITY FEIERT MIT!
LEISTUNGSSCHAU
Samstag, 27. April und Sonntag, 28. April 2013
am Sonntag Aktionen ab 11.00 Uhr, verkaufsoffen ab 13.00 Uhr

Singen Süd
Landkreis Konstanz

# Neubau für Gartenprofi

**Singen (lkr).** Volles Haus bei »Blumen Weggler«: Vergangenes Wochenende weihte der Gartenprofi Weggler sein neues Domizil am Singener Waldfriedhof ein. Viele Gäste aus der Gottmadinger und Singener Kommunalpolitik waren bei der offiziellen Eröffnung am Freitagabend nach Singen gekommen. Innerhalb von sechs Monaten hat Weggler mehrere Gewächshäuser abgerissen, erneuert und seine Verkaufsfläche erweitert.

Seit 2003 ist der Betrieb, der seinen Ursprung in Gottmadingen hat, im Singener Westen angesiedelt. 2010 gliederte sich Weggler in die »1A-Gartengruppe« ein. Singens Bürgermeister Oliver Ehret betonte die Wichtigkeit des Unternehmens für die Vielfalt der Singener Geschäftslandschaft. Und auch, dass bei Wegglers beide Söhne in den Betrieb mit eingestiegen sind, zeige, dass der Gartenbauer Wert auf Beständigkeit lege.



*Sylvia Weggler freute sich mit ihren Gästen über den Neubau des Gartencenters.*

# Fahr-Museum eröffnet

**Gottmadingen (swb).** Der Verein der Fahr-Schlepper-Freunde lädt zur Jahreshauptversammlung am Freitag, 26. April, um 20 Uhr in der Sonne in Gottmadingen ein. Außerdem startet der Verein an seiner Ausstellungshalle am Samstag, 27. April, von 10 bis 19 Uhr in die Saison 2013. Mehr Infos: 07731/71439, 07731/976483, 07731/71169 oder 07731/71512.

**AKTIONS-PREISE** FÜR TOLLE-KÜCHEN!

Verkaufsoffener Sonntag in Singen
Am 28.04.2013 von 13.00 - 18.00 Uhr

SPITZEN-FINANZIERUNG 0,0% bis 24 Monatsraten - Keine Anzahlung
Zinslose Finanzierung ab 250 Euro, ein Angebot der Santander Consumer Bank AG, Santander Platz 1, 41061 Mönchengladbach
Erforderlich: • Gültiger Personalausweis oder Reisepass • Lohn-/Gehaltsabrechnung
Mitbürger aus nicht EU-Staaten: • Arbeitserlaubnis • Aufenthaltsgenehmigung

impuls ALNO AG




typisch: ALLES INKLUSIVE
- KÜHLSCHRANK
- EDELSTAHL-DUNSTESSE
- GLASKERAMIK-KOCHFELD
- EDELSTAHL-EINBAUHERD
- GESCHIRRSPÜLER
- EDELSTAHLSPÜLE ohne Mischbatterie

**1999.- KOMPLETT-PREIS**

Alle Preise in Euro!

**KÜCHENZEILE,** Front Quarzgrau, Glasschränke und Korpus Akazie-Nachbildung. **Komplett mit Apothekerschrank und Elektrogeräte-Set.** B ca. 330 cm.

ALLES ABHOL-PREISE OHNE DEKO

Braun SI U26/13 01

**BRAUN** BRAUN MÖBEL CENTER
Bad Dürrheim - Reutlingen - Singen

Unsere Öffnungszeiten für Sie: Montag–Samstag 9.30–19.00 Uhr

am 25. April 2013, Beginn 12 Uhr

**AUSSTELLER:**
- Böhmer
- Henkel/Loctite
- Schwab
- ONE
- Nederman
- Indunorm
- Ganter
- Norgren/Herion/Buschjost
- Simrit
- SKF
- Desch
- Fierthbauer
- Tsubaki
- Molykote
- Walther-Kupplungen
- Kunststoff Frank

Persönliche Beratung über die jeweiligen Produktpaletten der aufgeführten Firmen.

**FACHVORTRÄGE**

**SKF** 14:00 Uhr
Mapro, Werkzeuge
Wartung und Schmierung

**NORGREN** 15:00 Uhr
Der neue IVAC-Zylinder

**TSUBAKI** 16:00 Uhr
Antriebsketten, Freiläufe & mechanische Bestandteile

Das Beste aus 30 Jahren Rock- und Popmusik von Bryan Adams bis ZZ-Top
inside ab 18.00 Uhr

HAUSMESSE

**HAAS u. KELLHOFER**
Industriehandel GmbH
Grubwaldstraße 7 • D-78224 Singen
Telefon: 0049 (0) 77 31 / 92 46-0
www.haasundkellhofer.de
E-Mail: info@haasundkellhofer.de
INDUSTRIEHANDEL

ASGOLD BARANKAUF

**Beste Preise – 1A Service – Beste Kundenmeinungen**
„Sie und wir ermitteln gemeinsam, wie viel Ihre Schätze wert sind"



*Liebe Kunden,*

*zum Muttertag finden Sie bei uns die schönsten Geschenke, die absolut besonders und einzigartig sind.*

*Vom 23. April bis 12. Mai bieten wir Ihnen 30% Nachlass auf unsere gesamte Schmuck-Kollektion an.*

*Ihre Le-Rosa*



Lassen Sie sich von uns überzeugen! Wir freuen uns darauf, Sie kennen zu lernen.

www.asgold-barankauf.de
Le-Rosa

78462 **KONSTANZ**
Zollernstraße 33
Tel.: +49 (0) 7531 804 57 50
Mobil: +49 (0) 176 329 658 90
Di-Fr 10-17 Uhr

78315 **RADOLFZELL**
Seestraße 23
Tel.: +49 (0) 7732 82 35 674
Mobil: +49 (0) 176 329 658 90
Di-Fr 10-17 Uhr

LBS IMMOBILIEN
Sparkasse Engen-Gottmadingen

**Baustellen Info-Tag: Sa. 27.04.2013 14.00 – 15.00 Uhr**
**– Glücklich wohnen im Wohnpark am Hohentwiel –**
Hilzingen, Twielfeld 3, moderne 2-, 3- und 4-Zimmer-Wohnungen, Aufzug, Fußbodenheizung, Parkett, Bj. 2013/2014 … **weitere Informationen auf Anfrage!**

**Bequem und komfortabel wohnen: Bungalow in Gottmadingen**
beliebte Wohnlage, ca. 185 m² Wfl., 674 m² Grdst., Bj. 1991, 5 Zimmer, helle und großzügige Räume, Badezimmer en-suite, geräumige Garage **560.000 €**

**Gepflegtes EFH mit Platz zum Wohnen & Arbeiten (Büro/Praxis)**
Engen, ca. 180 m² Wfl. plus ca 120 m² Ntzfl., unabhängng von Öl & Gas heizen, großzüg. Raumangebot (6,5 Zimmer), je 2 Garagen/Stellplätze **360.000 €**

**Charmant u. top ausgestattet wohnen: Ideal für junge Familien!**
Engen, ca. 160 m² Wfl., 250 m² Grdst., Bj. 1995, Fußbodenheizung **225.000 €**

**Modern und repräsentativ wohnen mit sehr guter Ausstattung**
Volkertshausen, ca. 167 m² Wfl., 355 m² Grdst., helle Räume, Schwedenofen, Fußbodenheizung, ca. 40 m² Wohn-/Essbereich, Speisekammer **298.000 €**

**Weitere Immobilien auf Anfrage!**
**Engen 07733/503 678**
**Gottmadingen 07731/591 5580**
**www.LBS-immoBW.de**
**Reinhold.Bessler@lbs-bw.de**
**Julian.Bessler@lbs-bw.de**

JUNGE FAHRER PROGRAMM
Bis zu 1.000,- € Prämie, kostenloses Fahrsicherheitstraining und vieles mehr.
moser ENGEN | TEL. 07733/505010
WWW.MOSER-AUTOHAUS.DE

# Neues Portal für Automeile

## Spatenstich bei Toyota Bach in Singens Süden

**Singen (of).** Klaus Bach konnte mit Genuss am Freitagnachmittag von seinem Kindheitstraum berichten, als er einst von den Höhen bei Eigeltingen-Honstetten auf den Hegau herunterblickte und gerne in Singen ein Autohaus gehabt hätte. Seit 1995 ist das Toyota-Autohaus durch die Übernahme eines anderen Unternehmens nun in Singen präsent, die Pläne für einen Neubau mussten indes mehrmals verändert werden. Im Rahmen des offiziellen Spatenstichs, der nun im Gewerbegebiet Tiefenreute vollzogen wurde, blickte Bach dabei auf mehrere Anläufe zurück, zu einem neuen und repräsentativen Standort an der Georg-Fischer-Straße zu kommen. Das erfolgreiche Autohaus, das sich auch intensiv um die lokalen Vereine und um die Förderung des Singener Hohentwielfestes kümmert, wollte zum Beispiel auch einmal Nachbar eines neuen Mercedes-Autohaus Bölle werden, doch diese Pläne wurden dann nicht umgesetzt.



*Der offizielle Spatenstich für das neue Toyota/Lexus-Autohaus Bach konnte am Freitag in Singens Süden vollzogen werden. In einem Jahr werden hier über vier Millionen Euro investiert. swb-Bild: of*

Jetzt wird dank einer spektakulären Architektur von Rainer Wezstein aus Tengen ein neues Portal für die Singener Automeile geschaffen. Das ellipsenförmige zweigeschossige Ausstellungshaus, ganz aus Stahl und Glas, soll mit dem angeschlossenen Werkstattgebäude auch höchsten Ansprüchen an umweltgerechtes Bauen genügen, gab Bach bekannt. Über 4 Millionen Euro sollen investiert werden. Die Bauzeit soll etwa ein Jahr betragen. Klaus Bach hatte seine beiden Söhne Christoph und Jan, seinen Vater Erich Bach und seine Frau Regina dabei, um zu unterstreichen, dass hier ein Familienbetrieb mit 60-jähriger Geschichte seine Zukunft sehr engagiert in die Hände genommen hat.

Das wurde auch in vielen Grußworten gewürdigt. OB Oliver Ehret bezeichnete den nun begonnenen Bau als Meilenstein in der ohnehin schon sehr positiv aufgestellten Stadt. Ehret lobte das soziale Gewissen des Unternehmers ausdrücklich. Peter Ibbeken von der Mittelstandsvereinigung bezeichnete Klaus Bach als Vorzeigeunternehmer. Hans Wörhle vom Handelsverband hob das gute Miteinander hervor, Wolfgang Leiber als Repräsentant der Automeile freute sich, dass die Automeile durch den Neubau bald über drei Kilometer lang ist, Dirk Oehle von der IG Süd zeigte sich stolz, einen solch engagierten Unternehmer in den eigenen Reihen zu haben. Rudi Brink als Gebietsvertreter von Toyota lobte den Mut, auch in Zeiten einer doch mit vielen negativen Zeichen belasteten Automobil-Konjunktur hier etwas Neues zu wagen.

## Großauftrag für GF

**Schaffhausen/Singen (swb).** GF-Automotive, eine Division von Georg Fischer, erhielt von einem renommierten europäischen Lkw-Hersteller einen Großauftrag über 380 Millionen Franken. Die Serienfertigung startet noch im laufenden Quartal. Der Auftrag umfasst Fahrwerks- und Antriebsteile aus innovativer Eisenlegierung im Leichtbau-Design. Die insgesamt mehr als 20 verschiedenen Bauteile werden in den Eisengießereien in Singen (D), Mettmann (D) und Herzogenburg (A) gefertigt.

Die neuesten Nutzfahrzeuge wurden speziell mit Blick auf die strengen Euro-6-Abgasvorschriften entwickelt. Die neue Emissionsnorm ist in Europa ab Januar 2014 für alle neu zugelassenen Fahrzeuge bindend.

## Gottesdienst mit Motorrädern

**Engen (swb).** Am Samstag, 4. Mai, um 14 Uhr findet ein ökumenischer Motorradfahrergottesdienst in der Autobahnkapelle Engen statt. Im Anschluss an den Gottesdienst werden alle Motorradfahrer zu einer Tour durch den Hegau eingeladen.

# Wirth geht zur LBBW

## Überraschende Abberufung

**Singen (of).** Die Pressemitteilung kam am Montagabend. Mit dem lapidaren Hinweis, dass der Vorstand der Sparkasse Singen-Radolfzell in den nächsten drei Tagen wegen einer Tagung nicht erreichbar sei. Die Nachricht hingegen war eindeutig. Der Vorstandsvorsitzende der Sparkasse Singen-Radolfzell, Volker Wirth, wird das Unternehmen mit Wirkung zum 1. August nach zwölf Jahren verlassen. Er hat eine Berufung in den Landesvorstand der Landesbank Baden-Württemberg (LBBW) angenommen. Dort wird er zunächst als Generalbevollmächtigter für die Bereiche Marktfolge, Compliance und Revision verantwortlich sein. Doch schon bald solle Wirth dann in eine Vorstandsposition aufrücken können. »Wir gewinnen einen erfahrenen Fachmann, der die Bank hervorragend kennt und gut in das Vorstandsteam passt«, so die Bank in ihrer Begrüßung. Wirt war bereits in verschiedenen Gremien der Bank tätig.



*Der Vorstandsvorsitzende der Sparkasse Singen-Radolfzell, Volker Wirth, wird auf August in den Vorstand der LBBW wechseln. swb-Bild: Archiv*

Der Verwaltungsratsvorsitzende der Sparkasse Singen-Radolfzell, Oliver Ehret: »Wir verlieren Herrn Wirth, der die Sparkasse Singen-Radolfzell über zehn Jahre erfolgreich geführt hat, nur sehr ungern, freuen uns mit ihm jedoch über seine neue berufliche Herausforderung im Vorstand der LBBW.« Der Verwaltungsrat werde sich erst in den nächsten Wochen mit der Neubesetzung der nun offenen Stelle im Vorstand beschäftigen. Vor gut einem Jahr war Volker Wirth bei der Sparkasse Pforzheim bereits als Kandidat für den Vorstandsvorsitz gerufen worden.

Kunsthandel Förg
EINRAHMUNGEN · VERGOLDEREI
Hauptstraße 40 · 78224 Singen
Telefon: 07731/63577

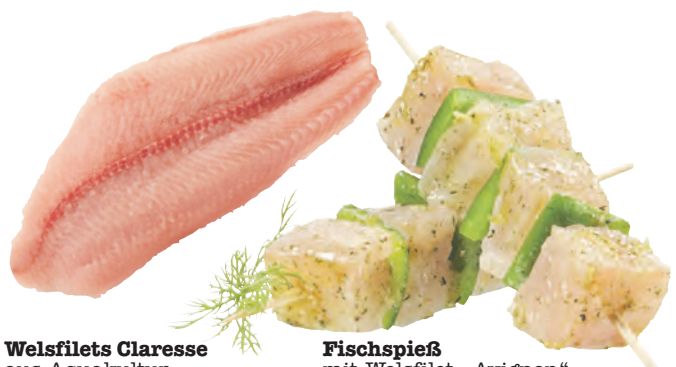
Im Angebot!

Ausgezeichnet ✓ Generationenfreundlich

Am Freitag, 26.04.2013 von 12–15 Uhr: Tolles von unserem Ernährungsservice! Probieren Sie rund um das Thema Spargel und lassen sich informieren und inspirieren.



Maultaschen mit Zwiebel-Speck-Schmelze und Kartoffelsalat Portion
4,95 Von Donnerstag bis Samstag



Welsfilets Claresse aus Aquakultur in Holland, 100 g
1,49

Fischspieß mit Welsfilet „Avignon“, 100 g
1,49



Charakteristik: Sonnenhell im Glas. Ein feines jugendliches Duftpotential, getragen von heller Grapefruit, weißem Pfirsich, unterlegt mit einem Hauch von Kräuterwürze. Am Gaumen öffnen sich diese Aromen im Netz von anregender und zugleich zarter Säure. Schlank und rank lädt er ein zum nächsten Schluck.
Passt zu: Der ideale Begleiter für Spargel, Sommergemüse und Fischgerichte.
Trinktemperatur: 8–9°C




Hagnauer Burgstall Müller-Thurgau „Spargel“ trocken Q.b.A., 0,75-ltr.-Flasche (1 ltr. = € 7,05)
Ideal zu Fisch und Spargel
5,29




Fürstenberg Pils oder Export Kiste mit 20 x 0,5-ltr.-Flaschen zzgl. 3,10 € Pfand je (1 ltr. = € 1,20)
11,99
Beim Kauf einer Kiste erhalten Sie 2 Flaschen gratis dazu! Sie bezahlen nur das Pfand.



Powersurfer
- leicht zu fahrendes Board fürs Asphaltsurfen ohne Anschieben
- mit Alu-Rahmen und rutschfestem Trittbrett
- ABEC-5-Kugellager

Maximale Tragkraft: 100kg

€ 39,99 Sie sparen 49%
20,-



Frische Schweine-Filets ohne Seitenstrang, beste Qualität und Zuschnitt, 100 g enthalten: 102 kcal., 21 g Eiweiß, 1 kg
9,99



Heringssalat rot Heringsfilethappen verfeinert mit Rote Bete und Zwiebeln, in pikant gewürzter Salatmayonnaise, 100 g
1,29



Fischpfanne aus Seelachsfilet Waidmann Style, 100 g
-,89

Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen. Artikelabgabe ohne Deko und solange Vorrat reicht – Irrtum vorbehalten. Herausgeber: EDEKA Handelsgesellschaft Südwest mbH, Edekastr. 1, 77656 Offenburg Gültig von Mittwoch, 24.04. bis Samstag, 27.04.2013

EDEKA center Qualität erleben
78224 Singen
An der B34/Unter den Tannen 3
Tel. 07731 99060
Öffnungszeiten: Montag bis Samstag 8.00–22.00 Uhr
Wir ♥ Lebensmittel. 24/04



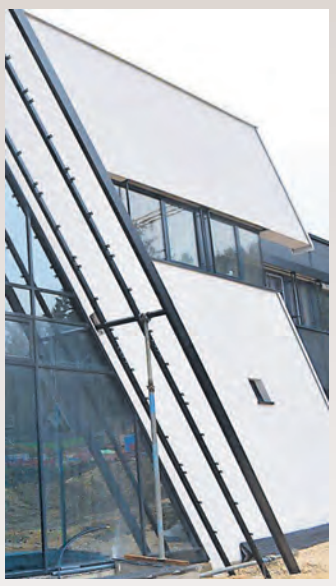
FERTIGSTELLUNG DES NEUBAUS IM GEWERBEGEBIET »BLUMHOF« ZWISCHEN STOCKACH UND LUDWIGSHAFEN

# Gelungene Komposition aus Eleganz und Dynamik

Das Entree – vornehm-elegant. Das Gebäude – klassisch-dynamisch. Der Innenteil – funktional-ansprechend. Der Businesspark, das Dienstleistungs- und Entwicklungszentrum von Bauherr Heinz Roth, empfängt Besucher mit einer Hommage an den Bodensee. Der vordere T eil des Neubaus an der Bodenseealle 18 im Gewerbegebiet »Blumhof« zwischen Stockach und Ludwigshafen ist von einem W asserbecken mit 16 Fontänen umrahmt, und über eine Eingangsbox gelangt der Besucher in den Innenbereich. Im Eingangsbereich wurde ein zweites W asserbassin mit einem Wasserspiel verschönt, das durch raffiniert versteckte Lichtquellen gekonnt in Szene gesetzt wird. Vornehm-elegant. Wie das gesamte Entree. Die Empfangshalle mit der Glastreppe hat Architekt Thomas M. Reichert bewusst in schwarz-weißen Tönen gehalten und durch rote Farbtupfer im Lounge-Bereich neue Akzente gesetzt. In diesem »Kopfbau« sind die beiden Fir - men von Heinz Roth, ein Unter - nehmen für Sicherheitstechnik und seine V erwaltungsgesellschaft, untergebracht, auch befinden sich hier Büros, Konferenz- und Schulungsräume, das Sekretariat und eben die Eingangshalle.







*Der Businesspark Heinz Roth im Gewerbegebiet »Blumhof« zwischen Stockach und Ludwigshafen wurde unter Federführung von Architek t Thomas M. Reichert nun fertig gestellt.*

Das Entree ist ein wohl durchdachtes, wohl konzipiertes und wohl komponiertes Teilsegment, das mit zum klassisch-dynamischen Eindruck des Gesamtgebäudes beiträgt. Dynamik, Bewegung, Spannkraft, Energie und Vitalität wollte Architekt Reichert in dem etwa zwei Millionen teuren Baukomplex mit seinen ungefähr 900 Quadratmetern Nutzfläche realisieren. Dies er - folgt durch Schrägen, durch einen komplexen Beleuchtungsapparat und zwei unterschiedli - che Gebäudeteile. Der vordere Trakt ist ein Stahlbetonbau, der hintere Teil ist in Stahlbauweise gehalten. Durch die optisch ansprechende Gestaltung wurde das Gebäude bewusst an die Umgebung und die Ansprüche des Grundstücks angepasst und integriert sich harmonisch in das hochwertige Gewerbegebiet »Blumhof«. Und Bauherr Heinz Roth ist stolz darauf, dass ein hochtechnisierter, voll klimatisierter und ökologisch optimierter Bau entstanden ist. Die etwa 300 Quadratmeter große Photovol - taikanlage auf dem Dach dient der Stromerzeugung und soll den Neubau mit Energie versorgen. Für die V ersorgung mit W armwasser befindet sich zusätzlich eine Solarthermie auf dem Dach des Bauwerks. Heinz Roth legt Wert auf wirtschaftliche alternative Energien und weitestgehend autarke Energieversorgung.
Außen gelungen, und auch innen ansprechend-funktional. Im rückliegenden Bereich des Dienstleistungs- und Entwicklungsparks mit den Branchen Gesundheit, Management und Innovation sind in modernen Büros und Geschäftsräumen mit allen technischen Finessen die Mieter untergebracht – Joachim Auer mit seiner Firma für Sportmanagement, Dirk Wolf mit seiner Praxis für Osteopathie und Physiotherapie sowie die Sportfirma »trentventure«. Weitere Mieter sind Heinz Roth willkommen, doch sie sollten zum Konzept seines Businessparks passen. Er hat noch viel vor – die Grundstücksfläche von etwa 4.000 Quadratmetern lässt Erweiterungen und Ergän - zungen an den jetzigen Neubau zu: »Wir könnten nochmals doppelt so groß bauen«. Sein Neubau ist ein Schmuckstück. Vornehm-elegant. Klassisch-dynamisch. Funktional-ansprechend.

## In Zahlen

**Nutzfläche: 900 Quadratmeter;**
**Grundstücksfläche: 4.000 Quadratmeter;**
**Kosten: etwa zwei Millionen Euro;**
**erster Spatenstich: November 2011**
**Fertigstellung: April 2013**
**27 Parkplätze**

reichert architekten
berliner str. 24
d-72458 albstadt
fon 07431 – 95 93 0
fax 07431 – 95 93 13
info@reichert-architekten.de
www.reichert-architekten.de

Wir gratulieren zum Neubau!
STREHL Baustatik · Stockach · Sauldorf
Roland Strehl Dipl. Ing. (FH) · Am Hochgericht 37 D-78333 Stockach · Wackershofen 14 D-88605 Sauldorf · Fon 07771-920033 Fax 07771-920034 · info@baustatik-strehl.de www.baustatik-strehl.de

VERMESSUNGSBÜRO **Dipl.-Ing. (FH) R. Kreuz • BDB,** 78333 Stockach, Heideweg 3, Tel. 07771/93160, Fax 07771/931621

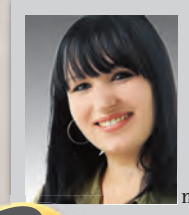
»Wir wünschen dem neuen Dienstleistungs- und Entwicklungszentrum viel Erfolg!«
Gempper Metall- und Stahlbau
Keltenstraße 1
72469 Meßstetten
www.schlosserei-gempper.de

Hildebrand ERDBEWEGUNG – CONTAINERDIENST
Wir bedanken uns für den Auftrag.
In Neustückern 9 · 78351 Bodman-Ludwigshafen
Tel. 0 77 73 / 56 46 · Fax 0 77 73 / 72 15 · www.erdbewegung-hildebrand.de

Rupert Linder GmbH
Manchesterstr. 20
72458 Albstadt
Linder STUCKATEUR-FACHBETRIEB
Telefon (07431) 1309 - 0
Telefax (07431) 1309 - 23
info@linder-stuckateur.de
www.linder-stuckateur.de

Beste Aussichten
epplerfenster
Repräsentative Glasfassaden und beste Fenster!
Fenster · Wintergärten · Glasfassaden · Haustüren · Rollläden · Service
Sanettastraße 2 · 72469 Meßstetten
Tel. 07431/9488-0 · www.epplerfenster.de
SCHÜCO

iNFORM systems ag
INNOVATION | EXPERIENCE
experience | innovation
Microcontroller-Entwicklung
Datenbank-Design
Web-Applikationen
iNFORM systems AG ▪ Bodenseeallee 18 ▪ D-78333 Stockach
Telefon (0 77 71) 91 89 66-0 ▪ E-Mail: info@inform.ch
www.inform.ch
Wir, die Ingenieure und Informatiker freuen uns auf Sie!


Kathrin Steimer
Tel. 07771/9331-12
k.steimer@wochenblatt.net

Maike Busshart
Tel. 07731/880027
m.busshart@wochenblatt.net
3 von 4
DREI VON VIER LESEN DAS WOCHENBLATT
Wir gratulieren zum gelungenen Neubau!

JUNGE FAHRER PROGRAMM
Bis zu 1.000,- € Prämie, kostenloses Fahrsicherheitstraining und vieles mehr.
moser ENGEN | TEL. 07733/505010
WWW.MOSER-AUTOHAUS.DE

## Sport-Kalender

*Fußball*
**Oberliga, Herren**
**Samstag, 27. April, 15.30 Uhr:**
FC Singen – Spielberg
**Landesliga**
**Freitag, 26. April, 18.30 Uhr:**
Hegauer FV – FC Überlingen
**Samstag, 27. April, 15.30 Uhr:**
FC Bad Dürrheim – SG Dettingen-Dingelsdorf
FC 07 Furtwangen – SV Worblingen
**Samstag, 27. April, 16 Uhr:**
DJK Donaueschingen – FC Radolfzell
**Sonntag, 28. April, 15 Uhr:**
SV Bermatingen – FC 08 Villingen U23 2
Denkingen – Pfullendorf 2
1. FC Rielasingen-Arlen – SC Konstanz-Wollmatingen
*Handball*
**Südbadenliga, Herren**
**Samstag, 27. April, 20 Uhr:**
SG Muggensturm/Kuppenheim – TV Ehingen I
TV Oberkirch – TuS Steißlingen I

# Raketen zum Sieg

## Worblingen unterliegt Rielasingen-Arlen 1:3 im Derby

**Worblingen (mu).** Leuchtraketen stiegen über den Oberwiesen in den Himmel, als die Fans des FC Rielasingen-Arlen den 3:1-Sieg über den ewigen Konkurrenten SV Worblingen im Innerorts-Derby feierten. Während Hennemann, Winterhalder & Co Freudentänze aufführten, saßen die Worblinger mit hängenden Köpfen auf dem Rasen und haderten mit der verlorenen Partie. Denn die Punkte waren von beiden Seiten heiß begehrt. Allerdings für gänzlich unterschiedliche Vorhaben. Der SV Worblingen braucht dringend einen Puffer gegen den Abstiegssog und der FC Rielasingen-Arlen hat als Tabellenvierter den Relegationsplatz noch fest im Visier. Unter diesen Vorzeichen entwickelte sich ein packendes Derby, das die gut 650 Fußball-Fans bestens unterhielt. Von Beginn an setzten sich die Gäste gut in Szene, waren schnell und agil im Angriff und hatten die Abwehr mit Spielertrainer Oliver Hennemann als erfahrenen Recken verstärkt. Doch Worblingen verkaufte sich teuer und wehrte sich hartnäckig gegen den FC-Ansturm. Mit Erfolg. In der 25. Minute knallte Spielertrainer Christian Heller nach einer Flanke von Daniel Fiore Tapia das Leder zur 1:0-Führung in die Maschen.



*Worblingens Christian Heller (re.) setzt sich hier durch.*

Von diesem Rückstand ließ sich die Hennemann-Elf aber nicht irritieren, sondern verstärkte ihre Bemühungen in Richtung Worblinger Tor. So war es nur eine Frage der Zeit bis der Ausgleich fiel. In der 36. Minute war es soweit, als Benny Winterhalder über einen Konter das 1:1 erzielte. Nach dem Wechsel ließen die Kräfte auf Worblinger Seite nach, was den Gästen mehrere Chancen ermöglichte. Eine davon verwandelte Alexander Stricker zur 2:1-Führung in der 56. Minute. Den Schlusspunkt hinter das Gemeinde-Derby setzte schließlich Sebastian Lehn mit seinem Treffer zum 3:1-Endergebnis. Für Worblingens Spielertrainer Christian Heller eine bittere Enttäuschung, denn »drei Punkte gegen den Nachbarn zu verlieren tut besonders weh«. Jetzt gelte es den Kopf schnell wieder freizubekommen, um am Samstag beim Tabellendritten Furtwangen erneut auf Punktejagd zu gehen. Auf der Gegenseite zeigte sich Oliver Hennemann zufrieden über »den verdienten Sieg«, und möchte am Sonntag eine offene Rechnung gegen Konstanz-Wollmatingen begleichen.




## Dressur-Elite am Start

**Radolfzell (swb).** Premiere feiert am Wochenende des 27. und 28. April der Dressur-Jugendevent auf der Anlage des Reitclubs Bodenseereiter Radolfzell e.V. Das Turnier ist für die baden-württembergischen Dressurnachwuchsreiter die Chance, sich für die deutsche Jugendmeisterschaft zu qualifizieren. Am Samstag um 9 Uhr beginnen die ersten Prüfungen. Sowohl auf dem großen Dressurviereck am See als auch in der Reithalle können die Nachwuchsreiter ihr Können unter Beweis stellen. Am Sonntag stehen von 10 Uhr bis 16 Uhr Prüfungen bis zur schweren Klasse an. An beiden Turniertagen werden der Landestrainer Dressur, Bernhard Goldschmidt, und der Pony-Landestrainer in Baden-Württemberg, Rudolf Brügge, anwesend sein und sich der Talentsichtung und Förderung widmen. Bei den Ponyreitern, den Junioren in Klasse M und den Jungen Reitern in Klasse S geht es speziell um eine Fahrkarte für die deutschen Jugendmeisterschaften.



*Nach 24 Spieltagen in der Fußball-Landesliga präsentiert sich der Klassenprimus FC Radolfzell von der Tabellenspitze in meisterlicher Manier. Am Dienstag, 30. April, hofft das Stolpa-Team nun im Halbfinal-Pokal-Knaller gegen den FC 08 Villingen auf den nächsten Coup. Anpfiff im Mettnau-Stadion ist um 17.45 Uhr. Und auch für das Rund-Herum ist auf der Mettnau bestens gesorgt, denn nach dem Derby kann das Champions-League-Halbfinale im Zelt auf einer Großleinwand angeschaut werden.*

## Heiße Rennen am 1. Mai

**Volkertshausen (swb).** Am Mittwoch, 1. Mai, veranstaltet der Radsportverein Volkertshausen sein 41. Radkriterium rund um die Radsporthalle. Die Veranstaltung beginnt um 9.30 Uhr mit dem Schüler-U11-Rennen und wird gegen 16. 30 Uhr mit dem Rennen der Elite KT/ABC beendet sein. Um 12 Uhr startet das Rennen des Sparkassen-Nachwuchs-Cups der RIG Hegau. Der Sparkassen-Nachwuchs-Cup ist eine Rennserie für junge Neueinsteiger in den Straßenrennsport und auf dem Mountainbike. Mitmachen kann jeder der Altersklassen U9 bis U17. Anmeldungen werden am Renntag ab 11 Uhr in der Radsporthalle entgegengenommen. Nach den Schüler- und Jugendrennen wird gegen 14.30 Uhr der Startschuss für die Elite KT/ABC fallen.

## FC Singen meldet sich zurück

**Singen (gü).** An der Tabellensituation hat sich noch nichts verändert: Der FC Singen bildet weiterhin das Schlusslicht in der Fußball-Oberliga. Aber durch den 4:2-Auswärtserfolg gegen den TSV Grunbach, wahren die Wieser-Schützlinge die Hoffnung auf den direkten Klassenerhalt. Dass dieses Unterfangen bei noch sechs ausstehenden Partien und einem Rückstand von sechs Punkten auf einen Nicht-Abstiegsplatz kein Spaziergang wird, darüber ist man sich unterm Hohentwiel bewusst. Doch der Auftritt in Grunbach lässt nicht nur die größten FC-Fans hoffen. Dabei begann die Partie für den FCS alles andere als optimal: Bereits nach 14 Minuten gingen die Gastgeber mit 1:0 in Führung. Aber das Wieser-Team zeigte nun, dass es den Abstiegskampf angenommen hat. Noch vor der Pause gingen die Singener durch Gino Pace und Rahman Soyudogru in Führung. Auch vom zwischenzeitlichen Grunbacher Ausgleich ließen sie sich nicht beirren. Soyudogru und Marcel Schmidt sorgten zur Mitte der zweiten Halbzeit mit ihren Treffern für die Entscheidung.
Bereits am kommenden Samstag, 27. April, 15.30 Uhr, kann der FC Singen im Heimspiel gegen den ebenfalls abstiegsbedrohten SV Spielberg einen weiteren Schritt in Richtung Klassenerhalt tun.



### ▸ WECHSELSPIEL

Noch bevor die letzten Saisonspiele abgepfiffen wurden, laufen die Vorbereitungen der Handball-Südbadenligisten im WOCHENBLATT-Land für die kommende Runde auf Hochtouren: Denn sowohl der TV Ehingen als auch der TuS Steißlingen startet mit einem neuen Trainer an der Seitenlinie in die Saison 2013/14. Während beim TuS Steißlingen mit Erich Merk ein bekannter Handballfachmann aus dem Hegau das Kommando übernimmt, wagt der TV Ehingen mit Holger Hafner einen kompletten Neuanfang. »Holger Hafner ist ein motivierter, ehrgeiziger und gut ausgebildeter Trainer, der mit seiner Einstellung und Interpretation des Handballs genau in unser Anforderungsprofil passt«, erklärte Handball-Abteilungsleiter und TVE-Urgestein Stefan Wiedenmaier. Hafner hat die B-Lizenz und kann in seiner Vita einige Erfolge als Trainer seiner Mannschaften vorweisen.



## HANDBALLSZENE!

**(le).** Ganz so schlecht wie am vergangenen Wochenende fiel die Bilanz der Hegau-Mannschaften dieses mal nicht aus. Mit Ausnahme der Steißlinger Frauen, die in dieser Saison mit ihrem 3. Tabellenplatz in der Südbadenliga das eindeutig beste Team stellten, waren die gezeigten Leistungen der drei anderen Mannschaften nicht gerade berauschend.

Die Männer des TuS und die Frauen der SG Ehingen/Engen mussten die besseren Leistungen der Meister aus Kenzingen und Muggensturm anerkennen. **Südbadenliga, Männer: TuS Steißlingen – TB Kenzingen 29:38 (12:18).** Für das letzte Saisonspiel in eigener Halle gegen den neuen Meister hätte sich der TuS-Kassier vermutlich ein paar Zuschauer mehr gewünscht. Aber man merkte, dass die Luft raus war. Die Gäste stellten ein körperlich robustes Team, das mit dem Ball umgehen konnte und von Beginn an zeigte, dass es nicht gewillt war, die Punkte zu verschenken. Während der TuS-Angriff leichtfertig Chancen vergab, musste Torhüter Dominic Walter schon in der Anfangsphase mit guten Paraden dafür sorgen, dass der Abstand nicht zu groß wurde. So konnte der TuS bis zum 10:10 in der 21. Minute, vor allem durch Tore von Oliver Quarti und Markus Reck, noch mithalten. Dann allerdings legten die Gäste einen Zahn zu und zogen bis zur Pause auf 18:12 davon. In der zweiten Halbzeit das gleiche Spiel. Immer, wenn die Gastgeber etwas näher kamen, forcierte Kenzingen das Tempo und vergrößerte den Abstand nach Belieben bis zum Endstand von 29:38. Die erfolgreichsten Steißlinger Torschützen waren Oliver Quarti mit 8/1, Markus Reck mit 7 und Alexander Baur mit 5 Treffern.

**TV Ehingen - TV Wolfach 33:23 (13:15).** Beim TV Ehingen deutet sich alles auf ein Herzschlag-Finale am letzten Spieltag hin. Zwar konnte der TVE die Partie am vergangenen Heimspieltag gegen den designierten Absteiger von Wolfach klar und deutlich mit 33:23 gewinnen und kletterte durch die Niederlage des direkten Abstiegskandidaten HTV Meißenheim auf den drittletzten Tabellenplatz. Maßgeblich am Heimerfolg beteiligt, waren abermals die Ehinger Goalgetter Maik Wiggenhauser mit 11 und Stefan Wiest mit 7 Treffern. Doch an der Ausgangssituation im Ligaendspurt hat sich nach wie vor nichts geändert: Um alle Trümpfe im Abstiegskampf in den Händen zu halten, sollten die Hertenstein/Brandenberger-Schützlinge das letzte Saisonspiel gegen die SG Muggensturm/Kuppenheim gewinnen.

## Zweite Chance nutzen

**Mühlhausen (swb).** Über die Aufstiegsrelegation am Samstag, 27. April, beim TTF Rastatt hat der TTC Mühlhausen noch eine Chance, den Aufstieg in die Badenliga zu schaffen. Zuerst treffen die Vizemeister der Verbandsliga Nordbaden (TTG Kleinsteinbach/Singen) auf den TTC Mühlhausen. Der Sieger trifft dann auf den Dritten der abgelaufenen Badenligasaison (DJK Offenburg). Infos unter: www.ttc-muehlhausen.de.

# sitzplatz

Ein Besuch lohnt sich! · Ein Gruß aus der Küche! · Viel zu entdecken! · Gut serviert!

### Ein Besuch lohnt sich!

#### Bistro-Café Zum Hölzle König



Rustikales Lokal, zwei große Terrassen, deutsch-italienische Küche, Hausmannskost, Salatvariationen. Probieren Sie auch unsere Apfel-, Rahm- oder Zwiebel-Dünne!
**Zum Hölzle-König, Hohenhewenstr. 53, 78224 Singen, Tel. 0 77 31 / 4 41 93**

### Ein Besuch lohnt sich!

#### Nehmen Sie Platz



in unserem sonnendurchfluteten Wintergarten mit Blick auf den See. Unser Küchenteam zaubert Köstlichkeiten der gehobenen Küche auf Ihre Teller. Lassen Sie sich verwöhnen!
**Hotel Residenz am See, 78337 Öhningen-Wangen, Tel. 0 77 35/9 30 00.**

### Ein Besuch lohnt sich!

#### Pizza-Service Tassone




Wir liefern Pizzen und Pasta aller Art nach Hause oder ins Büro sowie Salate und Fleischgerichte. Bei Selbstabholung 10% Rabatt. **Tassone Pizza-Service, Schwarzwaldstr. 42, 78224 Singen, Tel. 07731 – 185111, www.pizza-tassone.de**

### Ein Besuch lohnt sich!

#### Auf unserer sonnigen Terrasse



Lassen Sie sich mit unserer frischen deutsch-österreichischen Küche verwöhnen.
**Schanzstuben, Singen**
**Telefon 0 77 31/8 22 99 66**

### Ein Besuch lohnt sich!

#### Eis-Café San Leone



Sonnige Terrasse, abwechslungsreiches Eis- und Speiseangebot, 18 Eissorten aus eigener Herstellung, Kuchen- und Tortenbuffet, Mittagstisch.
**San Leone Eis-Café - Bistro - Bar, Anneliese-Bilger-Platz 2, 78244 Gottmadingen, Tel. 07731 – 976090**

### Ein Besuch lohnt sich!

#### Sher E Punjab



Indische Köstlichkeiten gekocht mit speziellen indischen Gewürzen. Die Schärfestufen sind frei wählbar. Jeden 1. Sonntag im Monat Büffet, auf Wunsch auch Partyservice und vegetarische Gerichte. **Sher E Punjab, Scheffelstr. 22, 78224 Singen, Telefon 07731 – 907850**

### Ein Besuch lohnt sich!

#### Gasthaus Mägdeberg



**Kegeln ist billiger als Bowlen.**
Über die Sommermonate bieten wir zum Sonderpreis an: Freitag 19–21 Uhr 20,– € pro Bahn; 21–23 Uhr 15,– € pro Bahn.
Turnschuhe bitte mitbringen.
**Gasthaus Mägdeberg, Tel. 07733 – 81 29, www.gasthaus-maegdeberg.de**

### Ein Besuch lohnt sich!

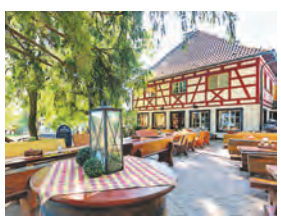
#### Viva Café & Bar




Morgens Kaffee, abends Cocktails, täglich Happy Hour zwischen 18 und 21 Uhr, **jeden Donnerstag zwischen 20 und 23 Uhr Cocktail-Zocken!** Freitags und samstags verschiedene Events! **Café & Bar Viva, Höllturmpassage 5, 78315 Radolfzell, Tel. 07732 / 823877**

### Ein Besuch lohnt sich!

#### Berggasthof Burg Rosenegg



Wir verwöhnen Sie nach Ihrer Maiwanderung mit feinen Schmankerln wie z.B. knusprige Schweinshaxen. Ab Rosenegghallenparkplatz Shuttlebus. So starten wir in die Biergartensaison, für die wir dieses Jahr wieder tolle Programmpunkte haben. Kumm uffi, kasch abbi luege. **www.burg-rosenegg.de**, Rielasingen, Tel. 07731 – 22445

### Viel zu entdecken!

#### Rösterei / Tagescafé / Feinkost




Herzlich willkommen in der Ziegelei, etwas außerhalb von R'zell. Hier finden Sie unser GenussReich. Es duftet nach frisch geröstetem Kaffee und hausgebackenem Kuchen, süßen Sünden und allerlei Feinem.
**GenussReich, Ziegelei 7, T. 07732/979-242**

### Hier können sie inserieren!

**WWW.WOCHENBLATT.NET/ SITZPLATZ**

### Viel zu entdecken!

#### Laurentiushof



Unser Laurentius-Stüble ist ein beliebter Treffpunkt, um die herrliche Aussicht auf den Hohentwiel und über den Hegau bei einem zünftigen Vesper zu genießen. Am 1. Mai ab 11.00 Uhr geöffnet. **Laurentiushof, 78247 Hilzingen, Tel. 0 77 31 – 6 41 38**

### Ein Gruß aus der Küche!

#### Schwarzes Meer




Türkische Spezialitäten wie:
Kebap, Yufka, Pide, Lahmacun und frische Salate.
**Schwarzes Meer, Thurgauer Str. 13, 78224 Singen, Tel. 07731 - 60693**

### Ein Gruß aus der Küche!

#### La Vita (in der Nordstadt)




Regionale italienische Küche mit Fleisch-, Fisch-, Pizza- und Pasta-Spezialitäten. Mittagstisch, Kaffee und Kuchen am Nachmittag. Montag Ruhetag. **Restaurant Café La Vita, Uhlandstr. 35 - 35a, 78224 Singen (Nordstadt), Tel. 0 77 31 / 5 91 65 56**

SINGEN.de
Bildergalerien



*Singens OB Oliver Ehret, GVV-Chef Roland Grundler und Immobilienexperte Gerhard Hammer lobten zur Eröffnung der Immobilienmesse im Hegau Tower die informative Beilage aus dem WOCHENBLATT, die im Vorfeld erschienen war.* *swb-Bild: of*

# Trend zu Betongold

## Gute Nachfrage bei GVV-Messe

**Singen (of).** Zwei Tage lang stellte die Singener Städtische Baugesellschaft GVV ihre aktuellen Immobilienangebote für Selbstnutzer und Investoren im Rahmen einer Messe im Hegau Tower in den Mittelpunkt. Und für das Ambiente wurde dazu sogar ein Motorboot durch den Ausstellungspartner »Bauhaus« in die Lobby gehievt.

»Wir sind derzeit sehr erfolgreich im Wohnungsbereich«, freute sich GVV-Geschäftsführer Roland Grundler zur Eröffnung. Unterstützt werde die Nachfrage vor allem durch die aktuellen Finanzkrisen, die doch einen Trend zum Sachwert wie Haus oder Wohnung ausgelöst haben. Bald könne man auch in Bohlingen wieder als Erschließungsträger in Aktion gehen. Und: Das stadtnahe wohnen kommt immer stärker.

Singens OB Oliver Ehret sieht Singen derzeit gut aufgestellt im Eigentumsmarkt, die Stadt habe dies auch sehr bewusst mit Erbbauverträgen gefördert und das fruchte, denn Singen wachse nach Jahren der Stagnation wieder.

Eine sehr gute Ergänzung im Rahmen der Immobilienmesse waren Vorträge des Immobilienexperten Gerhard Hammer, der über die Wertermittlung von Bestandsimmobilien informierte.

# Die Führungsrolle einnehmen

**Gottmadingen (lkr).** Eine Plattform für den Mittelstand schaffen. Das versuchen die vier Veranstalter, HSG Zander AG, Steinbei-Transferzentrum Top, DAK-Gesundheit und die Gemeinde Gottmadingen mit dem regelmäßig stattfindenden Unternehmerforum. Am Donnerstag, 25. April findet die erste Veranstaltung im Jahr 2013 aus der beliebten Reihe statt.

Das Thema klingt schlüssig. Mit »Unternehmerische Führung statt Management« ist das Forum überschrieben.

Doch, dass das was einfach klingt, in der Praxis schwer fallen kann, wissen nicht nur die beiden Referenten Dr. Bernd P. Platzek und Detlef Lohmann. Als »Geschäftsführer der Akademie für Wissenschaftliche Weiterbildung Bodensee-Oberschwaben« in Weingarten sei Ersterer für den theoretischen Teil der Veranstaltung zuständig, hieß es beim Pressegespräch Anfang der Woche im Gottmadinger Rathaus. Platzek sei geradezu prädestiniert über das Thema zu referieren, habe er doch zum selbigen Thema promoviert.

Zweiter Referent im Bunde ist Detlef Lohmann, geschäftsführender Gesellschafter bei »allsafe Jungfalk« in Engen. Im August 2012 hat er ein Buch unter dem Titel »... und mittags geh ich heim« verfasst. Darin beschreibt er seine gelebte Unternehmensphilosophie. »Führung ist schon vom Wortsinn her auf den Menschen ausgerichtet. Managen, das ist bbjektbezogen«, sagt Lohmann.

Die Veranstaltung beginnt am Donnerstag um 19 Uhr im Gottmadinger DAK-Haus.




# Signale zum 1. Mai

## Jan Engelhard spricht in Singen

**Singen (of).** Die Feiern zum 1. Mai, die von Gewerkschaftsseite traditionell ihren Schwerpunkt für den Kreis in Singen haben, stehen auch in diesem Jahr ganz im Zeitplan bevorstehender Arbeitskämpfe. Denn schon einen Tag später, am 2. Mai sollen in Baden-Württemberg Warnstreiks in der Metall- und Elektroindustrie beginnen, mit der Forderung nach deutlich mehr Lohn.

Darauf soll unter anderem bei der Maifeier auf dem Singener Rathausplatz eingestimmt werden, die traditionell auch ein internationales Fest ist. Aber auch um das leidige Thema »Rente mit 67« wird es gehen, um den immer massiveren Niedriglohnsektor, der die Bundesrepublik immer stärker in Arm und Reich aufteilt, wie der Leiter der IG Metall-Geschäftsstelle in Singen, Enzo Savarino deutlich machte. Dagegen soll Flagge gezeigt werden. Thema wird auch der »schleichende Arbeitsplatzabbau« in der Industrie sein, der langsam chronisch wird.

Flagge wird auch Jan Engelhardt vom IG Metall-Vorstand in Frankfurt zeigen, der diesjähriger Festredner der Kundgebung um 11 Uhr ist. Bereits




*Betriebsräte und der IG-Metall-Vorstand aus der Region stimmen auf den 1. Mai ein, der wie letztes Jahr im Vorfeld der anstehenden Tarifverhandlungen und Warnstreiks in der Metall- und Elektrointrustrie steht.*

um 9.30 Uhr wird auf dem Herz-Jesu-Platz ein ökumenischer Gottesdienst zum »Tag der Arbeit« beginnen, im Anschluss geht es mit Transparenten zum Rathausplatz. Dort spielt das Blasorchester der Stadt Singen auf. Nach der Kundgebung beginnt ein launiges Programm mit Tanzgruppen, Musik und Zirkus (mehr dazu auf Seite 34 dieser Ausgabe). »In den meisten dieser Gruppen sind übrigens Mitglieder von uns engagiert«, freut sich Raoul Ulbrich, stellvertretender Geschäftsstellenleiter der IG Metall in Singen.

# FAMILIENANZEIGEN





*Wo Liebe und Freundschaft*
*gute Wünsche brachten,*
*soll auch mein Dank nicht vergessen sein.*
*Und allen, die an meiner Kommunion*
*an mich dachten,*
*stellt sich heut' meine Antwort ein.*
*Denn was ist schöner als ein Gruß von Lieben,*
*der herzlich, gut und ehrlich war gemeint.*
*Ein Echo ist zurückgeblieben, das wärmt,*
*als ob die Sonne scheint.*
*Habt also Dank für alles freundliche Gedenken,*
*mit dem mein Festtag wurde erhellt.*
*Einen Gruß will ich zurück Euch schenken*
*und hoffe, dass er Euch gefällt.*

**Simon Nohl mit Familie**

DANKSAGUNG

## Gertrud Gassner

geb. Stengele

Für die große Anteilnahme und die vielen Beweise der Verbundenheit durch Wort, Schrift, Kränze, Blumen und Geldspenden danken wir ganz herzlich.

Besonders danken wir

- Herrn Pfarrer Böhler für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier
- dem Pflegepersonal des Altenpflegeheims St. Hildegard für die fürsorgliche Pflege
- Herrn Dr. Christoph Graf und Herrn Dr. Joachim Kaiser für die gute ärztliche Betreuung

Gottmadingen,
im April 2013

Im Namen aller Angehörigen
Peter und Bernd Gassner

*Unfassbar, dass du nicht mehr bist,*
*aber wunderbar, dass du warst.*

## *Anneliese Timm*

*geb. Schneider*

** 17.08.1928 † 17.04.2013*

*Gertrud Keller mit Familie*
*Rita Assire mit Familie*
*Klaus Fuchs mit Familie*
*und alle Angehörigen*

*Gottmadingen,*
*im April 2013*

*Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Montag, dem 29.04.2013, um 13.00 Uhr in der kleinen Trauerhalle auf dem Waldfriedhof Singen statt.*

## Anita Denzel

geb. Reize

* 30.04.1929 † 02.04.2013

HERZLICHEN DANK

sagen wir allen, für die Teilnahme am Begräbnis, für jedes liebe Wort, jede Umarmung sowie die vielen Trauerkarten, Blumen- und Geldspenden.

Besonders danken möchten wir dem Pflegepersonal des Alten- und Pflegeheimes Heilig Geist in Radolfzell für die fürsorgliche Pflege.

Markelfingen,
im April 2013

Im Namen aller Angehörigen
Robert Denzel

In Memoriam

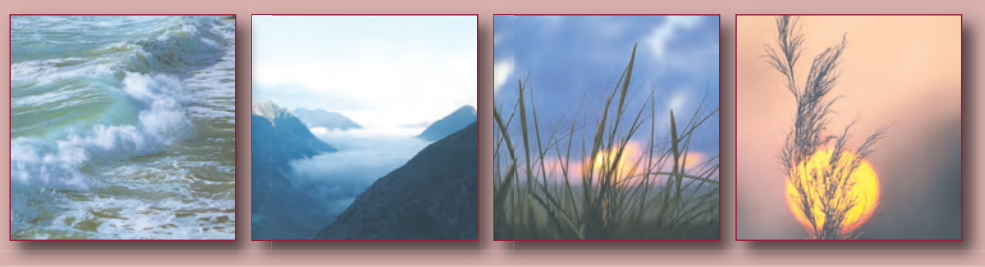
## Susi Schäfer

†23.04.2011

Zwei Jahre sind nun schon vergangen,
dein Platz bleibt für immer leer und
doch sind da ständig und überall
wunderbare Spuren deines Lebens.

In Liebe
Hans und Kinder





*Und meine Seele spannte weit ihre Flügel aus,*
*flog durch die stillen Lande,*
*als flöge sie nach Haus.*
Joseph von Eichendorff



## *Angela Brauner*

geb. Kosubek
*22.08.1929 †15.04.2013

In Liebe haben wir Abschied genommen.

Besonders danken wir Herrn Dr. Axmann und Praxisteam für die jahrelange gute Betreuung sowie dem Pflegepersonal des Michael-Herler-Heims für die liebevolle Pflege.

In stiller Trauer
Franz Brauner
Roman und Jambolka Brauner
mit Anna und Lea
Singen, im April 2013 und alle Angehörigen

Wir haben sie im engsten Familienkreis beigesetzt.

STEINHANDWERK.DE
NEITSCH · STOCKACH
LIEFERUNG VOR PFINGSTEN 2013 MÖGLICH



NIKLAS NEITSCH STEINMETZ U.-BILDHAUERMEISTER
LUDWIGSHAFENERSTR.9 78333 STOCKACH FON: 07771 2462 INFO@NEITSCH.COM
WWW.STEINHANDWERK.DE



*Erinnerung an unseren Vater*

## *Klaus Thum*

** 18.05.1959 † 24.04.2012*

*Wir vermissen Dich.*

*In Liebe Deine Kinder und Enkelkinder*
***Sven mit Familie***
***Tina mit Familie***
***Sandra***

*Wir lieben Dich und werden Dich nie vergessen, Du bist immer in unseren Herzen.*

Danksagung

Herzlich danken wir allen für die aufrichtige Anteilnahme, die uns beim Tode unseres lieben

## Thomas Melzer

*19.10.1940 †15.04.2013

in Wort und Schrift, durch Kranz-, Geld- oder Blumenspenden sowie ein letztes ehrendes Geleit erwiesen wurde.

Singen, im April 2013

Im Namen aller Angehörigen
Katharina Melzer
Thomas, Johann und Kathi

Traurig nehmen wir Abschied von unserem lieben

## *Dieter Wiedenmaier*

Johann, Hildegard, Christine und Lara Mayer

78224 Friedingen

Ein Mutterherz hat aufgehört zu schlagen.



*Nicht klagen, dass Du gegangen,*
*danken, dass Du gewesen.*
*Was uns bleibt, ist die Liebe zu Dir.*

Wir nehmen Abschied von unserer lieben Mama und Schwiegermama

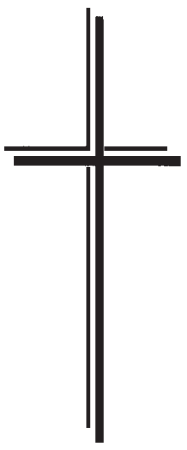
## *Ruth Monika Wendelgaß*

geb. Malenk
* 14.06.1934 † 18.04 2013

Singen, im April 2013

In stiller Trauer
Peter und Thea
Michael und Claudia
Lilli und Claus Stegerer
sowie alle Anverwandten

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Dienstag, dem 30.04.2013, um 13.45 Uhr in der kleinen Halle auf dem Waldfriedhof Singen statt.



*»Und immer sind da Spuren Deines Lebens, Gedanken und Augenblicke. Sie werden uns an Dich erinnern und uns glücklich und traurig machen, Dich nie vergessen lassen.«*

Für uns alle völlig unerwartet verstarb unser lieber Vater, Schwiegervater und Opa

## *Dieter Wiedenmaier*

*Metzgermeister*
** 11.03.1949 † 20.04.2013*

In Liebe und Dankbarkeit

Stefan und Jessica Wiedenmaier
mit Jonas und Jannik

Andrea und Michael Mayer
mit Maximilian

78224 Singen-Friedingen, Unterm Berg 5

sowie alle Anverwandten

Rosenkranz am Sonntag, dem 28.04.2013, um 19.00 Uhr in der **Pfarrkirche Friedingen**.
Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Montag, dem 29.04.2013, um 14.30 Uhr in der großen Trauerhalle auf dem **Waldfriedhof Singen** statt.
Seelenamt am Montag, dem 29.04.2013, um 19.00 Uhr in der **Pfarrkirche Friedingen**.



*Was Du im Leben hast gegeben,*
*dafür ist jeder Dank zu klein.*
*Du hast gesorgt für Deine Lieben*
*von früh bis spät, tagaus – tagein.*
*Du warst im Leben so bescheiden,*
*nur Pflicht und Arbeit kanntest Du,*
*mit allem warst Du stets zufrieden,*
*nun schlafe sanft in ewiger Ruh.*

Cavaliere dell' Ordine al Merito della Repubblica Italiana

## *Renato Cantagalli*

* 20.01.1928 † 21.04.2013

In stiller Trauer
Rosina Cantagalli
Emanuela Cantagalli mit Familie
Claudio Cantagalli mit Familie
Enrico Cantagalli mit Familie
Singen, im April 2013 sowie Freunde und Anverwandte

Die Trauerfeier im Familienkreis findet am Donnerstag, dem 25.04.2013, um 13.45 Uhr in der kleinen Trauerhalle auf dem Waldfriedhof Singen statt.
Die Urnenbeisetzung erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt im engsten Familienkreis.



Ein liebes Mutterherz hat aufgehört zu schlagen.

## Brunhilde Ültzhöffer

geb. Traber
* 13.12.1931 † 20.04.2013

78239 Rielasingen-Worblingen
Oberdorfstr. 11

Du wirst uns sehr fehlen
Ulrike und Andreas mit Benjamin und Carina
Ralf und Christa mit Sebastian und Florian

Die Beerdigung ist am Donnerstag, dem 25. April 2013, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Rielasingen.



## Herzlichen Dank

sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten, die gemeinsam mit uns Abschied nahmen und ihre Anteilnahme mündlich, schriftlich, durch eine stille Umarmung, Blumen- und Geldspenden zum Ausdruck brachten.

Unser besonderer Dank gilt Frau Dr. Alexander und ihren Mitarbeiterinnen für die sehr gute langjährige ärztliche Betreuung, Herrn Pfarrer Auer für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier sowie dem Bestattungsinstitut Bosch.

Alle Zeichen der Wertschätzung und des Mitgefühls haben uns sehr berührt und wir danken herzlich dafür.

## Karl Maier

Wahlwies,
im April 2013

Martha Maier mit Familien



*Denn er hat seinen Engeln befohlen über Dir,*
*dass sie Dich behüten auf allen Deinen Wegen,*
*dass sie Dich auf Händen tragen*
*und Du Deinen Fuß nicht an einen Stein stoßest.*
*Psalm 91, 11+12*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner Frau, unserer Mutter, Oma, Uroma und Schwester

## *Hildegard Baumann*

geb. Weigand
* 13.12.1930 † 19.04.2013

78224 Singen,
Bruderhofstraße 51

Hans-Jörg Baumann
Uschi, Yvonne und Peter mit Familien
Horst Weigand mit Familie
und alle Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Montag, dem 29.04.2013, um 13.45 Uhr auf dem Waldfriedhof Singen statt.
Anstelle zugedachter Blumen bitten wir um eine Spende für den Hospizverein Singen, Kto: 34 62 041, BLZ: 692 500 35, Sparkasse Singen-Radolfzell, Stichwort: Hildegard Baumann.





## Wir sagen Danke

an alle, die sich in unserer Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Christa Blaschke
Bruder Christoph Blaschke mit
Nina, Leon und Jannes
Schwester Andrea Blaschke mit Uli

Jens Blaschke
* 07.10.1980 † 11.04.2013

Singen, im April 2013

---

*Was man tief in seinem Herzen besitzt, kann man nicht durch den Tod verlieren.*



*Wilfried Egle*
** 24.12.1940*
*† 06.04.2013*

D A N K E

allen, die ihn zu Lebzeiten geschätzt haben und ihn in guter Erinnerung bewahren,

für die geschriebenen und gesprochenen tröstenden Worte, für den Händedruck, für die Umarmung, für ein stilles Gebet,

für Blumen und Geldspenden im Zeichen der Freundschaft und Verbundenheit,

für die überwältigende Teilnahme auf seinem letzten Weg,

Herrn Dr. Auer, Hilzingen, der Station 25 vom Hegauklinikum Singen, dem Team Prof. Dr. Harder, der ambulanten Onkologie Dr. Stengele und seinem Team für die fürsorgliche Betreuung,

Frau Simone Meisel für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier,

dem Bestattungshaus Homburger.

Hannelore Egle
Dietmar Egle mit Familie
Silke Buchmann mit Familie

Hilzingen, im April 2013

---

*Aus Gottes Hand empfing ich mein Leben,*
*unter Gottes Hand gestaltete ich mein Leben,*
*in Gottes Hand gebe ich mein Leben zurück.*
*(Augustinus)*

Im Glauben an die Auferstehung ist unsere Schwester, Schwägerin, Tante, Patentante und Cousine



***Luzia Jäckle***
** 08.05.1929 † 19.04.2013*

in den Frieden Gottes heimgegangen.

In stiller Trauer
Martha und Heinz Ziplies mit Familie
Paul und Anita Jäckle mit Familie
Hermann Jäckle mit Familie
Hermine Jäckle mit Familie
und alle Anverwandten

Die Beerdigung findet am Freitag, den 26.04.2013, um 13.45 Uhr in der großen Trauerhalle auf dem Waldfriedhof Singen statt. Seelenamt am Dienstag, den 30.04.2013, um 19.00 Uhr in der Pfarrkirche Herz-Jesu.

Traueradresse: Michael Ziplies, Rastatter Straße 45, 78224 Singen

---



Es gibt nichts, was die Abwesenheit
eines geliebten Menschen ersetzen kann.
Je schöner und voller die Erinnerung,
desto härter die Trennung,
aber die Dankbarkeit schenkt
in der Trauer eine stille Freude.
Man trägt das vergangene Schöne
wie ein Geschenk in sich.
(Dietrich Bonhoeffer)

## Waldemar Riedinger

* 14.09.1937 † 23.04.2013

In Liebe und Dankbarkeit
Margarethe Riedinger
Olga und Leo Kloss mit Anton, Katharina und Maximilian
Eugen und Christina Riedinger mit Justine und Elias

Die Beerdigung ist am Dienstag, dem 30. April 2013, um 13.00 Uhr auf dem Waldfriehof in Singen.

---

In der Mitte der Nacht liegt der Anfang eines neuen Tages.



### *Todesanzeige und Danksagung*

Wir haben Abschied genommen von meinem lieben Mann, unserem guten Vater, Schwiegervater, Opa, Onkel und Paten

## *Hans Gonschior*

** 16.06.1937 † 11.04.2013*

Auf Wunsch des Verstorbenen fand die Urnenbeisetzung im Familienkreis statt.

In Liebe und Dankbarkeit

Helga Gonschior
Miryam und Johannes mit
Alexander, Laura und Daniel
Bernd und Elvira
Claus und Andrea
Uwe und Heike mit Miriam
Ilse mit Familie

*Herzlichen Dank*

– für alle Zeichen der Liebe, Freundschaft und Anteilnahme
– Herrn Dr. Schreiber
– dem Ärzte- und Pflegeteam vom Hegauklinikum Singen
– Frau Andrea Greuter

78269 Volkertshausen, Hauptstr. 78

---

### *Herzlichen Dank*

sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten, die gemeinsam mit uns Abschied nahmen und ihre Anteilnahme durch Blumen- und Geldspenden sowie schriftlich zum Ausdruck gebracht haben.

## *Bernhard Auer*

Besonders bedanken wir uns bei
– Herrn Pfarrer Stoffel für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier
– dem Pflegepersonal des Seniorenheims Friedrichsheim
– Herrn Dr. Psczolla für die gute ärztliche Betreuung

Gailingen, im April 2013

Im Namen aller Angehörigen
Brunhilde Auer

---



Auch wenn wir damit rechnen mussten und der Tod als Erlösung kam, so schmerzt doch die Endgültigkeit.

### Herzlichen Dank

Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme beim Heimgang meines guten Mannes, unseres Vaters, Schwiegervaters, unseres Opas Fred und meines Bruders sagen wir auf diesem Wege herzlichen Dank.

Dank all denen, die ihn auf dem letzten Weg begleitet und seiner durch Wort, Schrift, Blumen-, Geld- und Messespenden gedacht haben.

Besonderer Dank gilt der Station IMC sowie der Station 31 des Hegau-Klinikums Singen und Herrn Pfarrer Benz für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeierlichkeiten.

Fred
Seeberger

Worblingen, im April 2013

Klara Seeberger mit Familie

---



*Du hast gesorgt, Du hast geschafft, bis Gott Dir nahm die Lebenskraft.*

### *Todesanzeige und Danksagung*

In Liebe und Dankbarkeit haben wir Abschied genommen von meiner lieben Frau, unserer guten Mutter, Schwiegermutter, Oma, Schwester, Patin und Tante

## *Elfriede Wallner*

*geb. Hübschle*
** 20.05.1933 † 10.04.2013*

Die Trauerfeier fand in aller Stille statt.

*Herzlichen Dank*

– für alle Zeichen der Liebe, Freundschaft und Anteilnahme
– Herrn Dr. Grathwohl für seine jahrelange gute ärztliche Betreuung
– dem Pflegeteam vom »St. Verena Rielasingen« für die liebevolle Pflege.

Josef Wallner
Jürgen Wallner mit Familie
Ingrid Pinkwart mit Familie
Sonja Müller mit Familie
sowie alle Anverwandten

78224 Singen,
Richard-Wagner-Straße 41

WOCHENBLATT ONLINE
UNTER
WWW.WOCHENBLATT.NET

14 Jahre Duschkabinen Tel. 07732 988999
www.duschkabinenbestpreis.com



# EDEKA MÜNCHOW

| city markt singen | neukauf moos | nah & gut tengen | neukauf rielasingen |
|---|---|---|---|
| Mo. – Sa. 8.00 – 20.00 | Mo.-Mi.-Sa. 8.00 – 20.00<br>Do. + Fr. 8.00 – 21.00 | Mo.-Mi.-Sa. 8.00 – 20.00<br>Do. + Fr. 8.00 – 20.00 | Mo.-Mi.-Sa. 8.00 – 20.00<br>Do. + Fr. 8.00 – 21.00 |

## Obst & Gemüse

**Trauben**
hell, kernlos
aus Südafrika oder
Indien, Klasse I




1 kg
3,99 €

**Papayas**
aus Ghana



Stück
1,99 €

**Speisefrühkartoffeln**
festkochend oder
vorwiegend festkochend
aus Zypern
1-kg-Netz




1,11 €

**Bio-Karotten**
aus Holland
oder Israel
Klasse II



1-kg-Beutel
1,79 €

## Molkereiprodukte

**Zott Monte**
(1 kg = 3,36 €)




6 x 55-g-Packung
1,11 €

**Ehrmann Almighurt**
verschiedene Sorten
(1 kg = 1,58 €)
zzgl. 0,15 € Pfand




500-g-Glas
0,79 €

## Aus unserer Frischetheke

**Rinder-Gulasch**
aus der Keule
geschnitten



100 g
1,09 €

Grillfertige **Cevapcici**
Hackfleischröllchen aus Schweine- und Rindfleisch



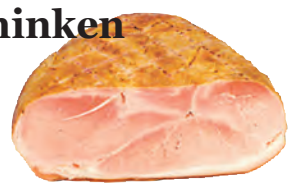
1 kg
7,99 €

**Orig. Schwarzwälder Schinken**
tannengeräuchert



100 g
1,49 €

**Südtiroler Bauernschinken**
gegart



100 g
1,39 €

**Frico Gouda jung**
holländischer Schnittkäse
aus Kuhmilch
mind. 48 % Fett i. Tr.



100 g
0,59 €

**Grana Padano**
italienischer Hartkäse
aus Kuhrohmilch
mind. 32 % Fett i. Tr.



100 g
1,79 €

## nur in Rielasingen und Moos

**Kabeljaufilets**
ohne Haut



100 g
1,49 €

**Seelachsfilets**
ohne Haut



100 g
0,89 €

NEUERÖFFNUNG des größten E-BIKE-CENTER Süddeutschlands
Verkaufsoffener Sonntag, 28.4.13 von 13 – 18 Uhr
stroppa Fahrradhaus
Singen · Friedinger Straße 1–3 · 07731-41310
www.stroppa.de


E-Co 7 EQ
Tiefeinsteiger, Damenrad, Bosch-Antrieb
statt 2.399,– 1.679,–
• Riesenauswahl an Elektro-Fahrrädern und Zubehör
• über 800 m² Verkaufsfläche
• Parkplätze direkt vorm Haus
• Kommen Sie zur Probefahrt vorbei!
Beim Kauf eines neuen E-Bikes bekommen Sie einen Fahrradhelm im Wert von 100,- € geschenkt!

besuchen Sie unsere neue Homepage
www.kaffeeplus.de
Kaffee plus
Kaffee · Maschinen · Service
Büro · Gewerbe · HORECA · Privathaushalt
Schlachthausstr.16·78224 Singen
Tel.: 07731-144578

SCHULER GmbH
Edelmetalle
Ihr Goldfachmann seit 10 Jahren
Kostenlose Hotline: 0800 / 8866889
Gold & Silber
An- und Verkauf
Sofort-Bargeld für Schmuck, Zahngold, Münzen, Barren, Orden, versilbertes Besteck, Zinn, uvm.

Singen a.H.
Ekkehardstraße 16a
(ehm. Marktpassage EG)
* Neue Öffnungszeiten *
immer Mo. + Mi.
von 10:00 - 13:00 Uhr
und 14:30 - 17:30 Uhr
Konstanz
Katzgasse 13
(neben der VHS)
* Neue Öffnungszeiten *
immer Di. + Fr.
von 10:00 - 13:00 Uhr
und 14:30 - 17:30 Uhr
Radolfzell
Bahnhofstraße 4
(ggb. Bauernmarkt)
immer Di. + Mi.
von 10:00 - 13:00 Uhr
und 14:30 - 17:30 Uhr
www.schulergmbh.de

Schöne Zähne –
der Schlüssel zum Erfolg!
Zahnbehandlungen in Ungarn für einen Bruchteil des Preises von Westeuropa!
Schwerpunkt Implantologie!
Kostenloses Beratungsgespräch in unserer Konstanzer Praxis am 3. und 4. Mai 2013.
Terminvereinbarung
Tel. 089/97346063
www.implantate-ungarn.de

Christine's
MODEHAUS
MANN – FRAU
Wir laden ein...
zu unserer
Hosen-Aktions-Woche
von Mi. 24.4.13 bis Do. 2.5.13
Mo.-Fr. 9-18 Uhr durchg. geöffnet, Sa. 9-16 Uhr
28.4.13 verkaufsoffener Sonntag von 11-17 Uhr geöffnet
Unser Aktions-Angebot
10% Rabatt auf jede Hose
Hauptstr. 67
78244 Gottmadingen
Tel. 07731/73220
www.christines-modehaus.de

WWW.WOCHENBLATT.NET
WOCHENBLATT
UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

## BEILAGENHINWEIS

Unserer heutigen Wochenzeitung liegen folgende Prospekte bei:

VOLLAUSGABE:

HEM expert
Mauch Pflanzen Gartenmöbel Accessoires grün erleben
BRAUN
MediaMarkt
in. möbel stumpp
Dehner Deutschlands großes Garten-Center
ALDI SÜD

TEILAUSGABE:

Apotheke Dr. Braun
Carl Pfeiffer GmbH
Klaiber Mega Company
Stemmer & Kneer
Beauty Day Spa
Dier und Jakob
VFR Stockach
Edeka Baur
Norma

Die Beilagen vieler unserer Kunden finden Sie auch im Internet unter www.wochenblatt.net, wöchentlich aktuell!

VERLAG SINGENER WOCHENBLATT GMBH + CO. KG
HADWIGSTR. 2A, 78224 SINGEN

## nur in Rielasingen und Moos

**Schweitzers Schüümli**
Crema, mild & sanft oder Espresso, ganze Bohne




1-kg-Packung
10,99 €

**Knoppers**
Milch-Haselnuss-Schnitten, 8er
(100 g = 0,70 €)




200-g-Packung
1,39 €

**Lorenz Crunchips**
oder Erdnusslocken
verschiedene Sorten
z. B. Paprika 200 g
(100 g = 0,65 €)
Packung




1,29 €

**Dr. Oetker Pizza Ristorante**
verschiedene Sorten
z. B. Salame 320 g
(1 kg = 6,22 €),
tiefgefroren
Packung




1,99 €

**Zentis Nusspli**
Nuss-Nougat-Creme
oder Belmandel-Creme
(1 kg = 2,78 €)




400-g-Becher
1,11 €

**Mikado**
verschiedene Sorten
(100 g = 1,48 €)




75-g-Packung
1,11 €

**Thomy Les Sauces**
verschiedene Sorten
(100 ml = 0,32 €)




250-ml-Packung
0,79 €

**Thomy Reines Sonnenblumenöl**
(1 l = 1,72 €)




0,75-l-Flasche
1,29 €

Aufgrund der Sortimentsstruktur sind in der Filiale Tengen nicht alle Angebote gültig. ANGEBOT GÜLTIG VOM 24. APRIL BIS 27. APRIL 2013 solange Vorrat reicht, Irrtum vorbehalten.

Jeden Sonntag Schautag 14 bis 17 Uhr
(keine Beratung, kein Verkauf)
Besuchen Sie unsere Ausstellung auf über 2.000 m².
HolzMaxx Boden Türen Fenster Decke
Robert-Gerwig-Str. 19/1 · 78244 Gottmadingen · Tel. +49(0)7731/1447090 · www.holzmaxx.de






# FlexStrom stellt Stromlieferung ein

**Landreis Konstanz (swb).** Der insolvente Energiehändler FlexStrom und seine Tochterunternehmen Optimal Grün und Löwenzahn Energie können ihre rund 500.000 Kunden, davon einige hundert in Singen, Radolfzell und dem Hegau, nicht mehr mit Strom beliefern. Die vier überregionalen Netzbetreiber haben ihre Verträge mit Flexsstrom fristlos gekündigt. Nachdem keine Rahmenbedingungen für eine weitere Belieferung geschaffen wurden, fallen die Kunden mit Datum vom 19. April diesen Jahres in die gesetzlich vorgeschriebene Ersatzversorgung des Grundversorgers. Dies sind neben der Thüga Energie in Singen, die Stadtwerke Engen und die Stadtwerke Radolfzell.

Betroffene sollten jetzt den Stand ihres Stromzählers ablesen und aktiv werden, denn die Ersatzversorgung erfolgt zu teureren Preisen. Es wird daher empfohlen, jetzt in einen preiswerten Stromtarif zu wechseln. »Bei der Auswahl sind neben dem Preis auch die Vertragsbedingungen wichtig«, so Dr. Markus Spitz, Geschäftsführer der Thüga Energie. »Wer Vorauskasse an FlexStrom geleistet hat, hat vermutlich schlechte Karten«, so Spitz.

Faire Bedingungen, am besten ohne Vorauskasse-Zahlungen, finden Kunden zum Beispiel beim örtlichen Energieversorger, der ihnen auch beratend zur Seite steht.

Bei Fragen können sich betroffene Kunden an folgende Energieversorger richten: an die Thüga Energie unter der Telefonnummer 07731/59000, an die Stadtwerke Radolfzell unter der Telefonnummer 07732/80080, per Fax unter 07732/8008500 oder per Mail an kundencenter@stadtwerke-radolfzell.de, die Stadtwerke Engen unter der Telefonnummer 07733/94800 sowie an die Stadtwerke Stockach unter 07771/915700.

# Schwindel in schwindelnder Höhe

## Im Frühjahr haben dubiose »Dach-Haie« Hochsaison

Drei untrügliche Anzeichen für den Frühling. Die Vögel beginnen mit dem Nestbau, die Bäume tragen erste Knospen und dubiose Handwerkerkolonnen bieten ihre Dienste an der Haustüre an - im Branchenjargon auch »Dach-Haie« genannt. Denn wer sich an der Haustüre zur Auftragserteilung für eine Dachüberprüfung oder Dachreparatur drängen lässt, muss dieses Geschäft oft teuer bezahlen.

Auch ohne Überprüfung steht für diese dubiosen »Handwerker« von vornherein fest, dass hier das Potenzial für eine überteuerte Dachreparatur oder -sanierung vorhanden ist. Unabhängig vom tatsächlichen Dachzustand wird ein dringender Handlungsbedarf erklärt. Zum Glück habe man gerade ohnehin in der Nähe zu tun oder verfüge über einen Sonderposten günstigen Materials. Gründe für Eile sind die Aushebelung des gesetzlich garantierten Rücktrittsrechts bei Haustürgeschäften und die Absicht, dass durch den Dachabriss nachträglich nur schwer nachgewiesen werden kann, dass sich das Dach eigentlich in einwandfreiem Zustand befand - also keinerlei Reparaturbedarf bestand.

Um möglichst viele solcher gewinnbringenden Aufträge abzuarbeiten, wird von den »Dach-Hausierern« in den meisten Fällen erklärt, die arbeitsintensivere Optimierung der Wärmedämmung sei nicht notwendig. Der Auftraggeber möge daher bitte kurz unterschreiben, dass er auf diese Arbeiten verzichtet.

Damit aber verstößt nun der Hausbesitzer gegen geltendes Recht - oder besser gesagt: Er übernimmt für den Rechtsverstoß der Handwerkerkolonne die Verantwortung. Denn die Energieeinsparverordnung (EnEV) schreibt zwingend eine Wärmedämmung nach aktuellen Richtlinien vor, wenn mehr als 10 Prozent der Dachfläche repariert werden.

Eine seriöse Dachüberprüfung nach dem Winter und eine mögliche Dachreparatur aufgrund des Ergebnisses dieser Überprüfung erfolgt bei Dachdecker-Innungsbetrieben ausschließlich auf Anforderung des Kunden und nicht über »Drücker-Kolonnen«.

Übrigens werden bei diesen objektiven und fachmännischen Dach-Checks auch etwa vorhandene Solarmodule und deren Befestigung beziehungsweise Anschluss an die Dacheindeckung einer gründlichen Inaugenscheinnahme unterzogen. Auch das ist ein weiterer Unterschied zum »schnellen Geschäft« der Dach-Haie an der Haustüre.

Werden im Rahmen einer seriösen Überprüfung Schäden am Dach festgestellt, erhält der Hausbesitzer dann ein nachvollziehbares Angebot, über das er in Ruhe - und nicht zwischen »Tür und Angel« - entscheiden kann.

Qualifizierte Dachdecker-Fachbetriebe in der Nähe können alle Hausbesitzer, die sich für die durchaus empfehlenswerte Überprüfung ihres Daches entscheiden, bei der regionalen Dachdecker-Innung erfragen oder im Internet unter www.dachdecker-bw.de finden.

## IMMOBILIE DER WOCHE

REITHINGER IMMOBILIEN
Tel 07731-9077-0
www.reithinger.de
Immobilien seit 1957





**Schöne 3,5-Zimmer-Wohnung in beliebter Wohnlage – untere Nordstadt!**

**Singen,** Wohnfläche ca. 80 m², 2. OG, 6 Einheiten, Einbauküche, Parkett, Tageslichtbad mit Badewanne, Anschluss für Schwedenofen, Balkon mit Hohentwielblick, Stellplatz. Sofort frei! Kaufpreis: **134.500,– €**


Für den Verkäufer KOSTENNEUTRAL
Gerhard Hammer
Bankfachwirt/Vorstand
ImmobilienBodensee@AllFinanzAG.de
Tel. 07731 62047 + Direkt: 0172 7239 045
Was ist Ihr HAUS/Wohnung derzeit maximal WERT?
Beratung auch beim Privaten Verkauf Ihrer Immobilie!
EINWERTUNG mit Beratung bis 30.4. kostenlos – Energie-Ausweis € 99,– + MwSt.

Wenn Sie bauen wollen...
www.leberer-perfekthaus.de

Glasduschen
Ulf Schilli
Mobil 0171 3696144
E-Mail: h.u.schilli@t-online.de
Duschabtrennungen aus Glas, rahmenlos oder teilgerahmt, für
– individuelle Einbausituationen
– auch für Walk-In-Lösungen
– Beratung vor Ort
– eigener Aufmaß- und Montageservice

visek-baut.de

ReWa Immobilien www.rewa-immobilien.de Ständig über 80 Objekte

PERFEKTHAUS
Einziehen · Leben · Wohlfühlen

SINGEN-BEUREN: NEUBAU MASSIV EFH, 4 Zimmer, ca. 108 m² Wfl., auf Bodenplatte, ca. 490 m² Grdst., ohne Maler- u. Tapezierarbeiten sowie Bodenbeläge ab € 220.990,–
W.LEBERER MASSIVBAU GMBH
Fon: 07551 308 59 77
www.leberer-perfekthaus.de

Offene Besichtigung
Freitag, 26.04.2013
um 17.30 Uhr
Talstr. 1
78262 Gailingen

2-Familienhaus
mit ausgebautem DG und viel Platz für die ganze Familie! Schnell im Grünen und am Rhein. Haus und Garten in Top-Zustand!
Kaufpreis 425.000,- €
Der angegebene Preis versteht sich zzgl. 3,75% Maklerprovision inkl. ges. MwSt.
Wir freuen uns auf Sie!
Volksbank eG Schwarzwald Baar Hegau
doppelt gut...
Tel. 07721 802-1717
www.voba-sbh.de

www.Flickinger-Immobilien.de
Tel.: 077 73.92 98 902

2-Zi.-DG – Si. Herderstr.
ca. 34 m², KM € 2.880 p. a.,
KP € 39.900,–. Imowelt ID 2 VWG83C.
Telefon 07731/69229
koenigsdorfer-immobilien@gmx.de

BIV IMMOBILIENHAUS für Baden-Württemberg seit 1977
Ca. 15 Minuten nach ...Singen am Hohentwiel
gepflegtes 1 Famh. m. ELW in sehr ruhiger Lage, ca. 760 m² Grdst., Hauptwhg. ca. 115 m² Wfl., ELW ca. 80 m² Wfl., 2 Kü., 3 Bäder, 4 WC, Terrasse, Balkon, ZH u. Do-Garage.
€ 330.000,-
www.biv.de
Langenenslingen Tel. 07376 960-0

Qualitäts-Umzüge weltweit! seit 1927
zieh gut mit Gut
Intern. Möbelspedition • Möbellagerung
Gottmadingen • Robert-Gerwig-Str. 2
Telefon (0 77 31) 1 47 62-0
Telefax (0 77 31) 1 47 62-20
freecall 08 00 9 43 44 88
E-Mail info@zieh-gut.de

Bietet echte Vorteile: unser Verkaufsservice

Was ist Ihre Immobilie wert?
Der optimale Verkaufspreis ist entscheidend. Wir erstellen für Sie eine umfassende Marktwertanalyse.
Wir freuen uns auf Sie.
Hier geht's zur Seite des KompetenzCenters Bauen & Wohnen.
Volksbank eG Schwarzwald Baar Hegau
doppelt gut...
Tel. 07721 802-1717 | www.voba-sbh.de


Park 169W / 169,03 m² 169.800 €
Park 139W / 143,79 m² 168.800 €
Park 151 Cube / 151,21 m² 169.800 €
Point 106 / 104,80 m² 115.900 €
Point 106.12 / 109,07 m² 126.900 €
Point 114.1 / 113,57 m² 118.800 €
Point 140.17 / 144,05 m² 150.800 €
Point 141 / 140,72 m² 134.900 €
Point 149.1 / 148,02 m² 135.900 €
Im Preis enthalten: schlüsselfertig inklusive Maler, Fliesen, Laminat, Teppichboden und Technikpaket 1, Gasbrennwerttherme + Lüftungsanlage mit Wärmerückgewinnung – ab OK Bodenplatte/Kellerdecke. Abbildungen zeigen teilweise Zusatzausstattung.
KS Hausbau GmbH
Wir bauen für Sie!
Stockergarten 12 • 78247 Hilzingen
www.ks-hausbau.de
Tel: 07731 / 18 23 55

Suchen zum Kauf
Häuser & Wohnungen
Rufen Sie an 07376 960-0
BIV IMMOBILIENHAUS für Baden-Württemberg seit 1977
www.biv.de

VERMIETUNGEN

Gaststätte/Restaurant
in guter Lage in Stockach mit 5-Zi.-Whg. zu verpachten. 80 Plätze + Nebenzimmer und 100 Plätze Terrasse. Neues Inventar. Tel. 0160/6638981

## Mietgesuche

### 1 Zimmer

**Suche 1-1,5 Zi-Whg. Si.**
u. Umg., ab sofort, rhg. Mieterin, NR., T. 07731/381331 abends

**Singen/R'zell/Umgebung: 1 – 1½-Zi.-Whg.** für alleinst. Dame gesucht (für Vermieter kostenlos). **SIENER Immob.,** Tel. 0 77 31/1 21 71

**Journalist, männl.**
sucht möbl. 1-Zi.-Whg. mit EBK, Singen-City, Zeitr.: 1. Mai 2013 b. Ende August 2013, WM max. € 600.-, Tel. 01577-2393736

**Gelernter Gärtner 31 J.**
mit Hund, sucht günstige 1-2 Zi. Wohnung, in Singen / Rielasingen, Tel. 0174-5686387

**1-1,5 Zi.-Whg in R'zell**
m. EBK u. Bad gesucht, hell u. ruhig, Tel. 0152-38582234

**Jg. Mann sucht**
dringend 1-2-Zi.-Whg. in Singen, Tel. 0176-84209999

### 2 Zimmer

**Jg. freundl. Paar**
berufst. sucht dringend 2-3 Zi-. Whg. in Gottmadingen u. naher Umgeb.,T: 0176-84641029

**jg. prom. Akad. sucht**
2-3 ZKB in Singen / Umgebung, ab 15.5, bis 700€ WM, T. 0160-96020908, ab 18 Uhr

**Gibt es noch Vermieter**
mit Herz, die einer alleinerziehenden Mama ( 1 Kind) eine 2-3 Zi. Whg. vermieten ?, 07774/2131520

**2-3 Zi. in Stockach**
von Frau, NR, mit ges. Eink., zum 1.8. od. 1.9., vorzugsw. m. EBK u. Terrasse von privat ges., T: 07774/9397978 ab 17 Uhr

**Berufst. Frau sucht zum**
1.7. dringend für mich u. meinen kleinen wohlerzogenen Hund eine 2. Zi. Whg. m. Balkon/Terasse, wenn möglich EBK in Engen u. Umgebung Tel. 0176-23275263

**Gepflegte 2-3-Zi.-Whg.**
gesucht, m. Blk. o. Terr., in Singen u. näherer Umg., WM bis 500.- €, Tel. 0152-22656469

### 3 Zimmer

**3-4 Zi., Whg., gesucht**
von Familie mit 2 Kindern in Engen, Singen u. Umgebung. Ab 1.6.13 od. später, T. 0162-1975593

**2,5-3 Zi. Whg ges. in**
Gottmad. u. Umgeb., min. 60 m≤,³ Blk. oder Terrasse, Garage, EBK, von jungem Paar ohne Kind/Haustier, Tel.: 0174-3247848

**300.- € Belohnung**
f. die erfolgreiche Vermittlung einer Whg./Haus in Hilzingen (Kernort) m. mind. 110 m². Whg. wird von solv. Paar, mittl. Alters, langfr. gemietet (keine Makler). Zuschriften unter 114305 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

**Familie sucht**
3-4-ZI.-Whg. in Singen/Beuren Umkreis 15 km ab 1.6.13 o. später langfr. zu mieten, 0176-64642202

**2-3 Zi-WHG, Gottmad.**
gesucht, ab 1.7. EBK, Balkon/Terrasse mit Garten erwünscht, mind. 60 m² für Einzelperson ohne Haustiere, Tel. 0160-97781587

**2,5 - 3 Zi.-Whg. gesucht**
von jg., berufst. Paar ohne Kind/Haustiere in Gottmad. + Umgebung, mind. 60 m², Balkon o. Terrasse, Garage, EBK. Tel. 0174-3247848

### 4 Zimmer und mehr

**Leit. Angest. u. Lehrerin**
2 Ki. (12 /15 J), NR, su. ab sof. gr. Whg. o. Haus i. R. RZ/KN, Gottmad., oder Engen, ab 130 m², Tel.: 07231/426537

**Familie m. 3 Kindern**
sucht ab 1.7. 4 Zi.-Whg. in KN, RZ od. Singen. Gartenarbeit wird gerne übernommen. Tel. 07732/6433

**Lehrerin/Schweiser**
m. Kind u. Hund suchen 4 Zi.-Whg. in Engen/Umgeb., 0172-7472928

## Häuser

**Haus zur Miete gesucht**
im Raum Gottmadingen, Singen, Engen, Tel. 07745/928286

***** HAUS in Singen + Umgebung** für leitenden Angestellten gesucht (f. Vermieter kostenlos) **SIENER Immob.,** Tel. 0 77 31/1 21 71

**Häuschen/Haus ges.**
gerne renov.-bedürftig zur langfr. Miete i.R. R'zell/Stock./Eigeltingen/Wahlwies von Fam. (1 Kind), gesichertes Einkommen, handwerkl. sehr geschickt. Wir freuen uns über Ihren Anruf Tel. 07731/889821

WOCHENBLATT ONLINE UNTER **WWW.WOCHENBLATT.NET**


-Anzeige-

-Anzeige-

RADOLFZELLER-HANDWERKER.de

Ob bauen, renovieren oder sanieren - regional den richtigen Partner finden!

Mit neuem Internetauftritt!



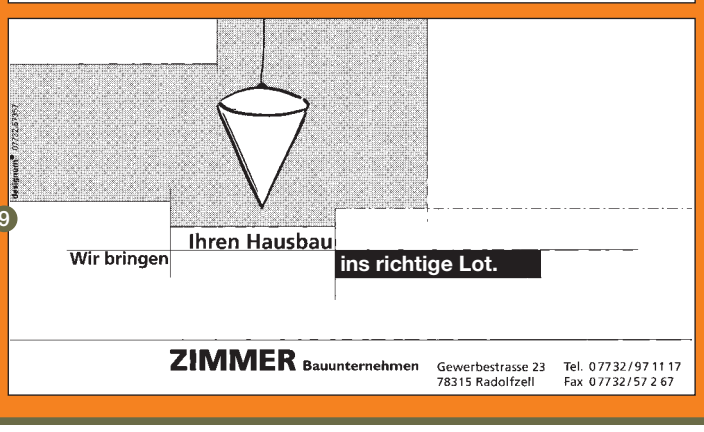

5
STARK
Kachelofen- und Kaminbau
Thomas Stark
Kachelofenbaumeister
Westendstraße 3
78315 Radolfzell
Fon: 0 77 32 / 26 50
Fax 0 77 32 / 97 11 09



6
Gebäudesystemtechnik
Elektrotechnik
Kundendienst
Installation
elektro buhl
Körnerstr. 11
78315 Radolfzell
Fon 0 77 32 / 71 94 · Fax 71 98
info@buhl-elektro.de · www.buhl-elektro.de

7
60+
HIRLING
Zimmerei + Holzbau
78315 Radolfzell · Herrenlandstraße 45
Tel. 07732/3491 · Fax 3461
www.zimmerei-hirling.de

8
F. RUF GMBH
GIPSER- UND STUCKATEURGESCHÄFT
GESCHÄFTSFÜHRER ARMIN RUF
AN DER SCHULE 9
78315 RADOLFZELL-BÖHRINGEN
TELEFON 0 77 32 / 28 67
TELEFAX 0 77 32 / 970 130

9


ZIMMER Bauunternehmen
Gewerbestrasse 23
78315 Radolfzell
Tel. 07732/97 11 17
Fax 07732/57 2 67

Fliesen sind Lifestyle pur


Stefan Schlenker

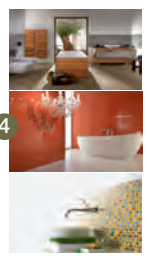
Man fühlt sich, wie man lebt.

Fliesen sind „praktisch", „pflegeleicht" und nahezu unverwüstbar; aber mittlerweile vor allem „Lifestyle-Produkte", die zu jedem erdenklichen Wohn- und Lebensgefühl passen: *Klassisch-elegant, jugendlich frech, gemütlich rustikal, stylisch cool* oder *trendig wild.*

Gerne gestalten wir mit Ihnen Ihr Zuhause.
Wir nehmen uns die Zeit für Sie.

Ob Badplanung oder auch nur Fliesenreparaturen. Wir sind für Sie da! Besuchen Sie uns!

FLIESEN - BÄDER - FEINSTEINZEUG

4

Ihr Fliesenfachgeschäft
Schlenker
Fliesen Radolfzell
Zeppelinstr.8 - Tel. 07732 / 12 182
www.schlenker-fliesen.de

10
Ulf Thorns
Malermeister
78315 Radolfzell
Tel.: 07732-21 56
Fax: 07732-98 80 89

11
m.mehne Schreinerei Mehne


Schreinermeister – Holztechniker
Gewerbestraße 7
78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32 – 36 04
Fax 0 77 32 – 5 81 23
schreinerei-mehne@t-online.de

12
FENSTER OSWALD RADOLFZELL
INH. KLAUS OSWALD
Holz-Fenster
Holz-Alu-Fenster
Kunststoff-Fenster
Eisenbahnstraße 2
D-78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32 / 97 12 24
Fax 0 77 32 / 97 12 25
www.fenster-oswald.de
info@fenster-oswald.de

1
schäuble
SANITÄR
HEIZUNG
BLECH
SOLAR
LÜFTUNG
Herrenlandstr. 43 • 78315 Radolfzell
Tel. 07732 92560 • www.schaeuble-radolfzell.de

2



3


**Punktgenau abnehmen!**
Bis zu 12 cm weniger Bauchumfang in 4 Wochen
Tel. 0 77 31 / 5 16 59
fitwell PARK PHYSIO


## Sonstige Objekte

### KFZ-Werkstatt
dringend ab Juni/Juli 2013 gesucht, 07731/789645 o. 0179-8125745

## Vermietungen

## 1 Zimmer

### Möbl. Zi. Singen-Nord
WM 360.-. Tel. 0163-9227287

### Moos Bauernhaus WG
m. Garten,Tiere T. 0151-25816473

### 1,5 Zi.-Whg., Riedheim
ca. 42 m², voll möbl., Terr., NR, schöne, ruh. Lage, KM 410 € + NK + KT, T. 07739/926464 ab 19 Uhr

### 1-Zi.-DG.-Whg.
Eigeltingen, kompl. möbl., Kü., Duschbad, Carport, zu vermieten, T. 07774/6719

### 1 Zi.-ELW
60qm, EBK, Dusche, an NR in Aach, KM € 350.- + NK, möbl. od. unmöbl. ab sof. Tel. 07774-486

### In Ludwigsh./Bodensee
repräsentative 1-Zi. Whg. m. gr. Terrasse, direktem Seeblick, 150 m zum See, m. EBK, Bad/WC, u.vm., KM 475 € + 140 €Gesamt-NK, KT 950 €, ab sof., 0171-4452188

**Singen**
1 Zi. m. sep. Küche, ca. 25 m², DG, sofort frei,
Kaution 500,- € KM 190,- € + 90,- € NK
Immobilien Stihl · 0 77 31 · 87 24 30

### An alleinsteh. Dame
40-60 J., 1 Zi. teilmöbl. m. Bad u. Küchen Mitbenutzung n. Absprache, ab 1.5., Tel. 0162-6329900 ab 16:30 Uhr außer Mo. + Fr.

### In Steißlingen
28 qm, m. EBK, Badewanne u. gr. Blk., z. 1.6. zu vermieten, Tel: 0176-23771695 ab 19 Uhr

### In Ludwigshafen
Bodensee, ca. 150 m v. See, luxeriöse 1 Zi. Nichraucher Apartment in moderner Villa mit direkter Seesicht von privat. 25 -35 m², mit - u. ohne Terasse von KM 385,- € bis 475,- € + NK + KT, ab sofort !, Tel. 0171/4452188

### Zi., in 3er WG, 21 qm
wir, 2 berufstät., Frauen, verm., helles Zi., m. gem. Küche, Wohnz., Bad, Balkon, ect. im nördl. Zentrum. 337,- € WM. Tel. 07731/889792 o. WG-Si@web.de

## 2 Zimmer

### 2,5-Zi.-Whg. in STO
68 m², an NR, EBK, ab sofort, KM 450,- € + NK + 3 MM KT, Tel. 0176-20374699

**Böhringen:** 2-Zi.-Whg. (DG) € 380,– + NK
**Worblingen:** 2-Zi.-Whg., 1.6.13 € 350,– + NK
**SIENER Immob.,** Tel. 0 77 31/1 21 71

### 2 Zi.-Whg im 1. OG
ca. 60 m², EBK, Miete 350 € + Stellpl. 15 € + NK 200 €, Kaution 700 € in R'zell-Böhringen, Hindenburgstraße, ab 01.05.13 zu verm., Tel. 07732/991224, Mo-Fr 8-16 Uhr

### R'zell 2,5 Zi.-Whg, EG
kleine Terr., 56 m² Wfl., ab 01.06.13 zu verm., KM 400,-€ + KT, Zuschriften unter 114302 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

### 2,5 DG-Studio
Hilz.-Binningen, ca. 82 m², sehr hohe, offene Räume, Balkon, ruhige unverbaute Lage, viel Glas, inkl. EBK, KM 425.- + NK, sofort o. später. Tel. 0171-5771450

### 2-ZW. Mühlh.-Ehingen
55 m², EBK, KM 300 €, an alleinst. Pers. zu verm., T. 07733/978387

### 2 Zi. Whg. in Singen zu
Verm., ca. 55 m², TG, ab 1.5. , 560,- € WM, T. 0151-21635697

### 2,5 Zi.-Whg., Si.-Süd
ca. 65 m², EBK, NR, KM 380 € + NK + KT, ab 1.8.13 zu vermieten. Zuschriften unter 114311 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

### 2,5 Zi. Whg., Balkon
Bad m. Wa/Du, ab 1.8. zu verm.,Eigeltingen, Tel. 07774/6719

## 3 Zimmer

### 3-Zi.-Whg. Öhningen
DG, EBK, Balkon, Keller, Unterstellpl. zum 1.7.13 zu verm. KM €420.- + NK. Tel. 07735-2664 od. 98851

**Qualitätsumzug**
mit Tiefpreisgarantie
**Wieland**
UMZÜGE NAH UND FERN
Rufen Sie an. ☎ 0 77 31 - 6 25 35

### 3,5 Zi.,Si., ca. 70 qm,
EBK, 3 P. ab 30 J., Garten, Stpl.,€ 620.- inkl. NK,NR, 07556/9328806

### 3 Zi. Whg. in Si-Nord
90 qm, 1. OG, 2. FH m. Blk., EBK, Stellpl., KM 640 €, NK 160 €, 2 MM KT, ab 1.6., Zuschriften unter 114281 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

**Riel.-Arlen:** 3-Zi.-DG-Whg., o. Balk., beziehbar
**SIENER Immob.,** Tel. 0 77 31/1 21 71

### Stadtwohnung v. Priv.
in Singen langfr. zu verm., (ca. 5 Min. z. Bahn) 2. OG, in ruhigem Woh. - u. G.- Haus, Aufzug, Hausm. betreut, 3,5 Zi., EBK, Bad (Wa/Du), gr. Diele, West-Balk., 108 m², Keller, Speicher, an ält. Mieter ab 1.6.13, 650,- € + NK + KT 1.500,- €, Tel. 07731/45443

### 3 Zi.-Whg. in Radolfzell
DG., Altbau, 65qm, Ofenhzg. (Gas) zum 1.8. (Kü./Du./Keller). Kein Balkon, Tel. 07732/3416 ab 16-20h.

### Bruderhof, 3,5 Zi. Whg.
in 6 Fam. Haus., 2. OG, 86 m², ruhige Lage, EBK, Stellplatz, KM 520,- €, + NK, ab sofort, Zuschriften unter 114310 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

**BERGMANN** GmbH
seit 1963 Ihr Umzugspartner
· In- & Auslandsumzüge
· Privat- & Firmenumzüge
· Haushaltsauflösungen
· Möbelaußenlift
· Möbeleinlagerungen
Robert-Bosch-Strasse 7 D-78224 Singen
Tel. (07731) 79 67 18
info.bergmann-umzuege@gmx.de
www.umzuege-bergmann.de

### Nachmieter ges. 3 Zi.
DG Whg., m. Gartenant., Si./ Nord, KM 420,- €, WM 540,-€, EBK m. übern. werden,T. 0162-4292915

### Singen Nord 3 Zi Whg
77 m², Stadt u. Schulnah. Gr. Speicher, gr. Keller,Abstellplatz., Dusche m. Durchlauferhitzer, Kachelofen ( Gas) Beistellherd, ab 1.07. frei, Zuschriften unter 114309 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

## 4 Zimmer und mehr

### 4,5 Zi.-Whg., Stockach
ab sof. frei, T. 07771/3883 ab 16 h

**Hilzingen:** 4½-Zi.-Whg., 112 m² € 610,– + NK
**SIENER Immob.,** Tel. 0 77 31/1 21 71

### Sigen City, 4 Zi. Whg.
ca. 95 m², neu renoviert, kein Balkon, KM 675,- €, + NK 175,- €, Kaution 2.025,- €, keine Provision, Tel. 0170-8069143

### 4 Zi.-Whg. Radolfzell
1.OG, 88qm, KM 600.- + NK + Kt. ab 1.6. Tel.0152-08277322 ab 12h

### Helle 4 Zi.-Whg. Si-Nord
Parterre, 90 m², Blk., Garage, frei ab 1.6., KM 630.- + NK + Garage (50.-). Tel. 07731/5917470

## Häuser

### DHH Vordere Höri
130m², mit Carport + Abstellpl., 2 Bäder, EBK, hochwert. Ausst., Gartenanteil, ab 1.7.13 zu verm., Tel. 0173-2401854 o. 0172-8617307

### DHH ca. 120 qm Wfl.
Erstb., in Stahringen zu verm., KM 1095,- €, Kauf mögl., Herr Bornstädt, Tel. 0152-56823399

**Hilzingen:** 1-FH, 5 Zi., 400 m² Grund, frei, Carport € 1.200,–
**SIENER Immob.,** Tel. 0 77 31/1 21 71

### Engen
Helle Räume, 2 FH, 95 m² + Speicher, ZH, EBK, Bad/Dusche, Laminat, TV-Kabel, 3 Min. zum Seehas, prov.-frei, sof. beziehbar, KM 540 €. Zuschriften unter 114312 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

### EFH, Volkertshausen
4 Zimmer, ca. 900,- €, ca. 110 m², Carport, Terrasse, ab 01.05.13, Tel. 0152-52738972

## Sonstige Objekte

**Verschiedene Gaststätten in Singen**
zentrale Lage, ab sofort prov.-frei zu vermieten, Tel. Mo.-Do. 9-15 Uhr: 0 77 31 - 6 10 71

### Gewerberaum
in Aach/Hegau, hell, ebenerdig,vielseitig verwendbar, Hauptstr., Parkplätze vor dem Haus, 197 m≤,³ KM 1200 €, T. 0172-6371899

**Büroräume in Gottmadingen-Mitte**
sehr verkehrsgünstig, ab sofort prov.-frei zu vermieten, 3 Büroräume im 1. OG, Parkmögl. am Obj. vorh., ca. 80 m². Tel. Mo.-Do. 9-15 Uhr: 0 77 31 - 6 10 71

### Gewerberaum zu verm.
in Singen,Rielasingerstr., KM 309,- € + NK, ab sofort 0171-5444745

**Geschäftsräume in Engen**
Industriegebiet, geeignet f. Büro-/Ausstellungsräume + Werkstatt, ca. 200 m², auch teilbar, ab sofort prov.-frei zu verm. Tel. Mo.-Do. 9-15 Uhr: 0 77 31 - 6 10 71

## BAUEN UND WOHNEN


# Glück im Garten

Grosse Gartenausstellung auf über 2.000 qm Freigelände

Kinderhüpfburg
Kaffee & Kuchen gratis!

**Komm zum Frühjahrsfest!**

**Samstag 27.04.13 | 09-16 Uhr**
**Sonntag 28.04.13 | 10-17 Uhr**

Sonntag in Gottmadingen verkaufsoffen!
(Beratung und Verkauf nur zu den gestatteten Ladenöffnungszeiten)

bis zu **20% auf Alles!**


Pavillons offen oder geschlossen


Carports einzeln und doppelt


Garagen & Partyräume aus Holz


Sichtschutzelemente gr. Sortiment


Gartenhaus Bornholm


Gartenhaus Lappland

An beiden Tagen bis zu traumhaften 20% Rabatt auf Alles (ausgenommen Aktionsware).
Verlosung eines Wellness-Wochenendes für 2 Personen im 4-Sterne Hotel im Wert von 600,- Euro.

Holzmaxx GmbH & Co. KG Tel 07731 / 14 47 09 0
Robert-Gerwig-Str. 19/1 Fax 07731 / 14 47 09 9
78244 Gottmadingen **www.holzmaxx.de**

**HolzMaxX** Boden Türen Fenster Decke

In unserem modernen Showroom präsentieren wir Parkett, Laminat, Türen & Fenster führender Hersteller.

Blumenkasten
€ 79,90 /St.


Terrassenbelag 2 x geriffelt
Kiefer KD grün 26 x 145 mm
€ 9,90 /lfm


Dichtzaun Florenz
Kiefer grün 178 x 178 cm € 47,90 /St.


Doppelschaukel ab € 149.- /St.


Montage
Lieferung
Aufmass

zum Festpreis!
Alles aus 1 Hand.

Ihr Partner für Süddeutschland und die Schweiz.

**GUTSCHEIN**
für eine Grillwurst*
* pro Person nur 1 Gutschein anrechenbar.



hase
**SONDER AKTION**
Monat Mai 2013
Beim Kauf eines **Ofens*** im Mai 2013 bei **Welte Öfen** GmbH **schenken** wir Ihnen ein **MARKEN-BIKE** im Wert von 400,-€ dazu!
Marken-Bike gratis!
* gilt ab einem Einkaufswert von 3000,- Euro | solange der Vorrat reicht.
Welte Öfen GmbH
Höchst 16
79871 Eisenbach
Tel. 07657-1070
www.welte-oefen.de



WOCHENBLATT
ONLINE
UNTER
**WWW.WOCHEN-BLATT.NET**



**Neue Fenster**
**Lärm und Kälte bleiben draußen!**
Fenster und Haustüren nach Maß aus eigener Produktion.
**Fensterbau ADAMCZYK GmbH**
Zwischen den Wegen 36
**78239 Rielasingen-Worblingen**
Telefon 0 77 31 / 5 33 46
www.adamczyk-fenster.de




RS RECK
ROLLLADEN-SONNENSCHUTZTECHNIK
Josef-Schüttler-Str. 6 · 78224 Singen
Tel. 0 77 31 / 18 97 99-0
info@reck-sonnenschutz.de
www.reck-sonnenschutz.de
• Rollladen • Sonnenschutz
• Markisen • Insektenschutz
• Reparaturservice



**Neue Zimmerdecke, in nur 1 Tag!**

SEIT 1982 BEWÄHRTE QUALITÄT
PLAMECO DECKEN
Besuchen Sie unsere Ausstellung oder rufen Sie uns an
Zimmerdecken • Beleuchtung • Zierleisten
Ohne ausräumen und Beleuchtung nach Wunsch
Ihr PLAMECO Fachbetrieb: möbelwerkstätte buchmann
Untere Gießwiesen 8 • 78247 Hilzingen • Tel. 07731 / 7983624

PERFEKTHAUS

„WER AUFHÖRT, BESSER ZU WERDEN, HAT AUFGEHÖRT, GUT ZU SEIN.“ *(Philip Rosenthal, 1916-2001)*

W.LEBERER MASSIVBAU GMBH

Krummebergstraße 13, 88662 Überlingen
Fon: +49 (0)7551 308 59 77, Fax: +49 (0)7551 91 63 08
info@leberer-perfekthaus.de, www.leberer-perfekthaus.de

**Gottmadingen - OT**
Hotel mit Fremdenzimmer und guter Küche, nahe CH-Grenze, 1.000 m² Grdstk., Wärmedämmung 2012, 1x 3-Zi.-Wohnung, 1x Einliegerwohnung **KP 590.000,– €**

**Singen - Industriegebiet**
Gaststätte, Jahrzehnte in Eigenregie betrieben, ca. 70 Pers. Platz, 2x 2-Zi.-Wohnungen, Grdstk. 700 m², kurzfristig frei **KP 298.000,– €**

**Hilzingen - Neubau • letzte WOHNUNG !**
4-Zi.-ETW, 122 m² Wfl., EG mit Terrasse, 9 WE, herrliche Aussicht, Ortsrandlage, Fußbodenheizung, Effizienz 70 **KP 299.000,– €**

Stihl-Immobilien
Tel. 0 77 31/87 24-14 · Fax 0 77 31/87 24-22

## Sonstige Objekte

### Kl. Laden, Si-Ost
KM 195.-, NK 30.-, ab sofort frei, Tel. 07731/911795

**4-Zi.-Whg., Gottmadingen-Mitte**
ab Juni prov-frei zu vermieten,
Tel. Mo.-Do. 9-15 Uhr: 0 77 31 - 6 10 71

### Ladengeschäft 90 qm
Si-Ost, Nebenräume, 150 m² Lagerraum, bei günstigen Konditionen zu verm., Tel. 07731/911795

## Immobiliengesuche

### 2 Zimmer
**Singen - Mitte oder untere Nordstadt:**
2-3-Zi.-ETW mit Lift
Tel. 0 77 31/ 8 22 93 89

### 3 Zimmer
**3-4-Zi.-ETW,** nur Singen oder Rielasingen / Worblingen, dringend zu kaufen gesucht.
Tel. 0 77 31 / 8 22 93 89

## Häuser

**Singen/näh. Umgeb. ält.** 1-FH dring. zu kaufen ges.
Tel. 0 77 31/ 8 22 93 98

### 1-2 FH Si-City/Si-Nord
o. Gottm.-Zentr., prov.-frei. Keine Makler/Finanzierer.07742/8575652

***Interessant bei Kauf-/Verkaufsabsicht
»Wohnungs- + Hausschätzungen«
225,– € bis 30.4. 2013 * ehrlich * seriös *
G. SIENER Bankkfm.** Tel. 0 77 31/1 21 71

### Bauernhaus oder
Bauernhaus-Teil ab ca. 80 qm Wfl., auf Rentenbasis zu kaufen ges.,Eigentümer kann auf Wunsch wohnen bleiben, T: 0175-3757592

## Immobilienverkäufe

### 2 Zimmer

### Verk. möbl. 2 Zi.-ETW
in Hohenfels, 57qm, Kü., Bad, Balk., Keller, PKW-Stellpl., Grst.-Anteil, kl. WE nur an priv., Tel. 0176-70197876

### 2-Zi.-Whg., Singen-Süd
70 m², Süd-Blk., Garage, 90.000 €, T. 0176-96237759

### 3 Zimmer

**Si.-Nord: 3-Zi.-ETW,** Balkon, frei, € 120.000,–
**Si.-Mitte: 3-Zi.-Mais.-ETW,** EBK, Balkon, Garage, frei, € 170.000,–
**SIENER Immob.,** Tel. 0 77 31/1 21 71

### Häuser

**»Wohnungs- + Hausschätzungen«**
225,– € bis 30.4. 2013 * ehrlich * seriös *
**G. SIENER Bankkfm.** Tel. 0 77 31/1 21 71

### Singen- Untere Nordst.
EFH zu verkaufen, kpl. neu renov., VB 239.000 €. Wohnung in Zahlungnahme im Raum Singen u. Umgebung mögl., Tel. 0171-4602375

### DHH 78333 Stockach-
Wahlwies, v. Priv. zu verkaufen ! 1. Haushäfte: Wfl. 140 m², Grd., 1.340 m², komb. Holz-Öl-Heizung, Kachelofen, 2 Bäder neu, Terrasse, 3 Garagen, KP 325.000,- €;2. Haushälfte: 2 sep. Whg. a 65 m≤,³ Grd. 470 m≤,³ Niedrig-Energie-Haus, Ölheizung, Terrasse, Balkon, Garage, KP 285.000,- €. Zuschriften unter 114303 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

### EFH in Stockach-OT
Bj. 05, Wfl. 190 m², Wnfl. 260 m², Garage, Stellpl., Privatverkauf, ohne Makler. Tel. 07771/877660

### 2 FH in Aach + kl. ELW
großzügig u. nicht alltäglich, Bj. 85/88, ges. Wfl. 318 m², gr. GrdSt., WiGa u. weitere Extras, 2 Garagen + 2 Stellpl., an Privat, provisionsfrei, keine Makler, 385.000,- €, Tel. 07731/8279915

**www.immo-sprinkart.de**

### DHH 1-2 Fam., Rielas.
ruh. Lage, 162 m² Wfl., 454 m² Grund, Balkon, Wi.-Garten, Garten m. Teich u. Garage, 280.000 €, Tel. 0157-30362597 ab 18 Uhr



### EFH in Rielasingen
mit viel Platz u. 6 Garagen v. privat zu verk., Info: www.deinhaus.org

## Grundstücke

### Kleiner Schrebergarten
150 m², schön angelegt m. kl. Häuschen u. Terr., in Singen-Süd, abzugeben, Pr. VB, 07731/5919593

### Garten Römerziel
300 m², 12 m² Häuschen aus Mau³erwerk + gr. Vorraum, mit Photov³oltaik + n. Kühlschr., pflegeleicht, VB 9.000,- €, Tel.0157-71907061

## Ferienwohnungen

### Lago Maggiore Luino
schöne FeWo, 4 Pers., m. traumh. Sicht auf See u. Berge, Garage, SAT, zu verm., Tel. 07641/957975

### Insel Capri FeWo



90,- €/Tag, August 100,- €/Tag, bis 3 Personen, Zusatzbett möglich, 10 % Rabatt ab 7 Übernachtungen, Infos unter Tel: 0174-6357768 o. E-Mail urlaubaufcapri@hotmail.de

## Garagen/Stellplätze

### Tiefgarage-Stellpl.
Überlinger Straße 49, Si , zu verm., 35 € monatl., T: 0174-9179263

### TG Stellplatz Gottmad.
zu verm.,Tel. 0176-30541625

**Finden und gefunden werden**

## Telekomunikation

### iPhone 4 in weiß 32 GB
Mattfolie drauf und Telekom Simlock, VB 330.- €. Tel. 07731/48941

## Landmaschinen

### Suche Traktor
bis 2.000.- €. Tel. 0160-98202163

## Fahrräder

### Damen-Fahrrad Enik
7-Gang, Nabenschaltung, gt. Zust., € 80.- Tel. 07731-25586

### MTB, älteres Modell,
wenig gefahren, NP ca. 700.- € für 100.- €. Tel. 07733/7793

### Da- u. He.- Tourenrad
zu verkaufen, T. 07734/6987

### KTM Trekking - Rad
21 G, 85,- €, Tel. 07732/979794

## Gefunden

### Grüner Wellensittich
sehr zahm, in Si-Nord, Uhlandstr., gefunden. Tel. 07731/31585

## zu verschenken

### Röhrenfernseher
Philipp, 14 Zoll, tragbar, zu verschenken, T: 07774/8255

### Jg. Kater, ca. 8 Mon.
sehr verschmust und stubenrein, Sozialverh. possitiv ausgeprägt, Entzündung am Kniegelenk derzeit verheilt, in liebevolle Hände zu verschenken, 07733/3532 ab 18 Uhr

### Kompl. Schlafzimmer
an Selbstabholer zu verschenken,T: 0171-9330627

### Erdaushub in Wangen
an Selbstabholer zu verschenken. Tel. 07735/9385840

### Wohnzimmerschrank
altdeutsch, B: 2,60 m, an Selbstaholer zu verschenken,07774/6011

### 5 Polsterstühle
zu verschenken. Tel. 07732-25586

### 2-Sitzer Sofa, Rolf Benz
zu verschenken, bunt, lila, muß abgeholt werden (3. Stock, breiter Treppengang),T. 07734/936360

### 80 Waschbetonplatten
50x50cm zu verschenken. Tel. 07732-10211

### Rattan-Sofa
m. 2 Schubladen, Sitz-/Liegefläche 0,9 x 2.00 m zu verschenken. Tel. 07736/9249993 v. 9-19 Uhr.

### Ficus Benjamini
geflochtener Stamm, Höhe incl. Container ca. 1.80 m, zu verschenken, T. 07774/8255

### Rottweiler Schäfer-Mix
2,5 Jahre, wegen Allergie nur in liebev. Hände zu verschenken, T. 0176-23853729 Mi. ab 18 Uhr

### Sitzelement
m. Rundecke, Wildleder wollweiß, sehr gut erhalten, zu verschenken, Tel. 0176-23853729 Mi. ab 18 Uhr

### Katzenbabies, 7 Wo.,
stubenrein, in gute Hände zu verschenken. Tel. 07731/3195105

### Fitness-Gerät Bodytec
an Selbstabholer zu verschenken. Tel. 07733/2131 o. 0160-4258840

### Kleintierkäfig mit Zub.
zu verschenken. 07774-923239

### Gartenmöbel
6 Gartenstühle, 6 Auflagen, 1 Gartentisch (oval) an Selbstabholer (Stockach) zu verschenken. Tel. 07771/3312

### Auto Kindersitz wenig
gebraucht zu verschenken. Tel. 07731/46806

### Wegen Umzug
15 Kisten Flohmarktartikel (nur gesamt) an Selbstabholer in Stockach zu verschenken, T. 0163-9187904

### 8 Wo.alte Kätzchen
grau/weiß, zu verschenken, Tel. 07738/923039

### Heimtrainer
und Kinderschreibtischstuhl an Selbstabholer zu verschenken. Tel. 07731/62671

### Küche mit E-Geräten
Kühl-Gefrierkomb. u. Ceranfeld zu verschenken, 0157-79328966

### Backofen m. Ceran
Kochfeld, an Selbstabholer zu verschenken, in Volkertshausen, ab 25.04.13, Tel. 0152-52738972

### Ski-Schuhe Gr. 36-40
Inliner Gr. 36, Küchenmaschine zu verschenken, 0178-9312911

### Älterer Gefrierschrank
Bosch, 170 l, n. voll funktionsfähig, an Selbsabholer zu verschenken, Tel. 07771/1811, ab 16:30 Uhr,

### ca. 100 Einmachgläser
m. Glasdeckel zu verschenken, Tel. 07731/24715

### Ikea Ecktorp Sofa
3er, zu verschenken, weiß, Tel. 07771/6390194

### 2 Wellensittiche
(1 x grün + 1 x blau) m. Käfig zu verschenken. Tel. 0174-2470326

## Werkzeuge + Maschinen

### Werkzeug - Kleinzeug
Hobelbank, Schleiffgiraffe, Holzleitern, imp. Zaunpfähle, Bims-, Zement- u. Ytong-Steine, Regale, Setzlatte z. verk. Pr.VB, 017661550901

## Kaufgesuche

### Porphyr-Pflastersteine
Restposten, ges., 0160-98544334

### suche unfallfreie BMW
R 850 R, mit ABS, 0174-2012259

**Suche Wohnmobil, Wohnwagen**
Bitte alles anbieten.
Tel. 0172 – 6 63 94 43

### Alte Video-Spiel-Auto-
maten, standen in den 80igern in Kneipen, da ich Schüler bin nur bis 100,- €, bei besonderen Einzelstükken mehr, games96@fambeigo.de od. Tel. 07731/978640

### Rasen Traktor günstig
zu kaufen gesucht. Tel. 0157-31465931

### Biberschwanzziegel
suche 150 St., T. 0151-41648632

### So.-Reifen 145/70R13
4-takt-Bootsmotor bis 6 PS gesucht. Tel. 07731-49504

## Verkäufe

### Buchs, Hibiskus,
Himbeeren, Brombeeren und versch. Stauden ab 1.-€ abzug. Tel. 07733/2944

### Umzugskartons 40 St.
a 1,- €, Tel. 0160-91896921

**Gastronomieauflösung**
Gaskipppfanne 60 Liter, Pizzaofen, 10-Plattenrechaud, Steaker, neuwertige Kühlaggregate und Edelstahlhängeschränke, auch für Vereine geeignet!
**Tel. 0 77 73/ 52 56 ab 17.00 Uhr**

### Alte naturfarb. Haustüre
ohne Rahmen 2200 x 970 mm, Fenster-Klappläden. Lamelle verstellbar, 6 Stck., 630 x 1525 mm, 7 Stck. 520x1730 mm, VB, Tel. 07732/8023129

### Joe Cocker im Hallenst.
Zürich am 22.5., 2 Karten zu verk., Pr. VB, Tel. 07732-972733

### Servo-Mobil 4-Rad
m. Comfort-Sitz, 6 km/h, M 4cs, Stockhalterung, Akku, gepfl. u. gewartet, m. Abdeckung, versichert bis 1.3.14, FP 850.-. 07734/9316993

### PFT G4
kompl. 3000 €, T. 0174-6242332

### Dachgepäckbox NEU
L 2.20 m, B 0,47 m, H 0,38 m, mit allem erf. Zub. für DB W 202, Pr. VB, Tel. 07735/3239

### Alte Nähmaschine



Nachttisch je 30,-€ ,Schleifstein, Pferdekummet 25,-€, schöne alte Bilder + Lampen, Buschelmacher, Leiterwagen, landw.Deko Artikel, Holz u. Aluleiter, Kirschbaum Schrank, Tisch- Vitrine, Waschmaschine Toplader Baukneckt WTS 2000, 60,- €, Heimorgel Yamaha A - 55N 40,-€ u.v.m, Tel. 07733/5836

### Umzugskartons zu
verkaufen, ca. 70 Stück, zu 1,00 € - (älter) 1,50 € (1x benutzt, OBI L-Kartons). Tel. 0171-6565689

### Leiterwagen original
alt, gut erh. 150 €, 01511-8126890

### Motorsäge u. Hecken-
schere zu verk. Tel. 0162-4919855

### Vorwerk Staubsauger
Kobold EB 350 VB € 180.-, 4 spanische Holzstühle, el. Gardena-Rasenmäher E36, VB € 70.-, Herlag-Ki.-Buggy, schwarz-grün VB € 65, alles neuw., Tel. 07774-9392990 od. 0176-50406733

### Holz, Eiche, Buche
Birke, trocken, Balkenmäher, neuw., Rasenmäher u. Fräse, Gartenmöbel u. -Geräte, Hohner Orgel International, Pfaff Nähmaschine, Preise VB, T. 07732/6419

## Musik

### Altsaxophon, neuw.,
400.- €, T. 0173-3820353 ab 19 h

### Drummer sucht
Band im Raum Radolfzell, vorwiegend Cover Rock/Hardrock/Alternative, eventuell auch Tribute-Band. Langjährige Band-/Live-Erfahrung, Studioerfahrung. Alter: 30-45 J. Bitte keine Anfänger! Zuschriften an: drumkid71@rocketmail.com

### Gitarrist gesucht
für Akkustik Projekt i.R. Engen, gerne auch ältere Semester. Du solltest kein Anfänger sein u. Dich mit Harmonien und Soli auskennen. Zusätzl. Instrument und/oder Gesang wäre Traum. Besetzung bisher Gitarre, Cajon, Bass u. Akkordeon. Zielrichtung allles was tönt, in die Ohren u. Beine geht. 4-5 Auftritte pro Jahr a 1-2 Std., Probe alle 14 tage, also kein Stress. Melde dich unter roland@bngmusic.de oder unter 0151-14443179

## Möbel

### Couchgarn. + 2 Sessel



(1.30/80), Fa. Warringston, nußbaum, pass. Couchti. (0.51/0,52/0,86), 400.- €. Tel. 07731/790800

### Stil-Schrank nußbaum



Fa. Warringston, 2,60/1,50/0,42, Serie „Heidelberg“, 850.-. Tel. 07731/790800

### Aus Omas Zeiten
Kommode mit + ohne Marmorplatte je 100,- €, Wohnzimmer-Buffet, schwarz mit Glasvitrine 100,- €, Nachttisch Hochform mit Mamorplatte 30,- €, Tel. 0176-98100162

### Mod. XL-Couch 3.10 m
mit Longchair, hellgrau, 250.- €, Tel. 0171-9374333

### 4 Rattanstühle auf
solidem Holzgestell, je 50,- €, Tel. 07732/258812

### 3-Sitzer Sofa, 1,5 J. alt



keine Gebrauchsspuren, Farbe: grau, Füsse braun, VB 300,- €, Tel. 0163/1640371

### Schnäppchen braune
Ledercouch, guter Zustand, 250x180, + Sessel, 250,- € VB,T. 07731/5055946 v. 7 - 13 Uhr

## Verschiedenes

### Schrott und Alt-Metall
zu Hause ?? - ich hole es gerne bei Ihnen ab, T: 0160-95042273

### Baugerüst 150 qm
privat zu verleihen.0151-41648632

**Flohmarkt**
**HILZINGEN / SINGEN**
**Do., 25.04.2013, 9–18 Uhr**
**Parkplatz Festhalle**
**ÜBERLINGEN**
**zum verkaufsoffenen Sonntag am 28.04.2013, 11–18 Uhr**
**Parkplatz dm - Volksbank (Lippertsreuter Straße)**
**Conrad's-Märkte**
**Tel. 0 75 58 / 10 10 · Mobil 01 71 / 6 53 44 92**

### 4 Autobahnvignetten
CH, 2013 gültig bis 01/14, sofort Versand, begutachten, bezahlen, je 27.- €. Info: 0176-58928144 oder email: Skosmetikus@yahoo.de

### Unfallzeuge gesucht
22.12.12/15:00 Uhr, Kreisverkehr vor Singen aus Richtung Engen, mit Opel Astra, T. 07733/996844

# KONTAKTE




**Sandra, 43 J.**
gutauss., ganz privat, fantasievolle Sexspiele. **0 75 31/5 62 19**




**WWW.SEX-KN.DE**
**eine Std. Sex 80,– € (2x Org.)**







*Eva's Puppenstübchen*
Agentur – KN – Fürstenbergstr. 60
**07531 - 61781**
www.evas-heissegirls.de

**www.haus-horny.de**
Happy Hour von 11.00 bis 20.00 Uhr
4 Ladies, Top Service
60 Min. 85,– €, 30 Min. 65,– €
Tel. 07531 - 941067
Konstanz, Byk-Gulden-Str. 33

www.fkk66.com



**FKK 66**
Lass Dich wie ein Pascha verwöhnen
Do FKK-Tag, Fr+Sa Grillparty
Fotos & Videos auf der Homepage
VS-Schwenningen, Eichendorffstr. 66
Täglich ab 12.00 Uhr geöffnet.
Telefon 0 77 20 – 81 10 92

***Geburtstagsparty***
Wir feiern Montag, 27. Mai 2013, Giovanas Geburtstag. 12 attraktive Frauen erwarten Dich für eine heiße Nacht im Gewölbekeller. Food / Drinks gratis.
*saunaclub-giovana.ch, Diessenhofen, +41 52 657 2827*
**Eintritt frei 1. - 31. Mai 2013 mit diesem Inserat**

JUNGE FAHRER PROGRAMM
Bis zu 1.000,- € Prämie, kostenloses Fahrsicherheitstraining und vieles mehr.
moser ENGEN | TEL. 07733/505010 WWW.MOSER-AUTOHAUS.DE

## Fundgrube

**An- und Verkauf**
Computer-Service, schnell und preiswert!
Reparaturen, Wartung und Konfiguration vom Fachmann.
Firmenbetreuung - Server, Workstationen und Netzwerke!
Neu- und Gebrauchtcomputer zu fairen Preisen!
Inzahlungnahme von Gebrauchtcomputern und Komponenten
**Ankauf & Verkauf**
Hauptstr. 62, Singen/Htwl., gegenü. Rathaus
Tel. 07731/49425,
www.an-und-verkauf.net

### Nintendo Wii U
Premiumpack, 32 GB, 2 x Wii Remote Plus, 2 x Nunchuk, schwarz, neu + orginal Verpackt, VB 320,- €, Tel. 07771/3520 o. 4709

## Alles fürs Kind

### Neue Schwimmkurse
für Kinder ab 4 J., Gruppengröße nur 5 Ki., Start am 27.4, 4./10.5, Privatunterricht möglich, Info: Tel. 0151-22936693

### 1 Zwillings- u.1 Ki.-Wg.
Zwillingswg. orange-grau m. Wikkeltaschen VB 150 €, Ki.-Wagen Marke Hartan braun-blau-Cord VB 70 €, beide Topzust., 07773/5429

### Krabbelgruppe
Englisch (kostenlos), für Kinder von 0-3, mittwochs ab 9.15 Uhr in Hilzingen, alle willkommen, Infos unter 0175-5226115 o. 0176- 32992771

### Schrank, Wickelkomm.
Kinderbett, Paidi, NP 290,- € für 130,- € zu verk. T. 07736/8422

### Verkaufe Kinderwagen
in 3er Kombi mit Schale , Maxi Cosi + Sportwagen, Farbe: Schwarz - Grün, wie neu, Preis: 250,- €, Tel. 0152-02115159

### Kinder Schreibtisch

Moll Runner ahorn, 121x70, m. Mobillight u. Buchstütze, höhenverstellbar, wie neu, 280,- €, Tel. 07732/911899

### Komplette Buben
Bekleidung, 1-4 J., Gr. 86-110, sehr viele Kleidungsstücke, Schuhe, Ricosta, Ecco, Gummistiefel, usw., Tel. 07557/928861

## Bekleidung

### Schönes Brautkleid

Gr. 38, cremeweiss mit Steinen + Pailletten, 1 x getragen, VHB 280,- €, zusätzl. Corsage + Schuhe Gr. 38, Tel. 07738/938499

### Traumhaftes Brautkleid
in der Gr.36, von Lilly, Cremeweiß, professionell gereinigt, Zubehör: Brautrock, Überrock + Unterrock, Corsage, Schleier, Handschuhe, Strumpfband, Stola, NP 1.400,-€, VB 650,-€, Tel. 0171-6565689

### Biker Outfit
Lederjacke/Hose/Handschuhe, schwarz, Gr. XL, Hein Gericke, Bobber/Chopper/Cruiser-Style, top, 280,- €, Tel. 07732/911899

### Günstig abzugeben.
He.-Frühjahrs-Jacken und Hosen Gr. 50, Hemden, Gr. 39-40; Da.-Jakke, rot, Gr. 46. T.07731/42734

## Stellenangebote

### Su. für m. behinderten
Sohn eine Frau/Mann z. Spazieren gehen, Si-Nord, ca. 1-2 Std., gg. Bezahl., T. 07731/7839486 ab 18h

### Pflege-u. Haush.-Hilfe
ehrl., verlässlich, von der Pflegekasse als solche anerkannt o. kann genehmigt werden, dringend für liebensw., zuvorkommenden Verunfallten benötigt. Bezahlung Pflegestufe I ist abgesichert. Zuschriften unter 114306 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

### Gipser privat gesucht
auch std.weise, 07731/ 9356060

### Zuverl. Reinigungskraft
f. privat gesucht. T. 07771/920100

### Gesucht f. gelegentl.
Telefongespräche u. Korrespondenz sehr gut portugiesisch- und deutsch-sprechende Person! Bewerbung an castelbem@gmx.net

### Minijob f. Putzkraft
Deutschkenntn. Voraussetzung, f. Privathaushalt nach Singen. Tel. 0178-5830799

### Rentner gesucht zur
Hausaufgabenbetreuung eines 3. Klässlers. Termine nach Absprache, Tel. 0170-9633023

### Gartenhilfe gesucht !
Suche zuverlässige Gartenhilfe mit Erfahrung nach Hilzingen OT., Tel. 07731/186669 ab 17 Uhr.

### Zuverl. Putzfrau privat
gesucht f. alle 2 Wo./je 3 Std. in Bohlingen. Tel. 0178-8767679

### Freundl. Reinigunskraft
von älterer Dame nach Markelfingen für 2-3 Std. pro Woche gesucht, Tel. 0152-01734910

### Zuverl. Haushaltshilfe
für ca. 5-6 Std./Wo. in Unternehmerhaush. in V'hausen ges. Bewerbung an: Haushalt78269@aol.com

## Stellengesuche

### Handwerker su. Arbeit:
Maler-/Renovierung, Gartenarbeit, Entrümpelung, Tel.: 0160-8432431

### Erfahrener Dachdecker
sucht Arbeit: div. Dacharbeiten, Flachdach, Isolierungen, Abdichtungen usw., Tel. 0152-07104141

### Betreuung
Rentnerin, vital u. fleißig, betreut Senioren, T: 07731/47323

### 24-Std. Seniorenpflege
m. Herz durch liebe polnische Pflegekraft zu Hause, mehrj. Erfahrung, ich führe den Haushalt, übernehme Hilfestellungen bei der Grundpflege, z.B. bei der Körperpflege, beim An- u. Ausziehen, wechsle Windeln, falls erforderlich, führe Gespräche und begleite die zu betreuende Person bei Arztbesuchen oder Spaziergängen. Ich freue mich auf Ihre Anfrage !, T: 0151-45649808

### Putzfee hat noch
einen Termin frei,T: 07774/922475

### Su. Stelle als Pflegerin
in Singen, T. 07731/966123

### Rüstiger Rentner sucht
Job als Fahrer (Kleinlaster, Transporter u.s.w.) Tel. 0177-1631467

## Unterricht

### Gitarre/Bass-Unterricht
auch E-Gitarre in Radolfzell und Öhningen, www.gitarrenstudio-schwarz.de, Tel. 07735/1831


www.abacus-nachhilfe.de
Bessere Noten in der Schule:
Einzelnachhilfe
– zu Hause –
im gesamten Landkreis Konstanz
Note 1,8 bundesw. Elternbefragung INFRATEST August 2007
Erfahrene Nachhilfelehrer erteilen intensiven Einzelnachhilfeunterricht in allen Fächern (z.B. Mathe, Engl., Frz., Deutsch u.a.) für alle Klassenstufen und alle Schularten beim Schüler zu Hause.
ABACUS Nachhilfe GmbH Tel. 07531/692755

### Schlagzeug, Gitarre u.
E-Bass. Einzelunterricht individuell u. professionell. 07731/943119

### Erfahrener Gymnasial-
Lehrer erteilt Nachhilfe in Mathe und Latein, T. 07732/9407350

### Mathe-Nachhilfe gesu.
9. Klasse Gymnasium, Singen-Nordstadt, 2 x pro Woche, melden unter: franzl145@gmail.com

### Nachhilfe für Mathe
9. Kl., Realschule nach Hause (Singen) gesucht. T. 0171-2424027

## Tiermarkt

### Landschildkröten
europäische, Tel. 0157-34466899

### Hundeerfahr. Ehepaar
m. großem Garten passt auf Ihren Liebling auf. Tel. 07775/938383

### Joshi, ca. 3 Jahre
stattlicher, herziger, grau-weißer Schmusekater, ca. 2-3 J. su. neue Dosenöffner. Foto: www.katzenhilfe-radolfzell.de 0157-84302257

### Schöne langh. Kätzin
getigert m. weiß, ohne Schwanz, su. neues Zuh., Foto: www.katzenhilfe-radolfzell.de, 0157-84302257



HABEN SIE DIESE FRESSE SATT?
DANN KOMMEN SIE ZU UNS - WIR HELFEN DA RAUS...
WEBER SAGT
JAAAA!
PFANDKREDITE
Schmuck, Uhren, Fahrzeuge, Boote, Maschinen, Elektronik, Antikes, u. v. m.
DOCH NICHT NUR BEI GELDNOT DER RICHTIGE PARTNER:
GOLDANKAUF
Alt-/Zahngold, Münzen, Barren, Schmuck, Uhren, Silber, Platin, Diamanten, Zinn, Militaria, Sammlungen, Erbschafts- und Haushaltsauflösungen, Insolvenzen, u. v. m.
Verkauf von Anlagegold.
Singen - Enge Straße 7
Konstanz - Bahnhofstr. 7
Geschäftsstellen der Pfandhausgruppe Weber:
Rottweil - Tuttlingen - Konstanz
Singen - Friedrichshafen - Reutlingen
Balingen - VS-Villingen
Weber seit 1989
Scheideanstalt | Pfandhaus | Auktionshaus
www.weber-sagt-ja.de
Tel.: 0800 - 111 21 23 03 (Deutschland/gebührenfrei)
Tel.: 0800 - 00 16 51 (Schweiz/gebührenfrei)

### Mini-Zwergpudel Rüde
weiss, 3 kg, Gr. 33cm, gechipt u. geimpft m. Stammbaum (Urk.) u. Reisepass, 5 Mon. alt in gt. Hände zu verk. 0151-22102237

### Langhaar-Katzenbaby
gesucht, T: 07731/5915168

### Mäxle, grau getigerter,
älterer, schüchterner, verschmuster Kater su. Traumzuhause mit Freigang bei ruhiger Person. Foto: www.katzenhilfe-radolfzell.de, Tel. 0157-84302257

### 4 Legehennen
Thüringer Barthuhn, abzugeben, T: 07733/506414

### jg. Zwergkaninchen für
10,- € pro Stück in liebevolle Hände abzugeben, T. 0172-6150886

### Weidehütte an Selbst-

Abbauer kostenlos abzugeben,Tel. 07771/3520 oder 4709

### Aquarium 300 L, mit
Unterschrank. Buche hell, Selbstabholung in Welschingen, Maße: L100xB50xH60, Kiesblende sollte ern. werden, Abdeckung, Beleuchtung 2x18W, Röhren ca. 6 M. alt, Becken war bis vor kurzen in Betrieb u. ist dicht. Ohne Filter + Heizung, Interesse? T. 0171-5307716

### Katze entlaufen
Schwarze Katze ( weib.) in Hzg.-Binningen seit Sonntag, 14.04. vermisst. Grüne Augen, schlank. Tel.07739/926613

### Moana, wunderschön
langhaarig, dreifarbig, etwas ältere Katzendame wünscht sich nach Tod des Frauchens neues Zuh. Foto: www.katzenhilfe-radolfzell.de. Tel. 0157-84302257

## Entlaufen

### seit 14.4. Siamesischer
Kater in Südstadt/Nähe Fressnapf vermisst, Tel. 07731/26580

### Vermisst seit 14.04.
in Möggingen, Ortsausgang Rtg. Liggeringen, grau-weiß getigerter, großer Kater Piet, kastr., tätow., gelbes Halsband m. silbernem Adressanhänger. Foto: www.katzenhilfe-radolfzell.de 0151-25887431

## Antiquitäten

### Schranknähmaschine
Fabr. Gritzner elektr. funktionsfähig 50er Jahre, 100,- €, Schreibmaschine mech. breite Walze 25,- €, Tel. 07738/1449

## Für den Wassersport

### Fischerboot 4,80 m
VB 1500.-. Tel. 0151-18452174

### Suche jemanden
der mir hilft mein Teak Deck auf meinem Boot in Ordnung zu bringen, T: 004152/7431694

### Suche Angelboot mit
Motor (Bodenseezulassung) zu kaufen. Tel. 0173-3142618

### Schlauchboot f. 4 Pers.
Zodiak 340, FS-frei, B'seezulass., 6 PS-Motor, kpl. Ausrüstung u. Hänger zu verk.,, Tel. 07731/47609

### Motorboot Quicksilver

470, 50 PS m. Trailer, zug. 5 Pers., viel Stauraum, Schlupf-Kabine z. Schlafen, Windschott, abnehmb. Sonnend., Smartcraft, Echolot, Radio m. CD, angefertigte Bootsplane, Badeleiter, Mercury 50 PS, Insp. neu, Trailer TÜV neu, B'see-Zul. m. TÜV neu, Beiboot, Zubehör, 1.Hd., 2 Saison im Wasser gew., VB 13.500.-. Tel. 0174-3001372

### Hille Fischerboot
Kajüte, Bodenseezulassung, HU 7/15, 6 PS Honda, Trailer, 3.200,- € , Tel. 0170-5624136

### Schlauchboot
Bombard AX1, 200x115cm mit Rollboden, € 100.- Tel. 07732-6175

## Für den Sport

### Ältere Hammer Kraft-
Station mit Gewichten, 80,- €,Tel. 0173-7204621

### Fitnessgerät Steppbrett
Leg Magic + ein Total Flex, alle Geräte sind fast nicht benutzt, VB, ab 18.00 Uhr, T. 07733/9910168

### Kurzhanteln günstig
abzug., VB 30,-€ , (Gewicht bis zu je 19,5 Kg) Mobil: 0171-5222323

### El. Laufband RB Sport
bis 150 Kg, neuw., günstig an Selbstabholer, 07731/976120 ab 20 h

## Haushaltsauflösung

### Garagenflohmarkt
(Haush., Bücher, Kleinmöbel), am Sa./So., 27./28.4. v. 10-16 Uhr, Randeggerstr. 9, Gottmadingen

### Haushaltsauflösung
am Fr. 26.4. ab 17 Uhr in Engen, Aacherstraße 11, 0176-53334570

### Alles muss raus v. A-Z
viele Möbel u. Haushaltsutensilien.ab 24.04.2013 Info: 07732/3991

### Haush.-Aufl., Rielasing.
Möbel, Geschirr usw., Sa. 27.4.13, M. 01573-0362597 ab 18 Uhr

### Haushaltsauflösung:
div. Möbel, E-Geräte u. Gartengeräte günstig zu verk., T.07736/9248055 o. 0176-42035644

### Privater Scheunenfloh-
markt, Kommen - Staunen - Mitnehmen, alles von A - Z, Samstags u. 1. Mai ab 11.00 - 16.00 Uhr, Haldenweg 1, Engen-OT Bittelbrunn

## Zum Verlieben

### Dem Zufall überlassen?
Sich zufällig begegnen oder an einander vorbei gehen, Er 42 möcte Dich, weibl. zwischen 30 und 40, gerne kennenlernen. Zuschriften unter 114308 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

### Reiselustiger 66-jähr.
NR sucht a.d. Wege eine Lebensgefährtin. Ich habe viel von der Welt gesehen! Wenn Du interessiert bist, würde ich mich über Deinen Anruf freuen! T. 07731/3199939

### Fühlst Du Dich allein?
Junggebliebener 55er aus dem Hegau sucht nette Partnerin. Von Partnervermittlungen halte ich nichts. Zuschriften unter 114307 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

### Hallo Du! Er, 58 J., 1,82
schlank, sucht Dich. Du bist aufrichtig, zärtlich und treu u. hast Humor sowie ein angenehmes Äußeres und wünscht Dir auch eine liebevolle und dauerhafte Beziehung mit einem Partner der die selben Eigenschaften mitbringt?Super, dann freue ich mich darauf! Zuschriften unter 114304 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

### Dear honest Miss
live time Partner possibility, Mr 177 cm, 67 kg. Wenn Du Deinen konstrukt., completing Team Partner suchst? Dann lass uns Meinungen austauschen! Sense of live, will also be welcome, if u deicide;) Existenz Grundl. vorh. 0174-7923147 SMS please udo34g@gmail.com

## Einfach so

### Er sucht Ihn, ich 44
sportlich, schlank, suche dich für den Spaß zu zweit, treffen, geheime Wünsche erfüllen, ja dann trau dich und melde dich unter baces1@web.de

## Dienstleistungen

**Holztransporte**
Fon: 0174 – 20 38 280

**Lohnbuchhaltung**
und Finanzbuchhaltung, diskret, schnell und zuverlässig übernehme ich gerne diese Aufgaben, auch bei Ihnen vor Ort. Keine EDV oder Software notwendig.
Tel. 0176/56782899

## Lebenshilfe

**Kartenlegen mit Zeitangabe**
Spirituelle Begleitung & Ausbildung
Tel. 0 77 32 - 8 23 83 56

Erika Schulze
Bekannte Hellseherin aus TV und Presse
Kartenlegen/Wahrsagen/Jenseitskontakt
www.Magnolia-spirit.de
Telefon: 07774/923377, Volkertshausen


MIT EINER FÜLLE VON ANGEBOTEN
WOCHENBLATT

# AUTOMARKT

**Kaufe Autos**
alt/neu, Unfall, m./o. TÜV
reparaturbedürftig, Bj. egal
Tel. 01 76 – 10 46 97 63

## Alfa Romeo

KAUFE ALLE FAHRZEUGE
PKW, Busse, Geländewagen. Zustand egal.
07721/6 97 30 71

**KFZ-Werkstatt**
Kleine, gut eingeführte KFZ-Werkstatt in Singen zu verkaufen. Zuschriften erbeten unter Chiffre Nr. 201407, Postf. 320, 78203 Singen.

## Audi

### A2, Bj. 01, TÜV 5/14

VB 3.900 €, T: 0160-8080005

AUTOHAUS SINGEN
WIR KAUFEN IHR AUTO !!!
Tel. 07731/ 91 2000
Laubwaldstr. 1 78224 Singen
www.autohaus-singen.de

## BMW

### 1A Youngtimer 318i
meiner Mutter, Orig. Zust., TÜV 10/13, Bj 86, Kat. E2, 110Tkm, jetzt investieren , VB 1.900 €, T: 0151-41912778

### 316 i compact, Bj. 7/98

blaumet., 75 KW, TÜV 11/13, Benz. 3 Tü., VB 1650.-, 0172-7533357

### 530 D Touring
237Tkm, HU 12/13, Bj. 00, VB 2.500.-. Tel. 0172-7438183

## Fiat

### Punto Bj. 04 € 1.299.-
128tkm, 1.J. TÜV, 0171-5324096

### Punto 1.2, Klim. + Alu.
60PS, EZ 03, HU 07/14, blau, 5-Tür, 167 Tkm., NR, scheckh., VB 1.500,- €, T. 07738/214540


Das Schönste im Leben ist kostenlos und für unsere Kunden von großem Wert.
3 von 4
DREI VON VIER LESEN DAS WOCHENBLATT

**Autoland Singen**
An- und Verkauf von Gebrauchtwagen
**Mobil: 0174 – 3 63 92 98**
Gaisenrain 9 in Singen

**Wir ka ufen Ihr A uto**
**Tel. 0 77 31 / 14 48 42**
**Unger A utomobile , Singen**

DIE GEBRAUCHTWAGEN-PROFIS DER REGION
**AUTOZENTRUM Bodensee**
Herrenlandstraße 62, 78315 Radolfzell
Tel. 07732 / 82334-99
www.autozentrum-bodensee.de

***Barankauf von Unfall- und Gebrauchtfahrzeugen*** *(TÜV + km egal)*
Tel. 01 71 / 8 30 96 04
**S. Schilling Automobile**


## Ford

### Ford Galaxy 2,3l



145 PS, Bj 04/98, TÜV 04/2015, 90 Tkm, (original ) 6-Sitzer, 8-fach bereift, Schiebedach, abnehmb. AHK u.v.m, neu: Auspuff, Bremsen, Batterie, Relais WFS, FP 2.850 €, T: 07731/25573

### Ka, Bj. 98, HU 06/14,

200Tkm, Bremsen defekt, Benzinfilter verschmutzt, VB 500.-. Tel. 0151-54462625

### Mondeo 2,0 TDCI, 96KW

131 PS, Kombi, EZ 04/03, 183 Tkm., schw. Met., ESP/ASR, Tempom., Klimaautom., Niveauausgl. hi., get. Scheiben, beheizb. Frontsch., Navi, Nebelscheinw., Xenon, Teilleder, AHK abnehmb., Technik + Sportpaket, 17 „ Alu So.-16 „ Wi. Reifen, VB 4.600,- €, 07771/62818

## Mercedes

### Merc. 190, Bj. 90,

Benz., Garagenwg., gt. Zust., 798.- €, T. 0174-2764062

### Merc. 240 E Eleganc

Bj. 00, TÜV neu, 148Tkm, 8-f. ber., VB € 5000.- Tel. 07732/3991

### Tigra Twin Top 1.8



125 PS, EZ 04/06, blau, 110 Tkm, Schaltgetr., AHK, Standheiz., Tempomat, Bordcomp., 8-fach bereift, Alu, Hagelschaden, scheckheftgepfl., TÜV neu, wegen Neukauf, 5.500,- €, 07771/4474 AB

### Megan Limousine

1.6 l, Bj. 4/03, 82Tkm orig., Zahnriemen gewechselt, TÜV 4/14, 2300 €, Tel. 0176-10164673

### Twingo schwarz

Bj. 99, 110Tkm, 43KW, Faltdach, 4xAirb., Servo, ABS, el. FH, ZV, Wegfahrsperre, 8-f. ber., TÜV 09/14, Gt. Zust., VB € 1.250.- Tel. 0176-61131485

## Skoda

### Fabia Kombi, 2.Hd.,

schwarz, Klima, AHK, 158Tkm, VB 2.399.-. Tel. 07734/935906

## VW

### Golf, Bj 98

silberfarb., in gt. Zustand, TÜV 04/13,VB 1.500 €, 0176-53334570

### Verk. VW-Lupo € 650.-

in 78315 RZ, Bj. 00, TÜV 07/13, 195tkm, 50PS, Alufelg., el. Faltdach, anthrazit z. Herrichten od. Ausschlachten. Tel. 0151-57800111

### Turan, 1.Hd., Bj. 06,

87Tkm, TÜV neu, AHK, Klima, usw. VB 7.990.- . Tel. 07734/935906

### Touran TDI, EZ. 2004

KW 77, 96 Tkm., top Zust., 7.490,- €, Tel. 07731/921717

### Eos 1.4 TSI

EZ 05/08, 82.500 Km, 90 kw, samoarot-met., Lederausst., sehr gepfl., LM-Felg., Wi.-Reifen, Kpl.-Ausst., günstig abzug. 0172-8707142


**RENAULT EXPRESS**
NEUWAGEN SOFORT ZUM MITNEHMEN

**0%** verlängert bis 30. April 2013 **FINANZIERUNG** inkl. Renault relax Paket*



Verlieren Sie keine Zeit und sichern Sie sich unsere sofort verfügbaren Modelle jetzt mit 0 % Finanzierung inkl. Renault relax Paket mit 4 Jahren Garantie und 4 Jahren Wartung. Laufzeit: 48 Monate und 40 000 km Gesamtfahrleistung.

**Renault Twingo Expression 1.2 55 kw (75PS)**

- Klimanlage Radio CD MP 3
- ABS 4 Airbags Nebelscheinwerfer
- Zentralverriegelung

monatlich ab **59,- €**

| | |
|---|---|
| Anzahlung | 1.960,- € |
| Nettodarlehensbetrag | 7.799,- € |
| (47 Raten à | 59,- € |
| und eine Schlussrate von | 5.031,- €) |
| eff. Jahreszins | 0 % |
| Sollzinssatz (gebunden) | 0 % |
| Gesamtbetrag | 7.804,- € |

Ein Finanzierungsangebot für Privatkunden der Renault Bank, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss. Gültig bei Zulassung bis 31.3.2013.

**Besuchen Sie uns im Autohaus. Wir freuen uns auf Sie!**

**Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 5,1 l**
**CO²-Emissionen kombiniert (g/km): 119 g**
**(Werte) nach Messverfahren VO [EG] 715/2007).**

Autohaus BLENDER — Robert-Gerwig-Str. 6, Radolfzell, Tel. 07732/982773; Max-Stromeyer-Str. 51, Konstanz, Tel. 07531/99676-0
Autohaus SCHEU — Rudolf-Diesel-Str. 11, 78239 Rielasingen, Tel. 07731/22872
RENAULT

Gültig für ausgewählte Modelle. Abbildung zeigt Renault Twingo Dynamique mit Sonderausstattung. Die Überführungskosten nennt Ihnen Ihr jeweiliger Renault Partner.





Sie können abschalten.
Wir können Frühjahrs-Check.



Check zum Festpreis bei Ihrem Kfz-Profi.

Sicher und sorgenfrei zu herrlichen Ausflügen – mit dem Rundum-Frühjahrs-Check in Ihrem regionalen Kfz-Meisterbetrieb!

Meisterbetrieb der Kfz-Innung

www.kfz-innung-singen.de Wir können Auto.


### B 170 Automatik

EZ 7/06, 62tkm, 116 PS, super, kometgrau-metall., Polster schw., Klima, Parktronic, Radio/CD, Regensens., VB 9.500 €, 07775/7491

### Vaneo 1.61 Ambiente

Bj. 2003, 75 kw / 102 PS, 85 Tkm, silber metallic 8- f. bereift m. Aluf., 7 Sitze, technisch + optisch einwandfrei, VHB 5.700,- €, 07733/3297

## Nissan

### Nissan Micra

Bj. 2000, 129Tkm, für VB 1600 €, Tel. 0160-95626014

## Opel

### Opel-Corsa an Bastler

Bj. 98. Tel. 0173-7457173

### Omega 2.5 V6 Autom.

EZ 4/99, 170 PS, 104Tkm, TÜV/ASU neu, gt. Ausst., Anh.-Vorr., 8f. ber., grüne Plakete, VB 1900 €, Tel. 07733/1633

### Calibra 2.0, einzigartig !!



Sp. Fahrwerk, Aluf., Sp. Auspuff, foliert, neu bereift, TÜV + ASU auf Wunsch neu !, VB 1.600 €, T: 0151-41912778

## Renault

### Scenic Automatic

Bj. 98, 174Tkm, TÜV 9/13, VB 400.- €, Tel. 07731/13610

### Twingo, 43 KW, EZ 7/98

TÜV 2/14, 8 f. bereift, 160tkm, Faltdach, el. FH, ZV, VB 500 €, T: 0173-4867160


**Volkswagen Passat Variant 1.4 TSI 17.990 EUR**
Erstzulassung: 02/2011
Kilometerstand: 18.900 km
Leistung: 90 kW (122 PS)
MwSt. ausweisbar



Klimaautomatik, Navigationssystem, Tempomat, Sitzheizung, Müdigkeitserkennung

**Volkswagen Passat Variant 2.0 TDI BlueMotion 21.490 EUR**
Erstzulassung: 02/2011
Kilometerstand: 22.600 km
Leistung: 103 kW (140 PS)
MwSt. ausweisbar



Klimaautomatik, Navigationssystem, Tempomat, Sitzheizung

HONDA FUGEL
Im Eschle 13
78333 Stockach/Hindelwangen
Tel. 07771/8798-88
Fax 07771/8798-89
E-Mail: verkauf@hondafugel.de
Internet: www.hondafugel.de



smart
open your mind.



jung@smart
Unsere besten Gebrauchten.

**>> Gebraucht sich vor nichts zu verstecken.**

Bei unseren Gebrauchtwagen von jung@smart sind 24 Monate Garantie immer inklusive.

**>> smart fortwo mhd passion**
**52 kW, EZ 12/11, 11.300 km, Tiefschwarz, Klimaanlage mit automatischer Temperaturregelung, softouch (automatisches Schaltprogramm), u.v.m., 8.750,– €**

**>> smart fortwo mhd pure**
**52 kW, EZ 11/11, 17.400 km, Kristallweiss, Klimaanlage mit automatischer Temperaturregelung, elektrische Fensterheber, u.v.m., 8.950,– €**

**>> smart fortwo cabrio passion**
**62 kW, EZ 01/11, 15.200 km, Kristallweiss, Klimaanlage mit automatischer Temperaturregelung, Audio-Paket, Regen-/Lichtsensor, u.v.m., 11.350,– €**

**Ihr Partner vor Ort:**
**Südstern-Bölle AG + Co KG**
Autorisierter smart Verkauf und Service
Georg-Fischer-Straße 55-57
78224 Singen
Tel. 07731.8201-0
Fax 07731.8201-268
www.suedstern-boelle.de

Anbieter:
Daimler AG,
Mercedesstraße 137,
70327 Stuttgart



Südstern - Bölle

**Du, Papa ... bis zu 37 % Rabatt und bis zu 5 Jahre Garantie, echt cool!**

27. und 28. April 2013
Leistungsschau in Singen





Neues Modell!

„Poloklasse"

**Hyundai i10 Hausmodell**
1.1/51 KW (69 PS) ☑5-türig ☑elektr. Fensterheber vorne ☑Servo ☑ZV ☑Kurzzulassung 12 km · u.v.m
unverbindliche Preisempfehlung[1]: ~~11.089,- €~~
Sie sparen: 37 %
Unser Aktionspreis: 6.990,- € inkl. Fracht[3]
Aktionsleasing[2]: mtl. 69,- € inkl. Fracht[3]

**Hyundai i20 Hausmodell**
1.2/63 KW (86 PS) ☑5-türig ☑Radio/CD ☑elektr. Fensterheber ☑ZV ☑Kurzzulassung 12 km · u.v.m
unverbindliche Preisempfehlung[1]: ~~13.888,- €~~
Sie sparen: 24 %
Unser Aktionspreis: 10.490,- € inkl. Fracht[3]
Aktionsleasing[2]: mtl. 129,- € inkl. Fracht[3]



„Golfklasse"

**Hyundai i30 Hausmodell**
1.4/73 KW (99 PS) ☑5-türig ☑Klima ☑LED ☑Tagfahrlicht ☑Radio/CD ☑elektr. Fensterheber ☑ZV mit Funk ☑Kurzzulassung 12 km · u.v.m
unverbindliche Preisempfehlung[1]: ~~16.789,- €~~
Sie sparen: 25 %
Unser Aktionspreis: 12.490,- € inkl. Fracht[3]
Aktionsleasing[2]: mtl. 139,- € inkl. Fracht[3]



„VAN"

**Hyundai ix20 Hausmodell**
1.4/66 KW (90 PS)☑5-türig ☑Klima ☑ Radio/CD mit MP3-Funktion ☑ Bordcomputer ☑ ZV mit Funk ☑ ESP+ABS+EBV ☑ Berganfahrhilfe ☑ ISOFIX 12
unverbindliche Preisempfehlung[1]: ~~16.989,- €~~
Sie sparen: 24 %
Unser Aktionspreis: 12.990,- € inkl. Fracht[3]
Aktionsleasing[2]: mtl. 159,- € inkl. Fracht[3]



„SUV-Klasse"

**Hyundai ix35 Hausmodell**
1.6/99 KW (135 PS) ☑Klima · Radio/CD ☑elektr. Fensterheber ☑Lederlenkrad ☑ZV mit Funk ☑Kurzzulassung 12 km · u.v.m
unverbindliche Preisempfehlung[1]: ~~21.639,- €~~
Sie sparen: 20 %
Unser Aktionspreis: 17.490,- € inkl. Fracht[3]
Aktionsleasing[2]: mtl. 199,- € inkl. Fracht[3]

Gesamtverbrauch l/100km: innerorts 8,2 – 5,8; außerorts 6,0 – 4,1; kombiniert 6,8 – 4,7; $CO_2$-Emission kombiniert 158 – 110 g/km (Werte nach EU-Norm Messverfahren). Energieeffizienzklasse D-B.

[1] der Hyundai Motor Deutschland GmbH für ein vergleichbar ausgestattetes Serienmodell inklusive 699,-€ Fracht und inklusive 100,- € Kurzzulassungskosten [2] Leasingangebot der Mercedes-Benz-Bank; Anzahlung: 20% der Kaufsumme, Laufzeit 48 Monate, Laufleistung/Jahr: 10.000 km. 3) inkl. 699,- € Fracht und inkl. 100,- € Kurzzulassungskosten. *5 Jahre Fahrzeug-Garantie ohne Kilometerbegrenzung und 5 Jahre Mobilitäts-Garantie mit kostenlosem Pannen- und Abschleppdienst (gemäß deren jeweiligen Bedingungen). Anbieter: Daimler AG, Mercedesstraße 137, 70327 Stuttgart.
Abbildungen zeigen Sonderausstattung; Druckfehler und Irrtümer vorbehalten.

Südstern - Bölle
Autorisierter Mercedes-Benz Verkauf und Service
www.suedstern-boelle.de info@suedstern-boelle.de
Maybachstraße 9
78467 Konstanz
Georg-Fischer-Straße 55-57
78224 Singen

CITROËN
Ihr Markenservice und Handelspartner am Bodensee
Autohaus Reule
78315 Radolfzell · Robert-Gerwig-Str. 2
Tel. 07732 / 99750 • www.reule.com






**Exklusiv im Autohaus Südstern - Bölle.**
Die besten Gebrauchtwagen von Mercedes-Benz.
Mit 24 Monaten Fahrzeuggarantie, 12 Monate Mobilitätsgarantie u.v.m.*

**A 160 BE**, EZ 10/11, 18.500 km, lotosblau met., Scheibenwischer mit Regensensor, Klimaanlage, Radio Audio 20 CD u.v.m. ***13.950,- €**

**B 180 BE**, EZ 03/12, 19.800 km, weiss, Sitzkomfort-Paket, Radio Audio 20 CD, LMR 5-Speichen-Design 17" u.v.m. ***21.950,- €**

**C 180 CGI Avantgarde**, EZ 09/11, 26.500 km, iridiumsilber met., Getriebe autom. 7-Gang, COMAND APS u.v.m. ***23.950,- €**

**C 180 BE Coupé**, EZ 10/11, 28.200 km, calcitweiss, Chrom-Paket Exterieur, PARKTRONIC inkl. Parkführung u.v.m. ***24.450,- €**

**GLK 200 CDI BE**, EZ 10/11, 7.100 km, calcitweiss, Radio Audio 20 CD, Sport-Paket Interieur, PARKTRONIC u.v.m. ***30.950,- €**

**SLK 200 BE**, EZ 08/11, 25.300 km, obsidianschwarz met., LMR 10-Speichen-Design 17", PARKTRONIC u.v.m. ***33.950,- €**

*Alle Fahrzeuge MwSt. ausweisbar.

Mercedes-Benz

Südstern - Bölle
Südstern - Bölle AG + Co KG
Autorisierter Mercedes-Benz Verkauf und Service
Dürrheimer Straße 12, 78166 Donaueschingen
Max-Planck Straße 3-5, 78052 VS-Villingen
Georg-Fischer-Straße 55-57, 78224 Singen
Nikolaus-Otto-Straße 4, 79761 Waldshut-Tiengen
Gewerbestraße 3, 79822 Titisee-Neustadt
Maybachstraße 9, 78467 Konstanz

**Gebrauchtwagen-Hotline: 07731/8201-577**
www.suedstern-boelle.de, anfrage@suedstern-boelle.de

Anbieter: Daimler AG, Mercedesstraße 137, 70327 Stuttgart
* Die Garantiebedingungen finden Sie unter www.mercedes-benz.de/junge-sterne.


### Verkaufe VW T5 Bus
Multivan, rot, 110PS, Diesel, EZ 2005, 260 Tkm., TÜV 12/2014, AHK, Klimaanlage, 9 Sitzer, VB 8.500,- €, Tel. 0151-16229616

### VW Golf III 1.8 l GL
130Tkm, 55 kw, grüne Plak., EZ 3/92, TÜV 8/13, blaumet., Schaltgetriebe, el. SD, LMF, 8f. ber., ZV, Servo, Pr. VB, T. 0173-6849695

### Suche laufend
Pkws ab Bj. 2000, Barzahlung!
Kirstein KFZ, ☎ 0172/7613064

### Golf 3 TDI , Bj 97
TÜV 05/2014, 186 Tkm, 8 - fach bereift, voll Ausstattung ( außer Leder) gepflegtes Fahrzeug, VB 1.700 ,-€ , Tel. 0172-5863692

## Nutzfahrzeuge

### Schöner Imbisswagen
top eingerichtet, sofort einsatzbereit, Bj. 08, VB 5.500.-. Tel. 07733/504642

## Wohnwagen / -mobile

**Kaufe Wohnmobile**
**03944 - 3 61 60**
www.wohnmobilcenter-aw.de

### Fam. su. Wohnwagen
bis 2.000.- €. Tel. 0160-98202163

## Sonstige Modelle

### MINI Clubman 120 PS
2010, Benzin, 63 Tkm, Leasing für 85,- € möglich, 0172-7454417

**Kaufe alle Fahrzeuge!**
alle Marken, PKW/LKW/Busse, Geländew., TÜV/KM/Unfall/Zustand egal. Diesel u. Benziner, zahle guten Preis + bar. Ab Bauj. 1998
☎ 015117939017 o. 0170/2345845

### Jap. Auto gesucht
bis 10 J. alt, für meine Tochter, Tel. 07731/28502

**Altautos** werden kostenlos zur Entsorgung abgeholt. Tel. 01 71 / 8 35 46 13

## Kfz.-Zubehör

### 185/60 R14 82 H
4 Sommerreif. m. Alufelgen f. Ford Escort, 100 €, T: 07734/9365964

Hyundai Santa Fe 2.7 V6 GLS 4x4 — 15.990,- €



**139 kW, EZ: 06/2008, 65.000 KM**
Unfallfrei, 1. Hand, Klimaautomatik, Automatikgetriebe, Lederausstattung, Sitzheizung, Allrad, Schiebedach, Tempomat, Leichtmetallräder, elektr. Fensterheber uvm.

BRÜTSCH
DAS MULTIMARKEN - AUTOHAUS
> ÜBER 200 AUTOS AUF LAGER
> DEUTSCHE NEUWAGEN u. EU WAGEN zu TOP PREISEN
>> SINGEN und TUTTLINGEN<<
Tel:: 07731-90980 - www.bruetsch.de

### BMW Alufelgen 16 Zoll
sehr schön, Michelin 205/55/R16 V ca. 60 ¾% Profil, VB 299,- €, Tel.: 07732/972078

### 1 Satz Sommerreifen
185/60 R14 82H, Profil 0,5 mm, für 80 € zu verk., T: 0151-14666518

### Fahrradträger für AHK
VB € 85.- und Träger f. Dachreling, VB € 55.- Tel. 07732-52284

### 4 Sommer - Komplett-
Räder, mit Alu-Felgen,war auf Renault Clio montiert, Lochabstand 7 cm, 4-Loch, Reifengröße 185/60 R13 80H (Barum), alter nicht bekannt, an Selbstabholer f. 200,- € abzugeben. e-mail: maifly@t-online.de

### Reifen auf Alu, fast neu,
fast neu, f. BMW, 225/55/16 99 V, VB 250.- €. Tel. 07731/48941

### Mini-Küche, 1/2 J. gebr.
(Wohnwagen), (60x35x35),für 50,00 € abzugeben, bestehend aus 2 Herdplatten + Backröhre, Tel. 07731/917175, od. 0171-5222323

### Sommereifen Alufelgen
Opel Astra, 195/60 R 15 Hancoock, 50,- €, T. 07774/6719

### 4 So.-Reifen f. BMW
fast neu, auf TB-Felgen, HG poliert, Lochung 5/120, 350.- € . Tel. 0172-7438183

Mazda 2 Sport 1.5 Impression — 7.750,- €



**76 kW, EZ: 07/2008, 35.000 KM**
Unfallfrei, 2. Hand, Klimaautomatik, Radio/CD, NSW; Leichtmetallräder, Sitzheizung, Tempomat, Licht u. Regensensor, Bordcomputer uvm.

BRÜTSCH
DAS MULTIMARKEN - AUTOHAUS
>> SINGEN und TUTTLINGEN<<
Hotline: 07731-90980 - www.bruetsch.de

**Winterreifen richtig lagern**

Reifen müssen kühl, staubarm, mäßig gelüftet und nicht zusammen mit Lacken, Ölen, Fetten oder Kraftstoffen gelagert werden. Egal, ob man die Winterreifen stehend im Regal, hängend am Felgenbaum oder gestapelt lagert: Wichtig ist zuvor die gründliche Reinigung und Markierung ihrer Position am Auto mit Kreide, damit sie im Oktober wieder an die richtige Stelle kommen.

Übrigens, bei Platzproblemen übernimmt der Kfz-Meisterbetrieb gegen eine geringe Gebühr gerne die fachgerechte Einlagerung bis zur

## Zweiräder

### Roller Kreidler Hiker
125, Bj. 2010, 125iger, erst 380 km, VB 1000,- €, 0160-96223506

### Synchrontester für
Motorrad zu verk.Tel. 07732-57270

### Roller 125 ccm, Yiben
Ez. 23.7.10, 1.300 km, super Zust., 900,- € VB, T. 0174-7528238

Mazda MX-5 Roadster 1.8 Kaminari — 16.490,- €



**93 kW, EZ: 09/2011, 32.000 KM**
Unfallfrei, 1. Hand, Klimaautomatik, Radio/CD, elektr. Fensterheber, ZV + Funk, Lederausstattung, Leichtmetallräder, Sitzheizung, Bordcomputer, NSW uvm.

BRÜTSCH
DAS MULTIMARKEN - AUTOHAUS
> ÜBER 200 AUTOS AUF LAGER
> DEUTSCHE NEUWAGEN u. EU WAGEN zu TOP PREISEN
>> SINGEN und TUTTLINGEN<<
Tel:: 07731-90980 - www.bruetsch.de

### BMW GS 1150 R ABS



Vollausst. Topzust., Bj. 01, 35Tkm, Sebring, 3 Koffer monolock, Topcase, Service, Batterie neu, Zubehör, VB 5.900.-. Tel. 0160-7034777

### Anfängermotorrad
Suzuki GS 500 E gedrosselt, Bj 95, 60tkm, 1.400 €, 0176-80018321

### Aufbockständer für
Motorrad zu verk. Tel.07732-57270

### Roller Daelim 125 ccm
650 €, 10 PS, EZ 4/06, 12600 km, TÜV 4/14, 07732/8237539 oder 0176-53645701

Seat Ibiza 1.4 16V Sport — 7.490,- €



**63 kW, EZ: 07/2008, 92.000 KM**
Unfallfrei, 3. Hand, Klimaanlage, 5 Türen, Radio/CD, Metallic, Tempomat, Zentralverriegelung + Funk, elektr. Fensterheber, ESP, Leichtmetallräder uvm.

BRÜTSCH
DAS MULTIMARKEN - AUTOHAUS
>> SINGEN und TUTTLINGEN<<
Tel:: 07731-90980 - www.bruetsch.de

### Roller 125 ccm, 15 PS
Piaggio Hexagon, Bj. 98, 2 Takter, TÜV 07/14, 15Tkm, VB 650 €, 07731/12052 ab 16.30 Uhr

### Honda CBR 1000 F
Super Sport, TÜV u. Batterie neu, 92Tkm, techn. sehr gt. Zust., 90 kw leist. opt. m. Heckkoffer, VB 1500 €, T. 0172-9342422 ab 18 Uhr

### Roller Oliver 125
sehr gt. Zust., TÜV/AU neu, neue Batterie, orig. 519 km, Bj. 06, VB 1250 €, T. 07771/919616

### Vespa zu verkaufen!
ET 125, ca. 11.000 km, EZ: 1999, silber, Sonderausstattung, VB: 1.750,- €, Tel. 07731/45344

BRÜTSCH
DAS MULTIMARKEN - AUTOHAUS
ŠKODA und MAZDA
SkodaService
mazda
SKODA und MAZDA
Partner in Singen und Tuttlingen
ÜBER 300 AUTOS ZUR AUSWAHL!
www.bruetsch-gruppe.de

### Kawasaki GPZ 900 R



Bj. 87, 70Tkm, gt. Zust., 112PS, TÜV neu, VB 950€ 07773-937730





Bis zu € 2.349 sparen![2]

KIA
The Power to Surprise

**Kia Rio**
Dream Team 1.2 3 türig
UPE[1] € 14.489,–
Aktionspreis inkl. Fracht nur €
**12.990,–**

**Kia Sportage**
Dream Team 1.6 GDI AWD
UPE[1] € 24.339,–
Aktionspreis inkl. Fracht nur €
**21.990,–**

**Kia Ceed**
Dream Team 1.4 CVVT
UPE[1] € 18.529,–
Aktionspreis inkl. Fracht nur €
**16.490,–**

**Alle Dream Modelle mit:**
- Klimaautomatik oder Klimaanlage
- Nebelscheinwerfer
- Einparkhilfe hinten
- Sitzheizung
- Privacyverglasung

Kraftstoffverbrauch (l/100 km) innerorts/außerorts/kombiniert/ CO2-Emission kombiniert (g/km) / Effizienzklasse: Rio: 8,4–3,5/5,3–3,0/6,4–3,2/ 150–85 g/km. cee'd: 8,4–4,1/4,9–3,5/6,1–3,7/ 145–97 g/km. Sportage: 10,8–6,0/ 7,0–4,8/ 8,4–5,2/200–135 g/km. Nach Richtlinie 1999/94 EG.
*Max. 150.000 km. Gemäß den gültigen Garantiebedingungen. Einzelheiten erfahren Sie bei Ihrem Kia Vertragshändler. Abbildungen können Sonderausstattungen zeigen.
[1]Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers inkl. 739,-€ Fracht. [2]Preisersparnis gegenüber der UPE.




HOFMANN OPEL ACTIVE SONDERMODELLE
JETZT OHNE ANZAHLUNG!
Wir leben Autos.

**OPEL ASTRA ACTIVE**
z.B. 1.4 ecoFLEX mit 74 kW (100 PS), Tageszul., Komfort-Paket „Active", LM-Räder, Tempomat, Klimaautomatik, Parkpilot, Sitz-/Lenkradheizung u.v.m. Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts/ außerorts/kombiniert/$CO_2$-Emission, kombiniert in g/km/Effizienzklasse: 7,1/4,4/5,6/129/B.
Monatliche Leasingrate* 159,– € OHNE ANZAHLUNG

**OPEL CORSA ACTIVE 3-TÜRIG**
z.B. 1.2 ecoFLEX mit 51 kW (70 PS), Tageszulassung, **Klima**, LM-Räder, **Radio CD/MP3** Tempomat, el. FH vorn, Funk-ZV, Leder-Lenkrad u.v.m. Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts/außerorts/kombiniert/CO2-Emission, kombiniert in g/km/Effizienzklasse: 7,2/4,5/5,5/129/D.
Monatliche Leasingrate* 99,– € OHNE ANZAHLUNG

*Laufzeit 36 Monate, Laufleistung 10.000 km p.a. Leasing über GMAC Bank GmbH zzgl. 795,- € Fracht. Angebote gültig bis 30.04.2013. Abbildungen können Sonderausstattung zeigen.

HOFMANN AUTOHAUSGRUPPE
Wir leben Autos.
Wir sind Ihr Partner für: SEAT PEUGEOT KIA The Power to Surprise

78467 Konstanz
Opelstraße 1
Fon 0 75 31/58 08-0
Fax 0 75 31/58 08-99

78224 Singen
Georg-Fischer-Straße 21
T 07731 91 29 96-0
F 07731 91 29 96-99

www.hofmann-autohausgruppe.de

Nicht alle Marken an jedem Standort erhältlich. Diese Angebote finden Sie in Ihrer Filiale der Autohaus Hofmann KG. Alle gezeigten Modelle können Sonderausstattungen zeigen.

# Mediamarkt umgedreht

## Neueröffnung nach Umbau am 2. Mai

**Singen (of).** Am Donnerstag, 2. Mai, wird der Mediamarkt Singen nach einem über acht Wochen währenden Umbau wieder neu eröffnet. Bis auf den letzten Tag, an dem die Einweihung mit Mitarbeitern und geladenen Gästen gefeiert wird, konnte der gesamte Umbau während des ganzen Tagesgeschäftes bewältigt werden, ist Michael Scholz als Geschäftsführer des Singener Mediamarkts richtig stolz. Die »Luft« für den Umbau schaffte ein Zelt auf dem Parkplatz des Markts, in die zunächst die Haushaltsgroßgeräte ausgelagert wurden. Dort, wo sie einst standen, sind jetzt Handys, Tablets, Notebooks und PC's zu finden, die einfach auch mehr Platz brauchten, um auch die immer größere Fülle an Accessoires aufzunehmen. »Wir reagieren mit dem Umbau auch auf ein verändertes Kundenverhalten, denn seit unserem letzten großen Umbau vor fünf Jahren hat sich doch nochmals einiges verändert«, betont Michael Scholz. Und das betrifft nicht nur die Handys, sondern zum Beispiel auch Haushaltsgeräte. »Hier haben wir die Auswahl wegen der großen Nachfrage so vergrößert, dass daraus eine eigene Abteilung wurde.« Eigentlich hat jede Abteilung einen neuen Standort bekommen. Ab dem 2. Mai kann sich jeder von selbst überzeugen.



*Geschäftsführer Michael Scholz freut sich über den Umbau des Mediamarkts in Singen.*

*swb-Bild: of*

## Saisonstart im Naturbad

**Worblingen (of).** Die Vorbereitungen für die Badesaison 2013 im Naturbad Aachtal sind abgeschlossen – der Badespaß kann beginnen - und zwar ab Samstag, 27. April. Neu in der Badesaison ist ein 370 Quadratmeter großer Strandbereich. Strohschirme im Hawaii-Stil und trendige Sonnenliegen stehen zum Entspannen zur Verfügung. Das Naturbad hat auch geänderte Öffnungszeiten: Täglich von 8.30 Uhr bis 20.30 Uhr kann das Bad genossen werden. Ganz neu ist das Modell des Betriebs, denn die Pächter Nurhayat und Cengiz Aktas haben neben dem Kiosk nun auch den ganzen Betrieb und die Pflege des Bads übernommen.

## Die Besten aus dem Lande

**Stockach (swb).** Die Vorbereitungen des TV Jahn Zizenhausen laufen auf Hochtouren: Am 27. April finden die Baden-Württembergischen Meisterschaften der Sportaerobic in der Jahnhalle in Stockach statt. Vierzehn Vereine aus ganz Deutschland haben sich angemeldet. Um die 300 Sportler tanzen auf der Wettkampffläche um die Treppchenplätze. Dabei sind fast alle Kategorien vertreten. Der Wettkampf beginnt um 10 Uhr mit den Kategorien Newcomer, Basics, Dance und Step und findet ihren Höhepunkt am Nachmittag, wenn die Sportler der Kategorie Masters die Tanzfläche betreten.

## KURZ & BÜNDIG!

**Die Info-Thek des Finanzamts Singen** ist am Mo., 29.4., und Di., 30.4., wegen Renovierungsarbeiten geschlossen.

**Die Naturfreunde Singen** treffen sich am Do., 2.5., 14.30 Uhr im Vereinsheim zum Seniorennachmittag.

**Der Aquarien- u. Terrarienverein Hegau** trifft sich am Fr., 26.4., 20 Uhr im Hotel Sättele, Schillerstr. 9 in Steißlingen.

**Die Rheumaliga-Selbsthilfegruppe Singen-Konstanz** bietet einen Kurs »Aquacycling« im Fitwell-Park in Rielasingen an. Infos bei Christa Lasch, Tel. 07732/54342.

**Die Rheumaliga-Selbsthilfegruppe Singen-Konstanz** hat ihre Mitgliederversammlung am Do., 25.4., 19 Uhr in Holzinger's Pavillon, Singen.

# STELLENMARKT

**Blitzableiterbau Süd**
Dipl. Ing. Stephan Huber
**Spezialunternehmen für Gebäude-Blitzschutz**
Hilzinger Straße 15, 78244 Gottmadingen, **Tel. 0 77 31/70 33**
Fax 0 77 31/70 80, E-Mail: info@bab-sued.de

Wir suchen für sofort, bei guter Bezahlung
**Halbtagskraft**
welche bereit ist,
**Montage- und Aufmaßpläne – CAD-Pläne –**
anzufertigen sowie
**Massenermittlungen für „Aufmaße + Angebote"**
durchzuführen.

**IMPART** Personalagentur Bodensee

**Personalagentur Bodensee GmbH**
Industriepark 312
78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31/97 67 26
info@impart-bodensee.de
www.impart-bodensee.de

**WIR SUCHEN** im Raum Singen ab sofort:
**Produktionshelfer** (m/w)
**Maschinenbediener** (m/w)
**Zerspanungsmechaniker** (m/w)
**Staplerfahrer** (m/w)
teilweise in 3-Schichtarbeit (Vollzeit), PKW-Führerschein von Vorteil.

**WIR BIETEN:**
Fester Grundlohn, Fahrgeld, attraktive Zuschläge, Urlaubs- und Weihnachtsgeld.




Wir sind ein innovatives, mittelständisches und expandierendes Unternehmen in der Speditions- und Logistikbranche und suchen einen

**Disponent (m/w) national/international**

**Zu Ihrem Aufgabengebiet gehören:**
- Einkauf und Verkauf von Teil- und Komplettladungen
- LKW-Disposition national und international
- weitere Tätigkeiten in den Bereichen Warenwirtschaft sowie Beschaffungslogistik

**Sie sollten folgende Eigenschaften mitbringen:**
- abgeschlossene Ausbildung zum/r Speditionskaufmann/-frau, gute Kenntnisse in einer Fremdsprache
- ausgeprägte PC-Kenntnisse
- gute Kommunikationsfähigkeit, Flexibilität, Kreativität
- hohe Belastbarkeit, Durchsetzungsvermögen
- Kostenbewusstsein, Teamfähigkeit
- gute geographische Kenntnisse

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung. Für weitere Informationen stehen wir Ihnen telefonisch unter 07731/828-136 gerne zur Verfügung.

Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte zu Händen unserer Personalabteilung bzw. per E-Mail an personal@spedition-maier.de.

**Maier Spedition GmbH, Carl-Benz-Str. 2, 78224 Singen**

**HNO-Praxis Dr. J. Wenzel**
**Arzthelferin/MFA**
in Teilzeit gesucht.
**Tel. 0 77 31 - 4 14 47**

Kloster Hegne
*Haus St. Elisabeth*
**Servicemitarbeiter (m/w)**
in Teilzeit oder als Aushilfe ab sofort oder nach Vereinbarung.
Vorab-Infos: Hr. Fischer, Tel. 07533/9366-2000 oder unter www.st-elisabeth-hegne.de.
ProGast Hotelbetriebs-GmbH, Konradistraße 1, 78476 Hegne

**Omnibusfahrer/in**
für Reise- und Linienverkehr ab sofort als Aushilfe gesucht.
**Schienerberg-Reisen Wiedenbach GmbH, 78345 Moos, Tel. 07732/92920 vorm.**

*Landgasthaus Bohl*
**Singen-Hausen, Auf dem Bohl 5**
**Aushilfe (m/w)**
**ab 18 Jahre, stundenweise für Küche und Lokal gesucht.**
**Telefon 0 77 31 / 4 92 25**

Maschinenbaufirma in Radolfzell sucht
**Konstrukteur/in** und **Zeichner/in**
mit CAD-Kenntnissen in Nebenbeschäftigung.
**Tel. 0 77 32/5 53 35**

**Unser Team sucht zur Verstärkung eine**
**Servicekraft**
**abends ab 18 Uhr in Singen.**
**Tel. 0176/38 55 23 14**

**UFHEIL** Seit 1932
Malerwerkstätte
verlegt · beschichtet · Vollwärmeschutz · Betonsanierung · Gerüstbau
78262 Gailingen (Hochrhein)
Brühlstraße 2a
Tel. 0 77 34 - 66 37 · Fax 60 28
**Qualifizierter Facharbeiter (m/w)**
in Festanstellung gesucht.
Bewerbungsunterlagen/Gespräche werden vertraulich behandelt.

Wir suchen
**Haus- und Küchenhilfe**
Teilzeit oder 450,– €-Basis.
Über Ihren Anruf freut sich
**Gasthaus Seehof**
Fam. Graf, Moos-Iznang
Tel. 0 77 32 / 43 02

**Grenzpaket der Logistik-Partner. Wir wachsen – wachsen Sie mit!**
Für E-Mail- und Telefon-Support suchen wir eine zuverlässige Verstärkung. Sie sollten sehr gute Deutschkenntnisse haben und Maschinenschreiben können. Speditionskenntnisse von Vorteil.
**Wir bieten (in 1. Phase) auf 400-Euro-Basis - Arbeiten in flex. Zeiteinteilung & Homeworking**
Kurzbewerbung NUR via E-Mail an:
**admin@grenzpaket.ch**

**Autoelektriker/Mechaniker (m/w)**
für kleineren Fahrzeugpark eines landw. Betriebes auf 400,– €-Basis gesucht, abends oder am Wochenende.
**Tel. 0171 / 4 71 01 57**

**LKW-Fahrer Kl. C**
für Tagestouren im Nahverkehr mit Erfahrung im Bereich Lebensmittel, Lagertätigkeit, orientierungsfähig u. kundenfreundlich, ab sofort gesucht.
Standort Steißlingen.
**Büro Tel. 0 77 53 / 9 79 58 50**

**Wir suchen:**
- Assistent der Geschäftsleitung
- Elektroinstallateur
- Elektroniker/Mechatroniker Instandhaltung
- Zerspanungsmechaniker
- Sanitärinstallateur
- Industriemechaniker
- Schweißer (MAG/WIG)
- Maler und Lackierer
- Reinigungskraft Büro – Minijob

Alle Jobs (m/w)

**Wir bieten:**
- Unbefristete Anstellungsverträge
- Übertarifliche Bezahlung!

get2gether
Personal | Management | Kompetenz

**get2gether GmbH**
**Schützenstraße 3**
**78315 Radolfzell am Bodensee**
**Telefon +49 (0) 7732 /9 45 56-0**
**w.mueller@get-2gether.net**
**www.get-2gether.net**

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND



SIE SUCHEN
› QUALIFIZIERTES PERSONAL?

MIT DEM WOCHENBLATT FINDEN SIE IHR WUNSCHPERSONAL!

Ihre Anzeigenberaterin für den Stellenmarkt:

Sabine Storz
Tel. 07731/880025
Fax 07731/880036
s.storz@wochenblatt.net

WOCHENBLATT ONLINE UNTER WWW.WOCHENBLATT.NET
WOCHENBLATT

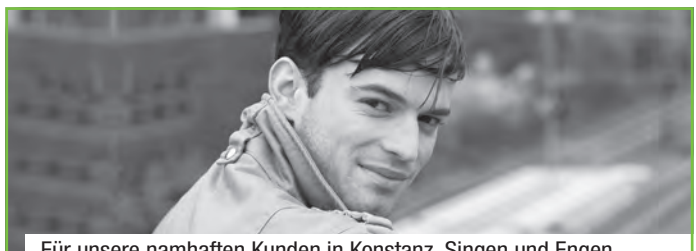
**PersonaPlan**

Für den Raum Singen, Konstanz und Überlingen suchen wir Sie (m/w) als:

- **Elektriker**
- **Anlagenmechaniker**
- **Sanitärinstallateur**
- **Heizungsbauer**
- **Maler und Lackierer**
- **Schreiner**
- **Blechner**
- **Bauschlosser**

oder Fachhelfer aus diesen Berufsgruppen. Wir bieten einen unbefristeten Arbeitsvertrag und bezahlen übertariflich sowie Fahrtkostenzuschüsse. Haben wir Ihr Interesse geweckt? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

**PersonaPlan Gesellschaft für Personalplanung mbH**
**Widerholdstraße 50 A, 78224 Singen, Tel.: 07731 9567-30**
**Owinger Straße 2, 88662 Überlingen, Tel.: 07551 947999-0**
**Max-Stromeyer-Str. 172, 78467 Konstanz, Tel.: 07531 363933-0**



Für unsere namhaften Kunden in Konstanz, Singen und Engen suchen wir

**Produktionsmitarbeiter (m/w)**

**Ihre Tätigkeiten:**
- Bohren und Verschrauben nach Plan und Zeichnung
- Etikettieren
- Maschinenbedienung

**Unsere Voraussetzungen:**
- Fingerfertigkeit
- Zuverlässige und genaue Arbeitsweise
- Schichtbereitschaft von Vorteil

**Unsere Leistungen:**
- Angenehme und sichere Arbeitsplätze
- Übertarifliche Entlohnung
- Optimale Übernahmechancen

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

**0 77 31/78 90-0**

persona service

## Internistische Facharztpraxis Dr. med. Josef Mutter

Bergstr. 8A, 78256 Steißlingen
sucht

**Medizinische(r) Fachangestellte(r)**
**in Voll- oder Teilzeit**

**Wir bieten Ihnen eine vielseitige Tätigkeit in einem jungen Team.**

**Ihre qualifizierte Bewerbung reichen Sie bitte nur schriftlich ein.**

---

**Wir suchen zum schnellstmöglichen Zeitpunkt**
**Aushilfe für Spülküche (m/w)**
Tagschicht

Was sollten Sie mitbringen?
– Verantwortungsgefühl
– selbstständiges Arbeiten
– gewissenhaftes Engagement

Bewerbungen an:
Martina Saile
restaurant@gvv-singen.de oder 07731 – 14816699

Maggistraße 5
78224 Singen
07731 - 114816062
www.gvv-singen.de
facebook.com/gvvs.nen

HEGAU TOWER RESTAURANT

Das HEGAU TOWER RESTAURANT gehört zur GVV Städtischen Wohnbaugesellschaft Singen mbH

---

Die Polizeidirektion Konstanz sucht

POLIZEI BADEN-WÜRTTEMBERG

- eine/n **Wagenpfleger/in** in Vollzeit zum 01.07.2013
  Dienstort: Radolfzell/Stockach
  Voraussetzungen für die Einstellung sind:
  – eine erfolgreich abgeschlossene Ausbildung als KFZ-Mechaniker/in
  – Arbeitslosmeldung bei der Agentur für Arbeit.
  Die Eingruppierung erfolgt nach Entgeltgruppe 5 des Tarifvertrages der Länder (TV-L). Bewerbungsschluss ist der 10.05.2013.
- **Beschäftigte im Schreibdienst** in Voll- und/oder Teilzeit

Weitere Informationen zu den ausgeschriebenen Stellen finden Sie auf der Homepage der Polizeidirektion Konstanz unter www.polizei-konstanz.de.

Bei Interesse an den Stellen bewerben Sie sich bitte bei der Polizeidirektion Konstanz, Verwaltung, Benediktinerplatz 3 in 78467 Konstanz.

---

**Weiterbilden – weiterkommen: www.pro-di.net**

Baden-Baden, Karlsruhe, Offenburg, Wiesbaden, Ulm und **Singen**

Gut etabliert – sehr hohe Erfolgsquote

Lesen Sie, was unsere Absolventen berichten: www.pro-di.net Standort Baden-Baden/ Erfolgsgeschichten



pro.Di Bildung

Wir bilden Sie aus zur

**Fachkraft Alltagsassistenz (m/w)**
in ambulanten, teilstationären und stationären Einrichtungen

Professionelle Vollzeit-Ausbildung (AZWV) mit praxisorientierter Projektarbeit in der Region.

**Start** am 06. Mai 2013
**Dauer** 4 Monate in Vollzeit

Eine Förderung durch die Agentur für Arbeit/ ARGE (Bildungsgutschein) ist möglich.

**Beratung und Anmeldung** Klaus Melchers
Telefon 07731 1481350, k.melchers@pro-di.net

**pro.Di GmbH** Geschäftsstelle Singen – Maggistr. 7, 78224 Singen

---



Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort oder nach Vereinbarung eine

## AUSHILFSKRAFT (w)

auf 450-€-Basis für unsere **Kleinanzeigenannahmestelle** in **Singen.**

Sie sind sowohl langfristig als auch tage-/wochenweise ganztags für **Urlaubs-** und **Krankheitsvertretung** einsetzbar.

Sie sind belastbar, flexibel und mit EDV vertraut. Ein gepflegtes Auftreten, fließendes Deutsch und Freude am Kundenkontakt setzen wir voraus.

Ihre Bewerbung mit Angaben des frühstmöglichen Eintrittstermins richten Sie bitte an:

Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG,
Frau Pia Reitter, Hadwigstraße 2a, 78224 Singen
oder p.reitter@wochenblatt.net.

WOCHENBLATT

---

**CMC Personal GmbH**

**Wir suchen ab sofort für unser Team im Kundeneinsatz:**

- **Maschinenbediener/innen**
  in 3-Schicht
  in Stockach, Eigeltingen, RZ
- **Produktionshelfer/innen**
  in 2-Schicht
  in Stockach, Singen, RZ

Ansprechpartner: **Frau Massler**
Theodor-Hanloser-Str. 4
78224 Singen
**Tel: 0 77 31 / 95 37 - 11**
nadine.massler@cmc-personal.de
www.cmc-personal.de

---

***Erdbeerzeit***

**Zuverlässige(r), freundliche(r)**
**Verkäufer/-in**
**mit Auto zum Feldverkauf**
unserer Erdbeeren halbtags ab Ende Mai für ca. 4 – 6 Wochen gesucht für den **Raum Singen / Radolfzell / Eigeltingen**.
Sie sind zeitlich flexibel und auch gerne in der Natur tätig.
Wir freuen uns auf Ihren Anruf.
**Fam. Hertell: 0176 / 29 76 13 73, 0 77 74 / 14 38**

---

Zu unserem Team suchen wir noch folgende Aushilfskräfte:

**Spülfrau/-mann**
11.30–14.00 oder 17.30–21.00 Uhr
**Putzhilfe**
täglich 1–2 Stunden vormittags (auch Wochenende).

Kerns RESTAURANT in Bodman

**Inhaber: Stephan Kern**
**Seestraße 5**
**78351 Bodman-Ludwigshafen**
**T. 0152 / 51 77 12 88 oder**
**0 75 52 / 93 54 25**
**info@kerns-restaurant.de**
**www.kerns-restaurant.de**

---

Zum kurzfristigen Einstieg suchen wir freiberufliche Mitarbeiter (m/w) zur

**Katalogverteilung**
an private Haushalte (kein Verkauf).

Geeignet für Neben- oder Hauptberufler mit guten Verdienstmöglichkeiten und Zuschüssen zu privaten Vorsorgeaufwendungen. Sie haben ein gepflegtes Auftreten und sind im Besitz eines gültigen Führerscheins der Klasse B sowie eines Pkws.
Nähere Informationen erteilt Ihnen Herr Kunz
**Tel. 0175 - 2 61 11 83**

---

**Wir suchen in Allensbach:**

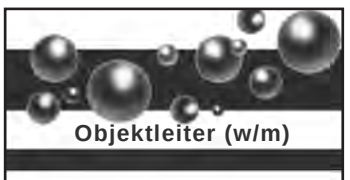
**Reinigungskräfte (m/w)**
auf 450 Euro-Basis (Stellennr. 1468).
AZ: täglich ab 16 Uhr für ca. 2 Stunden.
Bewerberhotline: Mo - Fr von 8:00 - 17:00 Uhr unter 02203 8985666.

sodexo QUALITY OF LIFE SERVICES

---

**Möbelmonteure** und **Umzugshelfer (m/w)** gesucht.
**Gut GmbH & Co. KG**
Tel. 0 77 31 / 14 76 20

---



**Objektleiter (w/m)**

Für die Betreuung unserer Mitarbeiter und Kunden im Raum Konstanz, suchen wir eine verantwortungsbewusste Persönlichkeit mit folgendem Profil:

- Erfahrung in der Führung und Anleitung von Reinigungskräften
- Erfahrung im Umgang mit Kunden
- Branchenkenntnisse im Reinigungsgeschäft
- Einsatzbereitschaft, Flexibilität u. Belastbarkeit
- Führerschein Klasse B (früher III)

Sind Sie an einer Zusammenarbeit mit uns interessiert, dann senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen mit Angabe des Gehaltswunsches.

**toma**
GEBÄUDEREINIGUNG
Gießereistraße 9 Tel. 0 77 71 - 87 52 0
D-78333 Stockach info@toma-reinigung.de

---

Wir suchen flexible, deutschsprachige
**Reinigungskräfte**
auf geringfügiger Basis für Singen und Umgebung.
Voraussetzungen: Auto und Führerschein.
Bewerbung an: ghegau@t-online.de,
Tel. ab 16 Uhr 0 77 31/91 10 14
**Gebäudereinigung Hegau GmbH**

---

**Top Job 2013!**
Mitarbeiter m/w, ab 18 J., für versch. Tätigkeiten gesucht. Gute Verdienst-, Aufstiegsmöglichkeiten. Unterkunft vorhanden. Tel. 0800/3611136

---

Wir suchen für unsere Objekte in Singen
**Reinigungskräfte**
AZ: Mo. – Fr. ab 8.00 – ca. 10.00 Uhr
Samstag 8.00 – 9.00 Uhr und
Mo. – Sa. ca 15.00 – 15.30 Uhr
**Dorfner KG**
**88662 Überlingen**
**Tel. 07551/7700**

---

**Mitarbeiter/innen gesucht**
in Voll- und Teilzeit für Sortier- und Prüfarbeiten für Stockach und Hilzingen.
Bewerbungen bitte an:
**bsw - Unternehmensgruppe**
z. Hd. Herrn Berl
Roseneggstr. 30 b, 78247 Hilzingen oder
Mail@bsw-dienstleistungen.de

---

Autokosmetik Tatli sucht
**Aushilfskraft**
bis 450,– Euro (keine Rentner)
Telefon 0173/7010914

---

Suche zuverlässige
**Putzhilfe**
für Büroräume und Privathaushalt.
Bitte senden Sie Ihre Bewerbung unter Chiffre-Nr. 201409 an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen.

---

**Saisonkraft im Servicebereich für die Höri gesucht.**
Ab sofort suchen wir eine Bedienung mit guten Deutschkenntnissen für unsere Filiale in Gaienhofen in Teil- oder Vollzeit.
**Tel. 0151 – 52 01 56 43**

---

Unser Team sucht einen
**Betonbohrer und Säger (m/w)**
Sind Sie von dieser Branche, teamfähig, flexibel und im Besitz eines Führerscheins (PKW)?
Ihre Bewerbung senden Sie an:
**Beton Bohr- u. Schneideservice GmbH**
Stockwiesenstr. 42, CH-8240 Thayngen
Tel. 00 41 52 / 6 40 02 78

---

***Zahnarztpraxis sucht freundl., engag. und teamfähige ZFA***
Schriftliche Bewerbungen an Praxis. Dr. Schwarz, Schaffhauser Str. 4, 78224 Singen

---

Das Friedinger Schlössle sucht
**Aushilfskräfte**
für Service und Küche, überwiegend am Wochenende auf 450,– €-Basis.
Gerne auch Schüler oder Studenten ab 18 Jahre.
Tel. 0171 / 2 03 85 44

---

**CMC Personal GmbH**

**Wir suchen ab sofort für unser Team im Kundeneinsatz:**

- **Montagemitarbeiter/innen**
  in Normalschicht
  für Überlingen, Owingen und Orsingen
- **Löter/innen**
  Aufgabengebiet: Kleinteile im Umkreis Singen

Ansprechpartner: **Frau Massler**
Theodor-Hanloser-Str. 4
78224 Singen
**Tel: 0 77 31 / 95 37 - 11**
nadine.massler@cmc-personal.de
www.cmc-personal.de

---

Wir suchen für die Filialen in Hilzingen eine freundliche und flexible **Verkäuferin / Aushilfe**
auf 400,– €- und 800,– €-Basis.
Schriftliche Bewerbung an:
Bäckerei – Konditorei **HERR** Breitestr. 9 78234 Engen

---



**Kinderkrippe Zwergenstüble Gailingen am Hochrhein**

Die **Gemeinde Gailingen am Hochrhein** sucht für die Kinderkrippe Zwergenstüble zum nächstmöglichen Termin eine/n

**Staatlich geprüfte/n Kinderpfleger/in / staatlich anerkannte/n Erzieher/in**
(oder mit vergleichbarem Berufszweig)

in Form eines Minijobs auf 450-Euro-Basis. Der Arbeitsumfang beträgt rund 2 Tage in der Woche sowie die Vertretung im Krankheitsfall der Kolleginnen.

Die Kinderkrippe Zwergenstüble betreut 10 Kinder im Alter von 12 Monaten bis 3 Jahren. Die Öffnungszeiten sind Montag bis Freitag von 7.30 Uhr – 14.00 Uhr.

Nähere Informationen finden Sie unter **www.zwergenstueble-gailingen.de**

Weitere Fragen beantwortet Ihnen gerne das Team vom Zwergenstüble unter Tel. Nr. 0 77 34 / 93 95 08.

Ihre Kurzbewerbung richten Sie bitte bis zum 08.05.2013 an das Rathaus Gailingen, Hauptstraße 7, Teamleiter Maik Lehn, 78262 Gailingen am Hochrhein.

---

pro.Di Bildung

**Weiterbilden = Weiterkommen**

*Chancen erhöhen – Arbeit finden mit dem SAP-Anwenderzertifikat*

**Praxisorientierte SAP-Qualifizierung – Modular**

**SAP® ERP 6.0**
Module: Grundlagen, Einkauf, Verkauf, Finanzwesen, Controlling, Personalwesen
Zertifizierung Foundation Level
**Dauer:** 7 Wochen, Vollzeit, Modular buchbar
**Start:** 13.05.2013 in Singen

**SAP® Business One**
**Dauer:** 4 Wochen, Vollzeit
**Start:** 01.07.2013 in Singen

**Unser Angebot – Ihr Vorteil**
- ✓ Arbeiten mit Original SAP® Schulungsunterlagen
- ✓ Schulung mit der neuesten SAP-Software-Version
- ✓ Original-Zertifikat der SAP®AG

In Kooperation mit SAP®-Bildungspartner Berufsförderungswerk Schömberg gGmbH

Eine Förderung durch die Agentur für Arbeit /Jobcenter (Bildungsgutschein) ist möglich.

**Lassen Sie sich unverbindlich beraten:**
Klaus Melchers, Telefon 07731 148-1350, k.melchers@pro-di.net, www.pro-di.net

**pro.Di GmbH – Geschäftsstelle Singen,** Maggistr. 7, 78224 Singen

---

Erzdiözese Freiburg

Die **Verrechnungsstelle für katholische Kirchengemeinden Radolfzell** ist eine Dienstleistungseinrichtung der Erzdiözese Freiburg. Die Verrechnungsstelle berät und unterstützt Kirchengemeinden und kirchliche Einrichtungen in personellen, finanziellen, organisatorischen, rechtlichen und baulichen Angelegenheiten und trägt auch Verantwortung im Rahmen der Geschäftsführung für katholische Kindergärten.

Für die in der Führungsebene zu besetzende Position der/des

**stellvertretenden Leiterin/Leiters**

suchen wir eine/einen

**Dipl.-Verwaltungswirt/in (FH)/ Dipl.-Finanzwirt/in (FH)/ Bachelor of Arts - Public Management bzw. vergleichbarer Abschluss**

Der Tätigkeitsbereich der stellvertretenden Leitung umfasst neben der Vertretung des Dienststellenleiters auch die verantwortliche Übernahme eines oder mehrerer Sachgebiete, insbesondere die Bereiche Personal und/oder Kindergarten.

**Das erwarten wir von Ihnen:**
- überdurchschnittliches Engagement und Verantwortungsbewusstsein
- enge Zusammenarbeit mit dem Dienststellenleiter
- Konflikt- und Teamfähigkeit
- Kreativität und Freude am verantwortungsvollen kirchlichen Dienst
- Freude an der Arbeit mit Gremien
- Kommunikationsfähigkeit, Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen
- Zugehörigkeit zur und Identifikation mit der Katholischen Kirche

**Das bieten wir Ihnen:**
- eine interessante, herausfordernde und abwechslungsreiche Tätigkeit
- selbständiges Arbeiten in verantwortungsvoller Führungsposition
- Besoldung bis Besoldungsgruppe A 12 LBesGBW bzw. Entgelt nach AVO (in Anlehnung an den TV-L) mit den üblichen Sozialleistungen des öffentlichen Dienstes

Schwerbehinderte werden bei gleicher Eignung bevorzugt eingestellt. Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung, die Sie bitte bis spätestens **15.05.2013** an das **Erzbischöfliche Ordinariat, Abteilung IV, Schoferstraße 2, 79098 Freiburg** oder per E-Mail an **verwaltung-personalrecht@ordinariat-freiburg.de** senden.

Für telefonische Auskünfte steht Ihnen der Leiter der Verrechnungsstelle, Herr Braun, Telefon 07732 9491-0, gerne zur Verfügung. Weitere Informationen finden Sie auch unter

**www.vst-radolfzell.de**

www.stelleninserate.de



Raumkultur SPEICHINGER
D-78224 Singen | Schwarzwaldstr. 14 |
Tel. +49 (0)7731–69005 | www.speichinger.de


**Deutschspr. Reinigungskräfte m/w**
geringfügige Basis, 6x wö. von 7.15–8.45 Uhr in Singen-Zentrum ges. Peter Kattenbeck GmbH, Tel. Bewerbung: 0911/8127-154 (8-17 Uhr).

Labor sucht
**Zahntechniker/in**
im Raum Singen für Modellguss, Frästechnik und Verblendtechnik. Bitte senden Sie Ihre Bewerbung unter Chiffre-Nr. 201410 an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen.

**Physiotherapeut und/oder Rezeptionsfachkraft (m/w)**
für Physiotherapiepraxis in Singen gesucht. Sehr gute Bedingungen. Bewerbung unter Körnerstr. 24 in Singen, P. Goldbach.

Wir sind ein Hausmeisterservice und suchen für unsere Objekte eine **Putzkraft** auf bis zu 450,– €-Basis. Eigener PWK ist Voraussetzung.
Tel. 0 77 31 – 59 11 23

**Südkurier- und arriva-Briefzusteller**
sowie Aushilfe für die Urlaubs- und Krankheitsvertretung **in Allensbach, Langenrain, Möggingen, Reichenau, Steißlingen, Stahringen, Iznang, Weiler, Gundholzen, Gaienhofen, Bohlingen und Überlingen a. R.** auf 450,00-€-Basis (Mini-Job) gesucht.
**Info: Herr Pfaff,**
**Tel.-Nr.: 0 77 32-99 63 63 12**
@-mail: norbert.pfaff@suedkurier.de

Zur Verstärkung unserer Hausarztpraxis suchen wir eine motivierte und kompetente
**MFA (m/w)**
in Teilzeit, die Freude an neuen Herausforderungen hat.
Bewerbungen bitte an:
**Michael Kamphans**
Facharzt für Allgemeinmedizin
Thurgauer Str. 12a, 78224 Singen, Tel. 07731/63559

OTTO'S



**Helfen Sie mit, am zukünftigen Wachstum von OTTO'S zu arbeiten!**

OTTO'S ist ein erfolgreiches Detailhandelsunternehmen mit rund 1800 Mitarbeitern und über 100 Filialen in der ganzen Schweiz. Unser Erfolg basiert unter anderem auf einem topmotivierten Team. Wir unterstützen und fördern deshalb dauernd die Fähigkeiten unserer Mitarbeiter.

**Wir suchen für unsere Filiale**

## in Neuhausen Abteilungsleiter Food/Non Food
**100% (m/w)**

**Wie sieht Ihr künftiges Aufgabengebiet aus?**
- fachliche und personelle Führung der Food/Non Food Abteilung in Zusammenarbeit mit dem Filialleiter
- Koordination und Überwachung der Warenpräsentation und Verkaufsförderung
- Tägliche Mithilfe und Unterstützung auf der Verkaufsfläche
- Optimale Lagerbewirtschaftung

**Welche Anforderungen müssen Sie erfüllen?**
- eine abgeschlossene Lehre im Detailhandel und Berufs- sowie Führungserfahrung
- Fähigkeit zu motivieren und Ziele gemeinsam zu erreichen
- Bereitschaft zur Teamarbeit
- Freude am Umgang mit Menschen
- Belastbarkeit in hektischen Momenten
- gute Deutschkenntnisse (schriftlich und mündlich)

**Was dürfen Sie von uns erwarten?**
- zeitgemässe Anstellungsbedingungen
- ein dynamisches und spannendes Umfeld
- familiäres Arbeitsklima
- attraktive Einkaufsvergünstigungen

Nutzen Sie Ihre Chance und bewerben Sie sich jetzt in der von Ihnen gewünschten Form (schriftlich/elektronisch) mit den vollständigen Bewerbungsunterlagen. Wir freuen uns auf Sie.

**OTTO'S AG**
Karin Neuenschwander
Wassermatte 3
6210 Sursee
041 925 03 89
www.ottos.ch
karin.neuenschwander@ottos.ch

Erfahrener **Landschaftsgärtner**
(m/w) gesucht.
MFZ-Ausweis erforderlich.
**Tel. 00 41 79 / 2 61 42 94**

Wir suchen ab sofort freundliche, flexible
**Wochenendbedienung**
nach Engen auf 450-€-Basis.
Tel. 0170/4779900

Zur Verstärkung unseres Teams vergeben wir **ab August 2013** einen Ausbildungsplatz zur
**Medizinischen Fachangestellten.**
Sie sind teamfähig, freundlich, zuverlässig und lernbereit, dann senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an
Dr. A. Ilkhani / L. El Kaissi
Fachärzte für Augenheilkunde
Kreuzensteinstr. 7 · 78224 Singen

**Zebra Lounge Casino**
Für unsere Casino-Filiale in Singen suchen wir für unser junges motiviertes Team eine flexible Servicekraft.
Kurzbewerbung bitte mit Bild an:
zebra_lounge_casino@yahoo.de
oder unter 0172 – 7 49 28 38

**Lassen Sie Ihr Auto Geld verdienen**
Wie? Durch **Werbefolien** auf Ihrem **PKW**
**Monatl. bis 400,- €**
ohne Steuerkarte als Nebenverdienst.
**Fa. Koops · ☎ 0 58 74 / 98 64 28 15**
**Handynr. 0 15 23 / 4 15 49 87**
durch kostenpfl. Inserat zu 0,30 € pro Tag

**Reinigungskraft gesucht!**
Für ein Objekt in Singen suchen wir MA. AZ: Mo.–Sa 7–8.30 Uhr.
Kontakt unter:
IBR Gebäudemanagement GmbH & Co. KG, Tel. 0176/15533421

**CMC Personal GmbH**
**Wir suchen ab sofort für unser Team im Kundeneinsatz:**
- **Lagerarbeiter/innen**
  mit Staplerschein
  für Gottmadingen,
  Steisslingen, RZ und SI
- **Fachkräfte m/w**
  **aus Handwerk & Industrie**

Ansprechpartner: **Frau Massler**
Theodor-Hanloser-Str. 4
78224 Singen
**Tel: 0 77 31 / 95 37 - 11**
nadine.massler@cmc-personal.de
www.cmc-personal.de

Suche **MITARBEITER/IN**
mit Führerschein.
**Tel. 0171/ 6 84 82 01 – 07775 / 9 38 49 98**

BÜRGERMEISTERAMT
Bodman-Ludwigshafen

Die **Gemeinde Bodman-Ludwigshafen** sucht für den **Kindergarten Bodman** zum frühestmöglichen Zeitpunkt

**eine/n Erzieher/in**
**oder Kinderpfleger/in**

Es handelt sich um eine Stelle mit 77% Beschäftigungsumfang.

Die Stelle ist unbefristet.

In unserem zweigruppigen Kindergarten werden Kinder im Alter von zwei Jahren bis zum Schuleintritt betreut. Derzeit planen wir eine Kindergruppe mit weiteren 10 Plätzen. Der Kindergarten ist idyllisch gelegen und verfügt über ansprechende Räumlichkeiten und ein schönes, großzügiges Außengelände.

Wir suchen eine/n Mitarbeiter/in, der/die möglichst die Fortbildungen zum Orientierungsplan nachweisen kann und gerne in einem bewährten Team arbeitet. Wir bieten eine Vergütung nach dem TVöD-S und die Sozialleistungen des öffentlichen Dienstes.

Wenn Sie Interesse an der Stelle haben, senden Sie bitte Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen in schriftlicher Form bis zum 12.05.2013 an die Gemeinde Bodman-Ludwigshafen, Hafenstr. 5, 78351 Bodman-Ludwigshafen. Für telefonische Auskünfte steht Ihnen die Leiterin des Kindergartens, Frau Graf, Tel. 07773/5093 und Frau Donath, Personalamt, Tel. 07773/930015, gerne zur Verfügung.

**Wir suchen gelernte Fachkräfte für die Arbeitnehmerüberlassung**
- Maler
- Elektriker für gehobene Baustellen (Bauleitung)
- Fenstermonteure

**Wir suchen ab sofort SIE (m/w) zur direkten Arbeitsvermittlung**
- Auslieferungsfahrer
- Spielothekmitarbeiter
- Backwarenverkaufshilfen
- Zimmermädchen
- Pflegefachkräfte

*Personaltaxi GmbH*, 78224 Singen
Tel. 07731/909718-80 oder Mail: bewerbung@personaltaxi.de

**BRAUN setzt mit Erfolg Maßstäbe!**
Wir sind ein modernes, expansives Möbelunternehmen mit 10 Einrichtungshäusern.
Für unser Wohnkaufhaus in Singen suchen wir zum baldmöglichsten Termin weitere Mitarbeiter/-innen:

**Einrichtungsberater/-in**
für den Möbelbereich Schlafzimmer.
Es wäre vorteilhaft, wenn Sie aus der Möbelbranche kämen, ist aber nicht Bedingung. Wir arbeiten Sie auch gerne ein und schulen Sie in allen Planungsfragen. Wenn Sie Idealismus und Verkaufserfahrung mitbringen, werden Sie bald Spaß an der individuellen Einrichtungsberatung haben.

**Verkäufer/in**
für den Bereich „Mitnahmemarkt Junges Wohnen".
Möglichst mit Warenkenntnissen und Verkaufserfahrung. Sie sollten auf unkomplizierte, unkonventionelle Weise mit Menschen umgehen können und ein Händchen für sogenannte „Trendsetter" haben.

**Fachverkäufer/-in**
für unsere Leuchtenabteilung.
Elektrokenntnisse wären von Vorteil, jedoch nicht Bedingung.

**Erzieher/-in für unseren Kinderhort**
Vollzeit oder Teilzeit.

Wenn Sie in einem erfolgreichen Unternehmen tätig sein wollen und Sie an einer dieser Positionen interessiert sind, dann senden Sie uns Ihre aussagefähigen, schriftlichen Bewerbungsunterlagen. Über alle wichtigen Einzelheiten werden wir uns dann persönlich mit Ihnen unterhalten.

BRAUN MÖBEL CENTER
**BRAUN Möbel-Center GmbH & Co. KG**
**Personalabteilung**
**Carl-Benz-Straße 22**
**78224 Singen**
**Telefon: 0 77 31/8 75 80**

justo® Personaldienstleistungen GmbH

**Wir suchen (m/w):**
- Montagemitarbeiter
  mit sehr guter Fingerfertigkeit für Kleinstteile
- Mitarbeiter für Sichtkontrolle
  mit sehr gutem Sehvermögen
- Sanitärinstallateure
- examinierte Pflegefachkräfte

**Das erwartet Sie bei uns:**
- übertarifliche Vergütung
- Branchentarifzuschläge
- Boni/Belohnungssystem
- individuelle Betreuung

**justo GmbH**
August-Ruf-Straße 17a,
78224 Singen,
Tel. 07731 74999-70
bewerbung@justo.eu
www.justo.eu

**CMC Personal GmbH**
**Wir suchen ab sofort für unser Team im Kundeneinsatz:**
- **Speditionskaufmann/frau**
  im Umkreis Singen
- **Mitarbeiter/innen**
  **für Call Center** (Outbound)
- **Kfm. Mitarbeiter/innen**
  für Sachbearbeitung und Reklamationsmanagement
- **Buchalter/innen**
  für Finanzbuchhaltung

**Ansprechpartner: Herr Santos**
Theodor-Hanloser-Str. 4
78224 Singen
**Tel: 0 77 31 / 95 37 - 16**
simao.santos@cmc-personal.de
www.cmc-personal.de

**PC-/Bürotätigkeit selbst. von zu Hause aus!!!**
Telefon (08167) 8542 · 18 €/Std. mögl.
Info unter www.honstetter-partner.de

ARCOM Personaldienstleistungen GmbH



**Früh übt sich, wer ein Meister werden will.**

Wir sind der größte regionale Personaldienstleister im Schwarzwald-Baar-Kreis und suchen

**Produktionshelfer/-innen**
**Facharbeiter/-innen**

aus allen Bereichen für unsere Niederlassung in Singen

**Unsere einzigartigen Leistungen in dieser Lohngruppe:**




GRUPPE DREI® 0511

- Übertariflicher Stundenlohn für Produktionshelfer/-innen ab **8,50 €**
- Übertariflicher Stundenlohn für Facharbeiter/-innen von **11,– €** bis **15,– €**
- Verpflegungspauschale von 6,– € pro Tag
- Kilometergeld ab dem 1. Kilometer von 30 Cent pro km
- Bis zu 30 Tage Jahresurlaub
- Urlaubs- und Weihnachtsgeld/Kindergartenzuschuss
- Tankgutschein

**Es geht um Ihr Geld – vergleichen Sie!**

Telefon 0 77 20 - 9 97 67 - 0
78054 VS-Schwenningen
Telefon 0 74 33 - 99 74 530
72336 Balingen
Telefon 0 74 61 - 9 62 88 - 0
78532 Tuttlingen
Telefon 0 77 31 - 14 96 70
78224 Singen

**Wir stellen Menschen ein ...!** www.arcom-vs.de

**Abfluss-Technik Lohner GmbH**

Wir suchen für sofort oder nach Vereinbarung

**Rohrreinigungsmonteur/in und Helfer/in**

Bewerbung bitte an: H. Keller@Lohner-Singen.de

---



**Weiterbilden – weiterkommen**

**pro.Di** Bildung

Wir bilden Sie aus zur

**Zertifizierten Schutz- und Sicherheitskraft (m/w)**
mit Sachkundeprüfung nach §34a GewO (IHK) und Waffensachkundeprüfung nach §7 WaffG

Professionelle Vollzeit-Ausbildung (AZAV) mit praxisorientierter Projektarbeit in einem Sicherheitsunternehmen.

**Start** am 16. Mai 2013 bzw. 03. Juni 2013
**Dauer** 4 Monate in Vollzeit

Eine Förderung durch die Agentur für Arbeit/ARGE (Bildungsgutschein) ist möglich.

**Beratung und Anmeldung** Klaus Melchers
Telefon 07731 1481350, k.melchers@pro-di.net, www.pro-di.net

**pro.Di GmbH** – Geschäftsstelle Singen, Maggistr. 7, 78224 Singen

---

**Lust auf einen Zusatzverdienst?**

Wir suchen flexible und zuverlässige

# ZUSTELLER

(m/w) als Springer für das WOCHENBLATT am Mittwoch. (Ideal für Schüler, Studenten, Rentner oder die ganze Familie.)

Der Einsatz erfolgt bei Bedarf in verschiedenen Bezirken unseres gesamten Verbreitungsgebietes. PKW von Vorteil.



Bitte informieren Sie sich!
Wir freuen uns über Ihre Bewerbung unter:
E-Mail: vertrieb@wochenblatt.net
Tel. 07731/880044
Wir sind für Sie da: Mo. bis Fr. von 8.15 Uhr bis 12.30 Uhr und 14.00 Uhr bis 17.30 Uhr

# WOCHENBLATT

---

**denn's BIOMARKT**

Die denn's Biomarkt GmbH ist ein erfolgreiches und expandierendes Einzelhandelsunternehmen für Bio-Lebensmittel und Naturkosmetik.
In Deutschland und Österreich betreiben wir derzeit über 120 Supermärkte mit angeschlossenem Bio-Backshop und Bio-Bistro. Wenn auch Sie sich für Bio-Lebensmittel begeistern und diese Begeisterung mit unseren Kunden teilen möchten, dann freuen wir uns schon jetzt auf Sie!

Für unsere Filialen in **Tuttlingen, Konstanz, Radolfzell und Ravensburg** suchen wir ab sofort:

- stellv. Marktleiter m/w
- Bäckereifachverkäufer m/w in Teilzeit

**Ihr Profil für alle angebotenen Positionen:**
- abgeschlossene Berufsausbildung - idealerweise im Einzelhandel
- Erfahrung im Lebensmittel(einzel)handel von Vorteil
- mit Ihrer Persönlichkeit tragen Sie zu einem kundenfreundlichen Klima bei und bringen den Markt mit Ihren Ideen voran

**Wir bieten:**
- Mitarbeit in einem hochmotivierten Team
- einen offenen, konstruktiven Umgang miteinander
- Freude und Verwirklichung bei der Arbeit
- leistungsgerechte Bezahlung
- fachliche Fortbildung und persönliche Weiterentwicklung mit internen Aufstiegsmöglichkeiten

**Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!**
Senden Sie bitte Ihre schriftlichen Unterlagen an:
denn's Biomarkt GmbH, z.Hd. Uwe Zimmermann
Hofer Straße 11, 95183 Töpen
oder per Mail an: bewerbung@denns.de www.denns-biomarkt.de

---

**CMC Personal GmbH**

**Wir suchen ab sofort für unser Team im Kundeneinsatz:**

- **Helfer m/w**
  für Kabel verzinnen und Konfektionierung in Normalschicht für Hilzingen und Orsingen
- **Anlernkräfte m/w**
  für Verpackung und Kommissionierung in Normalschicht für Stockach und Konstanz

Ansprechpartner: **Frau Massler**
Theodor-Hanloser-Str. 4
78224 Singen
**Tel: 0 77 31 / 95 37 - 11**
nadine.massler @cmc-personal.de
www.cmc-personal.de

---

**Fräsen/Drehen/Kleinteilemontage**
Selbstständiges, teamfähiges und flexibles Multitalent mit Metallausbildung zum nächstmöglichen Eintrittstermin gesucht. Kenntnisse Datron CNC und CAD CAM bevorzugt.
**Tel. 0171 / 500 27 52**

---

**Gerold BRUGGNER Gebäudeservice GmbH**

Für ein Objekt in Singen suchen wir ab sofort eine zuverlässige

**Reinigungskraft**

Arbeitszeit: Mo–Fr. ab 17 Uhr
für jeweils ca. 1,6 Std.
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.
**Gerold Bruggner Gebäudeservice GmbH**
Leustetter Straße 9, 88699 Frickingen
**Telefon 0 75 54 / 9 86 46 70 oder 0160 / 97 21 85 14**

---

**Ein guter Job – mit Sicherheit!**

Mitarbeiter/innen
für Promotion und Informationsarbeit in Festanstellung gesucht.
Für Studenten auch in den Semesterferien möglich.
Infos unter:
**www.promotion-welt.de**
oder **0176/87770918**

---

Wir suchen

**Produktionshelfer/innen**
für halbtags oder in Vollzeit im Raum Singen.
Bitte senden Sie Ihre Bewerbung unter Chiffre-Nr. 201408 an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen.

---

Für unser Seniorenpflegeheim in **Stockach** suchen wir

**Hauswirtschaftliche Hilfen (m/w)**
**fürs Wochenende auf Minijob-Basis.**

Haben Sie Interesse? Dann rufen Sie bitte Frau Giese unter Telefon 07773/93879-113 an und vereinbaren Sie einen Vorstellungstermin.

**F & B Senioren Service-Center GmbH** von Mensch zu Mensch

---



## Hier ist Ihre Chance bei Porsche.

Das Porsche Zentrum Hegau-Bodensee vertreibt mit Porsche eine der erfolgreichsten Sportwagenmarken der Welt. Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir Sie zum nächstmöglichen Zeitpunkt für den Bereich

## Disposition/Empfang (m/w).

**Aufgaben:**
Als kommunikativer Mittelpunkt unseres Autohauses sind Sie verantwortlich für den persönlichen Empfang und die Betreuung unserer Kunden sowie die Koordination der Telefonzentrale. Herausragende Dienstleistungsqualität und Kundenzufriedenheit sind die Leitlinien Ihrer täglichen Arbeit. Sie planen Termine für unsere Werkstattkunden, unterstützen bei der Rechnungslegung und übernehmen Kassentätigkeiten. Sie übernehmen allgemeine administrative Tätigkeiten und unterstützen sowohl unsere Service- als auch Verkaufsberater bei organisatorischen und kaufmännischen Aufgaben.

Des Weiteren sind Sie für die fristgerechte Disposition von Neu- und Gebrauchtwagen sowie für die Sicherung des Gebrauchtwagenbestandes verantwortlich. Darüber hinaus zählt die Abstimmung mit Herstellern und Lieferanten sowie die Faktura an Kunden zu Ihren Aufgaben.

**Anforderungen:**
Sie verfügen über eine abgeschlossene kaufmännische Ausbildung – idealerweise als Automobilkaufmann/-kauffrau und konnten bereits Berufserfahrung als Serviceassistent/-in oder Disponent/-in sammeln. Sie haben ein sympathisches Auftreten, ein gepflegtes Erscheinungsbild, eine ausgeprägte kommunikative Kompetenz und verfügen über souveräne Umgangsformen. Sie beherrschen die deutsche und englische Sprache sicher in Wort und Schrift. Mit MS-Office wissen Sie sicher umzugehen.

Wenn Sie diese berufliche Herausforderung mit interessanten Perspektiven reizt, dann möchten wir Sie gerne kennenlernen und freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen bevorzugt per E-Mail zu Händen der Geschäftsleitung, Herrn Roger Störzer:
r.stoerzer@porsche-hegau-bodensee.de

PORSCHE

**Porsche Zentrum Hegau-Bodensee**
Graf Hardenberg Sportwagen GmbH
Untere Giesswiesen 11
78247 Hilzingen
Tel.: +49 (0) 77 31 / 8 22 89 - 11
Fax: +49 (0) 77 31 / 8 22 89 - 30

www.porsche-hegau-bodensee.de

---

**METZ CONNECT**
We realize ideas

METZ CONNECT ist seit fast 40 Jahren ein weltweit anerkannter Partner im Bereich aktiver und passiver Netzwerksysteme sowie elektrischer und elektronischer Steckverbindungen.



## CNC-Fräser m/w

### Ihre Aufgaben
- Erstellen von CNC-Programmen nach Vorgabe technischer Zeichnungen
- Änderung und Anpassung bestehender CNC-Programme
- Selbstständiges, eigenverantwortliches Rüsten, Richten und Bedienen von CNC-Fräsmaschinen
- Herstellen von Einzelteilen und Kleinserien sowie ganzen Baugruppen für Sondermaschinen und Vorrichtungen an 3-Achs-Fräsbearbeitungszentren
- Qualitätsprüfung der gefertigten Teile nach Soll-/Ist-Vergleich anhand technischer Zeichnungen
- Organisieren und Verwalten der benötigten Zerspanungswerkzeuge

### Ihr Profil
- Ausbildung zum Zerspanungsmechaniker, Werkzeugmechaniker, Industriemechaniker oder ähnliche Qualifikation
- Erfahrungen im CNC-Fräsen
- Selbstständiges Arbeiten, Zuverlässigkeit, Belastbarkeit und Teamfähigkeit

### Ihr nächster Schritt
Senden Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung - gerne auch per E-Mail - mit Ihren Gehaltsvorstellungen und dem frühstmöglichen Eintrittstermin an unsere Personalabteilung, zu Händen Frau Schelb.

**METZ CONNECT**
Ottilienweg 9
78176 Blumberg
Tel. +49 7702 533-402
personal@metz-connect.com
www.metz-connect.com

jobDAYS Die Berufemesse

AM 25. UND 26. APRIL IN DER STADTHALLE SINGEN

# Der Start in das Berufsleben

Wenn es um Aus- und Weiterbildung oder Studienangebote geht, sind die jobDAYS am 25. und 26. April in der Stadthalle Singen eine Riesenchance. Mit der nun jeweils im Frühjahr stattfindenden Berufsinformationsveranstaltung sind die Voraussetzungen für erfolgreiche Gespräche gerade nach absolvierten Praktika um ein vielfaches höher.

Für junge Menschen ist es von zentraler Bedeutung, sich ein Bild ihres zukünftigen Berufsfeldes machen zu können. Welche Fähigkeiten und Stärken habe ich? Wie sehen die regionalen Berufs- und Studienmöglichkeiten aus? Antworten auf diese Fragen gibt es am 25. und 26. April, jeweils von 8.30 bis 16.30 Uhr, in der Stadthalle in Singen. Bei der Berufemesse können sich die Besucher an über 70 verschiedenen Stellen noch vor dem ersten Bewerbungsschreiben eingehend über Ausbildungsberufe, Studium oder mögliche Alternativen informieren. Namhafte Aussteller wie regionale Unternehmen aus Industrie, Handel, Banken, Dienstleistung, öffentlicher Dienst und Handwerk sowie Bildungsträger und Hochschulen aus der Region werden ihr Angebot präsentieren. Darüber hinaus bieten die Personalverantwortlichen und Auszubildenden an den Messeständen den Besuchern ausreichend Gelegenheit, persönliche Kontakte zu knüpfen, detaillierte Fragen zu stellen und sich ein Bild von ihrem potenziellen Ausbilder zu machen. Scouts bieten ihre Hilfe an, wenn es darum geht, sich über einen bestimmten Ausbildungsberuf zu erkundigen oder Gespräche mit den Ausstellern anzubahnen.

Die Unterstützung der Eltern in der Berufsfindungsphase ist für die Jugendlichen von großer Wichtigkeit. Durch die Vielzahl von Informationen verliert man allzu oft den Überblick. Konkrete Gespräche mit den Verantwortlichen aus Schule und Beruf sind daher bei den jobDAYS ein wichtiger Baustein. Hierfür besteht ganztägig, aber vor allem auch an den beiden Nachmittagen jeweils bis 16.30 Uhr allerbeste Gelegenheit. Offiziell eröffnet werden die jobDA YS 2013 am Donnerstag, 25. April, um 10 Uhr mit einem Messerundgang von Landrat Frank Hämmerle und Oberbürgermeister Oliver Ehret. Veranstalter der Berufemesse sind die Agentur für Arbeit Konstanz, die Handwerkskammer Konstanz, die Industrie- und Handelskammer Hochrhein-Bodensee und das Staatliche Schulamt Konstanz in Kooperation mit der Stadtverwaltung Singen sowie Kultur und Tourismus (Stadthalle) Singen. Durchgeführt wird die Berufemesse von der A. & T. Schmid GbR Messeorganisation aus Vogt.

**Der Eintritt an beiden Tagen ist frei! Nähere Informationen: www.jobdays-berufemesse.de**




*Zwei Tage lang steht die Singener Stadthalle als Startrampe für den Weg in die Berufs- und Bildungswelt offen. swb-Bilder: of*



*Das Unternehmen Breyer bietet eine Karriere bis in die Führungsebene an.*



*Der Weg in Designberufe kann hier auf den Jobdays vorgezeichnet werden.*



*Viele Unternehmen aus der Region sind hier vor Ort um über ihre Ausbildungsmöglichkeiten zu informieren. Bei der Maggi gibt es zum Beispiel eine ganze Reihe von Berufsbildern.*

Auf dem Weg in die berufliche Zukunft

Deine Studien- und Berufsberatung

**Was sind meine Stärken? Welcher Beruf ist der Richtige? Soll ich weiter zur Schule gehen? Wie bewirbt man sich?**

Egal, welche Fragen Du zu Deiner beruflichen Zukunft hast, bei den Berufsberatern der Agentur für Arbeit bist du genau richtig.

**Besuche uns bei der Berufemesse jobDAYS am 25. + 26. April in der Stadthalle Singen.**

Oder vereinbare einen Beratungstermin mit uns per Mail: **Konstanz.Berufsberatung@arbeitsagentur.de** per Tel.: **01801 555 111***
*) Festnetzpreis 3,9 ct/min; Mobilfunkpreis höchstens 42 ct/min

Wir informieren über Berufe, Ausbildungsmöglichkeiten, Studiengänge, Zukunftsaussichten und finanzielle Hilfen. Individuell, kostenlos und unabhängig.

Bundesagentur für Arbeit
Agentur für Arbeit Konstanz – Ravensburg

Qualitäts-Schule 3-fach 3 zertifiziert

Ausbildung am Bodensee

**Qualität für IHRE Zukunft:** Wir sind eine der wenigen **3-fach qualitätszertifizierten** Berufsfachschulen!

Jährlich im November beginnen wir mit der 3-jährigen Vollzeitausbildung zum/zur

**Physiotherapeut / in**

**(Ausbildungsbegleitendes Bachelor-Studium möglich)**

Mit **Abitur** oder einem guten **Realschulabschluss** bewerben Sie sich jetzt. Bewerbungsunterlagen anfordern bei:

**Physiotherapie-Schule Konstanz**
Robert-Gerwig-Str. 12 · D-78467 Konstanz
Telefon 0 75 31 - 5 00 49 · Fax 5 00 44
**www.ptskn.de**

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND



Ihre Anzeigenberaterin für den STELLENMARKT
Sabine Storz

SIE ERREICHEN MICH UNTER:
Telefon: 077 31/88 00-25
s.storz@wochenblatt.net

WOCHENBLATT



IHR START IN DIE AUSBILDUNG!

Suchen Sie einen spannenden Arbeitsplatz?
Möchten Sie in einer Zukunftsbranche arbeiten?
Gehört Teamarbeit zu Ihren Stärken?
Dann bewerben Sie sich für eine der folgenden Ausbildungen:

exam. ALTENPFLEGER/IN,
KOCH/KÖCHIN oder
HAUSWIRTSCHAFTER/IN

Senden Sie uns Ihre aussagefähige Bewerbung.

Zweckverband Pflegeheime Schloss Blumenfeld

Zweckverband Pflegeheime Schloss Blumenfeld,
Heimleitung, Peter Jöst, Schlossstr. 10, 78250 Tengen,
Telefon: 07736/9230-0 • info@pflegeheime-blumenfeld.de



ZGH 0139/89 · 03/13 · Foto: F1 online

AOK Die Gesundheitskasse.

PASST ZU MIR: DIE AOK.

Haben Sie sich schon mal gefragt, warum die AOK die größte Krankenkasse in Baden-Württemberg ist? Ganz einfach: dank engagierter und talentierter Menschen wie Ihnen. Wir bieten Ihnen während der Ausbildung abwechslungsreiche Aufgaben, flexible Arbeitszeiten und viele Karrierechancen. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung. Bewerbungen schwerbehinderter Menschen werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.

**Ab in die Zukunft! Wir bilden 2013 noch aus zur/zum:**
- **Kauffrau/Kaufmann für Dialogmarketing (Mittlere Reife, Fachhochschulreife oder Abitur, Mindestalter 18 Jahre)**

Bewerbungen bitte bis 10.05.2013 an die genannte Adresse senden.
Ausbildungsbeginn: 01.09.2013

**AOK – Die Gesundheitskasse Hochrhein-Bodensee**
Personal/Organisation
Martina Müller
Am Rheinfels 2
79761 Waldshut-Tiengen
Telefon 07751 878-231
E-Mail martina.mueller@bw.aok.de

**www.aok-bw.de/hrb**

trendence Schüler-Barometer 2012/13 DEUTSCHLANDS 100 Top-Arbeitgeber

Zertifikat seit 2011 audit berufundfamilie



Für eine gemeinsame Zukunft

Ausbildungsplätze 2013
- Maschinen- und Anlagenführer (m/w)
- Chemikant (m/w)
- Fachkraft für Lagerlogistik (m/w)

DENTSPLY DeTrey gehört zu DENTSPLY International, dem weltweit führenden Unternehmen in der Dentalbranche. Ingesamt engagieren sich mehr als 12.000 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in über 120 Ländern für DENTSPLY.

Wir wollen zum Nutzen von Anwendern und Patienten überall Lösungen „For better dentistry" anbieten und durch die Optimierung unserer globalen Ressourcen führend in Innovation, Qualität und Service sein.

An unserem Produktionsstandort in Konstanz und dem europäischen Distributionszentrum in Radolfzell beschäftigen wir 400 Mitarbeiter. Mit eigener Forschung & Entwicklung und Produktion entwickeln, produzieren und vertreiben wir innovative Produkte, die der Zahnarzt einsetzt, um Zahnkrankheiten vorzubeugen oder zu heilen.

**DENTSPLY DETREY GmbH** | De-Trey-Str. 1 | 78467 Konstanz | www.dentsply.de

Sind Sie neugierig geworden?
Infos unter **www.dentsply.de** oder Telefon **07531-/583-410**
Bewerbungen direkt per E-Mail an **karriere@dentsply.de**

For better dentistry

DENTSPLY

jobDAYS Die Berufemesse

AM 25. UND 26. APRIL IN DER STADTHALLE SINGEN

# Schule – und was dann?

## Handwerk stellt sich mit vielen Wegen vor!

Schule und was dann? »Nimm deine Zukunft in die Hände!« heißt es bei den Jobdays am Stand der Handwerkskammer Konstanz. An Zukunft hat das Handwerk nämlich jede Menge zu bieten. Wie eine Karriere mit Lehre verlaufen kann, darüber können sich Messebesucher bei den Beratern der Handwerkskammer umfassend informieren.




*Schulische Weiterbildung kommt zum Teil auch im Spiel daher.*

1. Der Berufechecker: Möglichkeiten für jeden Typ vom Augenoptiker über den Kfz-Mechatroniker bis zum Zahntechniker eröffnen über 130 Ausbildungsberufe in den unterschiedlichsten Fachrichtungen und Gewerken mindestens ebenso viele Perspektiven. Die Vielfalt der Möglichkeiten können die Messebesucher im Gespräch mit den Ausbildungsexperten der Handwerkskammer entdecken und beim interaktiven »Berufechekker« auch gleich ihre eigenen Vorlieben erkunden: Ob Indoor- oder Outdoor-Typ, technisch oder künstlerisch begabt – im Handwerk sind die unterschiedlichsten Talente gefragt.

2. Die Ausbildungsplatzbörse: Einscannen und bewerben. Wer schon weiß, wer er ist und was er will, kann sich via QRCode direkt auf die Ausbildungsplatzbörse der Handwerkskammer Konstanz umleiten lassen. Hunderte freie Ausbildungs- und Praktikumsplätze haben Firmen der Region unter www.hwk-konstanz.de eingestellt.

Tipps für die erfolgreiche Bewerbung hat die Handwerkskammer ebenfalls parat: »So gelingt der Recall« verrät Ausbildungsberaterin Susanne Hillan bei einem Workshop im Rahmenprogramm der Messe.

3. Das Plus an Bildung: Weiterlernen und weiterkommen. Nach der Ausbildung muss noch lange nicht Schluss sein: Wer als echte Fachkraft in seinem Traumberuf ganz nach oben will, dem steht im Handwerk alles offen. Ob man schon während der Ausbildung das »Management im Handwerk« lernt, bei der Arbeit immer auf dem neuesten Stand bleiben oder sich später den Meistertitel holen will – kluge Köpfe kommen im Handwerk groß raus. Die zertifizierten Weiterbildungsangebote der Bildungsakademie der Handwerkskammer Konstanz bieten dazu den richtigen Rahmen: An den Standorten Waldshut, Rottweil und jetzt auch im neuen Haus in Singen gibt es von der überbetrieblichen Ausbildung bis zur Meistervorbereitung kompetente Begleitung vom ersten Arbeitstag an durchs gesamte Erwerbsleben.



*Auch im Außenbereich der Halle sind einige Unternehmen präsent.*

# »International Business« als Sprungbrett

## Absolventin des Management-Zentrum stellt sich vor

Giuseppina Trusso Cafarello hat sich mit dem Studiengang zur Fachwirtin International Business eine interessante Perspektive eröffnet. Im Interview erzählt sie über ihre Beweggründe.

**Frage:** Warum haben Sie sich für den Studiengang zur Geprüften Fachwirtin International Business entschieden?

**Giuseppina:** Ich wollte mich nach meiner Ausbildung zur Industriekauffrau weiterbilden und stieß bei meiner Suche nach einem interessanten Angebot auf den Geprüften Fachwirt International Business. Er hat mich sofort wegen seiner bilingualen Unterrichtsthemen angesprochen.

**Frage:** Konnten Sie das vermittelte Wissen direkt in Ihrem Job einsetzen?

**Giuseppina:** Vor allem die Themen aus dem Fach »Methoden- und Sozialkompetenz« konnte ich bei meiner Arbeit in der Personalabteilung im Umgang mit den Mitarbeitern sofort einsetzen. Aber auch die «International Mangement Studies» fanden sofort Anwendung im Umgang mit Mitarbeitern in den Auslandswerken.



*Giuseppina Trusso Cafarello mit Handwerkskammerpräsident Gotthard Reiner und dem Vorstand der Volksbank SBH bei der Übergabe des Stiftungspreises.* *swb-Bild: hwk*

**Frage:** Warum haben Sie die Weiterbildung am Management-Zentrum gewählt?

**Giuseppina:** Weil das Management-Zentrum als einzige Institution in der Nähe meines Wohnortes die Möglichkeit bot, einen so vielfältigen und interessanten Kurs neben meiner Berufstätigkeit zu besuchen.

**Frage:** Welche beruflichen Perspektiven sehen Sie mit Ihrem Abschluss?

**Giuseppina:** Durch das aufgebaute Wissen und die weiteren Kompetenzen wurden mir weitere anspruchsvolle Tätigkeiten zugeteilt, die die Arbeit noch interessanter machen.

»Vielen Dank für Ihr Feedback und herzlichen Glückwunsch zum 2. Platz des Stiftungspreises der Volksbank eG Schwarzwald-Baar Hegau für Ihre hervorragende Projektarbeit.«

**Das Management-Zentrum der Handwerkskammer ist bei den Job Days in Singen dabei. Mehr auch unter www.management-hwk.de**



# Ausbildung mit Zukunft

Eine gute Ausbildung mit vielseitigen Perspektiven und Möglichkeiten ist der Grundstein für den Erfolg von morgen – für unser Unternehmen und Ihre persönliche Laufbahn.

Für das **Ausbildungsjahr 2014** bieten wir Ausbildungsplätze in folgenden Berufen an:

**Als Technologie- und Marktführer in Europa mit 10 Standorten und mehr als 5.200 Mitarbeitenden weltweit sind wir eine der ersten Adressen für gegossene Komponenten und Systeme von Personenwagen und Nutzfahrzeugen. In enger Zusammenarbeit mit unseren global agierenden Kunden arbeiten wir an der Zukunft des Automobils.**

### Industriemechaniker/in
Voraussetzung: Haupt-/Werkreal-/Realschulabschluss

### Technische/r Modellbauer/in
Fachrichtung Gießerei
Voraussetzung: Haupt-/Werkreal-/Realschulabschluss

### Gießereimechaniker/in
Fachrichtung Maschinenformguss
Voraussetzung: Haupt-/Werkreal-/Realschulabschluss

### Elektroniker/in für Betriebstechnik
Voraussetzung: Werkreal-/Realschulabschluss

**Ihre Ansprechpartner:**
Industriemechaniker/innen und Modellbauer/innen:
Walter Schlögl, Tel. 07731/886-317
Gießereimechaniker/innen: Daniel Jansen, Tel. 07731/886-502
Elektroniker/innen: Siegfried Bluhm, Tel. 07731/886-352

**Georg Fischer Automobilguss GmbH**
**Julius-Bührer-Str. 12**
**78224 Singen**
**www.automotive.georgfischer.com**

+GF+ GEORG FISCHER AUTOMOTIVE

Ausbildung bei der STS: der Beginn deiner Erfolgsgeschichte

STS induktivitaeten



Die **STS** in Stockach ist mittelständischer Spezialist für die Entwicklung und Produktion induktiver Bauelemente. Dies sind in der Regel anspruchsvolle Transformatoren und Drosseln im Mittelfrequenzbereich.

Um unseren hohen Qualitätsstandard halten und neue Innovationen auch in der Zukunft realisieren zu können, investieren wir in die exzellente Ausbildung junger Menschen.

Du kannst dich für deine Aufgaben begeistern? Bejahst die Teamarbeit? Suchst eine langfristige Perspektive? Und möchtest das Beste aus dir machen? Dann bewirb dich bei der STS in Stockach!

Unser Ausbildungsleiter freut sich auf spannendes Teamwork mit dir und macht dich fit für die Zukunft. Nicht umsonst liegen unsere Azubis bei den Abschlussprüfungen regelmäßig vorn.

**Für das Lehrjahr 2014 bieten wir Ausbildungsplätze für folgende Berufe an:**

**Elektroniker/-in für Geräte und Systeme**
Voraussetzung: Mittlere Reife oder Elektrofachschule

**Industriekauffrau/-mann mit Zusatzqualifikation europäisches Wirtschaftsmanagement**
Voraussetzung: Fachhochschulreife oder Abitur

**Bachelor of Arts**
**(Fachrichtung Industrie – DHBW Villingen-Schwenningen)**
Voraussetzung: Abitur

Der obenstehende QR-Code führt dich mit deinem Smartphone direkt auf unsere Internetseiten.

Interesse? Dann sende uns deine Bewerbung per Post oder per E-Mail an: personal@sts-trafo.de

Oliver Matern, Ausbildungsleiter der STS, steht für Fragen gerne zur Verfügung. Einfach anrufen unter 07771 9300-0. Auch unsere Azubis berichten bei den Jobdays in Singen gerne „aus erster Hand“ von ihren Erfahrungen bei der STS.

STS - Spezial-Transformatoren-Stockach GmbH & Co. KG
Am Krottenbühl 1 | 78333 Stockach | Fon: 07771 9300-0 | E-Mail: info@sts-trafo.de | www.sts-trafo.de

jobDAYS Die Berufemesse

AM 25. UND 26. APRIL IN DER STADTHALLE SINGEN



*Mit manchem kleinen Experiment kann man mögliche T raumberufe ganz effektvoll kennenlernen.*



*Das Singener Unternehmen Georg Fischer zeigt den Jugendlichen seine Berufsbilder mit praktischen Vorführungen.*

# Was will ich werden?

## Karriereplan bei der IHK auf den jobDAYS

Einen »persönlichen Karriere - plan« können die Besucher am Stand der IHK Hochrhein-Bodensee erstellen. Vier Beratungsstationen bilden den W eg von der Ausbildungswahl bis zum individuellen Weiterbildungsplan. Die Aus- und W eiterbildungsberater der IHK informieren über folgende Schwerpunktthemen.

### 1. Was will ich werden?

Die erste Station steht unter der Überschrift »Was will ich wer - den?«.
Der Jugendliche erfährt hier, wie er zielgerichtet berufskundliche Informationen zu unterschiedli - chen Berufen beschaffen kann. In Anbetracht von mehr als 350 anerkannten Ausbildungsberufen ist die Frage der Berufswahl für die Lehrstellensuchen - den meist ein schwieriges Unterfangen. Wie entwickelt sich der Bedarf in den einzelnen Branchen? Die Ausbildungsberater der IHK geben dazu wertvolle Tipps.

### 2. Wo gibt es Lehrstellen?

Mit der Entscheidung für den Wunschberuf stellt sich als nächstes die Frage: Wie komme ich an einen Ausbildungsplatz? Dazu gibt die zweite Station am IHK-Stand Auskunft. Die Jugendlichen erfahren hier beispielsweise, wer im Internet Lehrstellen - börsen anbietet.
Die IHK stellt zusätzlich an dieser Station ihren Ausbildungsatlas vor, der Angaben zu allen derzeit aktiven Ausbildungsbetrieben der IHK enthält. Allein im Jahr 2011 konnten die Ausbildungsberater 200 Betrieben die Eignung zur Ausbildung erteilen und die IHK registrierte 2900 neue Ausbildungsverträge. Damit stieg auch die Gesamtzahl der Auszubildenden an und somit auch die Chancen für die Jugend.

### 3. Wie lerne ich?

Lernen wird heute immer mehr gefordert, »lebenslanges Ler - nen« ist das Stichwort. Aber wie? Meine Zeit wird immer knapper , die Verpflichtungen im Arbeitsleben steigen beständig, und dann noch lernen? Diese Fragen stellt sich sicher jede Person mindestens einmal. Tatsächlich lernt jeder permanent – im Beruf, ohne es zu bemerken. Mit der Methode des Online-Trainings, auch E-Learning genannt, lässt sich diese Verknüpfung noch optimieren.




*Warum nicht eine Karriere bei der Polizei, beim Zoll oder der Bundeswehr einschlagen?*

**Landratsamt Konstanz**




**Die Kreisverwaltung hat viele Gesichter!**
**Bewerben Sie sich jetzt und bereichern Sie die Verwaltung mit Ihrer Persönlichkeit!**



- **Verwaltungsfachangestellter (m/w)**
- **Kaufmann für Bürokommunikation (m/w)**
- **Fachinformatiker Fachrichtung Systemintegration (m/w)**
- **Vermessungstechniker (m/w)**
- **Straßenwärter (m/w)**
- **Forstwirt (m/w)**
- **Bachelor of Arts (B.A.) Public Management (m/w) (gehobener nichttechnischer Verwaltungsdienst)**
- **Bachelor of Arts (B.A.) Studiengang Soziale Arbeit (m/w) Studienrichtung: Jugend-, Familien- und Sozialhilfe**
- **Anerkennungspraktikant für den Beruf des Erziehers (m/w)**

Wir bilden an folgenden Standorten aus: Engen-Welschingen, Konstanz, Radolfzell, Singen, Stockach.

Sie suchen ab Herbst 2014 eine fundierte, abwechslungsreiche und praxisorientierte Ausbildung?

Dann schicken Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung bis zum **15. Oktober 2013** an:

**Landratsamt Konstanz**
**Hauptamt / Personalangelegenheiten**
**Benediktinerplatz 1, 78467 Konstanz**
**hauptamt@LRAKN.de**

Für telefonische Auskünfte steht die Ausbildungsbeauftragte, Frau Alexandra Merk (Tel. 07531 800-1345) gerne zur Verfügung.

Weitere Infos zur Ausbildung finden Sie auf unserer Homepage **www.LRAKN.de**

Schwerbehinderte Menschen werden bei gleicher Eignung bevorzugt berücksichtigt.

MANAGEMENT-ZENTRUM
EIN UNTERNEHMEN DER HANDWERKSKAMMER KONSTANZ

BE | TRIEBS | WIRT (GA) Die praxisorientierte und anerkannte Weiterbildung für alle Kaufleute, Meister und Techniker. Nächster Studiengang ab 24.09.2013 in der Bildungsakademie Singen.

PRO | DUCT | ION ENGI | NEER Die technische Spezialisierung für alle Meister, Techniker oder Produktionserfahrene. Ab Juni oder Oktober 2013 in Villingen und Singen.

FACH | WIRT Die Spezialisierung im Bereich International Business Management. Ab 14.10.2013 in Singen.

PRO | BE | VOR | LE | SUNG kostenlos möglich. Persönliche Beratung auf den JobDAYS in der Stadthalle Singen am Stand 49.

Das MZ. Mehr Wissen

Tel.: 0 77 21 99 88 77 • info@management-hwk.de • www.management-hwk.de

ALLWEILER CAREER OPPORTUNITIES

**UNSERE AUSBILDUNG – IHRE ZUKUNFT**

**BERUFSAUSBILDUNG BEI ALLWEILER 2014**

Wir wünschen uns Ausbildungsnachwuchs, der mit Lust, Neugier, Engagement und Offenheit unsere Zukunft in der Pumpenbranche mit gestalten möchte. Lassen Sie sich von unserer Leidenschaft für Pumpen anstecken.

**WIR BILDEN AUS**

>> **Zerspanungsmechaniker/in, Industriemechaniker/in, Gießereimechaniker/in, Technische/r Modellbauer/in, Elektroniker/in Betriebstechnik**
Voraussetzung ist ein guter Hauptschulabschluss oder Abschluss einer weiterführenden Schule.
Die Dauer der Ausbildung beträgt jeweils 3,5 Jahre.

>> **Fachinformatiker/in für Systemintegration**
Realschulabschluss oder Fachhochschulreife.
Die Dauer der Ausbildung beträgt 3 Jahre.

>> **Technische/r Produktdesigner/in**
Voraussetzung ist ein sehr guter Realschulabschluss oder Abschluss einer weiterführenden Schule.
Die Dauer der Ausbildung beträgt 3 Jahre.

>> **Industriekaufmann/-frau mit Zusatzqualifikation europäisches Wirtschaftsmanagement**
Voraussetzungen sind Abitur oder allgemeine Fachhochschulreife.
Die Dauer der Ausbildung beträgt 3 Jahre.

>> **»Studium Plus« zum Bachelor of Science**
Studium Maschinenbau und Mechatronik mit integrierter Ausbildung zum/zur Industriemechaniker/in (FH Furtwangen, Außenstelle Villingen-Schwenningen).
Weitere Infos unter: www.hsfurtwangen.de/studiumplus

>> **Bachelor of Arts (B.A.) BWL-Technical Management m/w DHBW**
(Duale Hochschule Baden-Württemberg)
Voraussetzung ist Abitur/Fachhochschulreife/ Berufliche Qualifizierung.
Die Dauer der Ausbildung beträgt 3 Jahre.
Weitere Infos finden Sie unter: www.dhbw.de



**WIR BIETEN**

>> eine qualifizierte Ausbildung mit zahlreichen Entwicklungsmöglichkeiten in einer abwechslungsreichen, interessanten und aufregenden Branche,
>> einen respektvollen, kollegialen und offenen Umgangsstil,
>> gemeinsame Aktivitäten, wie Einführungstage, Ausflüge, Weihnachtsfeiern und vieles mehr,
>> Arbeitskleidung für gewerbliche Auszubildende,
>> Auslandsaufenthalte für Industriekaufleute mit Zusatzqualifikation,
>> eine moderne Betriebskantine für jeden Geschmack,
>> eine sehr gute Verkehrsanbindung.

**IHRE BEWERBUNG**

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung bis zum Herbst 2013. Wir erwarten die üblichen Bewerbungsunterlagen mit den letzten vier Schulzeugnissen an nebenstehende Adresse.

**Colfax Fluid Handling**
ALLWEILER GmbH
Bereich Personal
Postfach 1140
78301 Radolfzell
bewerbung@allweiler.de

www.allweiler.de

Colfax Fluid Handling Products & Services

ALLWEILER® COT-PURITECH℠ HOUTTUIN™ IMO® LSC℠ ROSSCOR® TUSHACO® WARREN®

COLFAX® Fluid Handling

REDEFINING WHAT'S POSSIBLE

# Gartenjahr ist eröffnet

## 47 Teilnehmer beidseits der Grenze

**Hilzingen (of).** Es war wie ein Signal vom Himmel. Nach dem garstigen Winter, der am letzten Wochenende nochmals grüßen ließ, wagte sich doch die Sonne für einige wertvolle Minuten am Montagnachmittag durch die Wolkenschicht und ließ den Bauerngarten von Zita Lang auf dem Riedernhof zwischen Hilzingen und Gottmadingen erstrahlen. »Der Boden ist mit Wasser versorgt, die Sonne kann jetzt kommen«, bat Singens Oberbürgermeister Oliver Ehret um weiteren Segen von oben und konnte gleichzeitig eine stolze Bilanz ziehen. Denn auch in diesem Jahr werden sich über das Jahr 47 Gärten aus der Region Hegau und Schaffhausen der Öffentlichkeit präsentieren. Rund 20.000 Besucher hätten im letzten Jahr von dem Angebot offener Gärten Gebrauch gemacht. Das ist ein Zuwachs von über 20 Prozent, so der Singener OB.

Urs Hunziker als einer der Sprecher der Agglomeration Schaffhausen, die bewusst auch über die Grenze hinaus geht, betonte, dass man gerne hier eingesprungen sei, nachdem die Förderung über Interreg-Programme der EU hier ausgelaufen sei. Das Gartenjahr startet bereits am kommenden Wochenende mit ersten Aktionen.

Am 27. April ist von 13 bis 17 Uhr »Tag der offenen Gartentür« im Garten Hensler in Schaffhausen, Askianastraße 4. Am 27. und 28. April lädt die Stadtgärtnerei Schaffhausen zu Tagen der offenen Türe im Rahmen ihrer Frühjahrstage ein. Am 28. April laden Katharina und Peter Reiser in Schaffhausen, Vorderer Stockaberg, von 13 bis 17 Uhr zu einem offenen Garten ein.

Mehr Informationen gibt es bei den Tourist-Informationen, auf den Rathäusern der Region oder unter www.hegau.de.



*Die Jurymitglieder und Hegauer Bürgermeister eröffneten gemeinsam das grenzüberschreitende Gartenjahr. Im Bild: Petra Merklin, Singens OB Oliver Ehret, Regina Weber und Felix Guhl aus dem Kanton Schaffhausen, Manfred Siegwarth, Bernd Häusler und Johannes Moser.* *swb-Bild: of*

## Bioenergie im Landkreis

**Landkreis Konstanz (swb).** Am Samstag, 27. April, findet von 10 bis 13 Uhr wieder eine Bioenergietour statt. Ab nun werden wieder zweimal monatlich Touren im Landkreis angeboten. Treffpunkt ist am Rathaus Singen. Anmeldung unter 0163/1410357 oder per Mail gaukler@solarcomplex.de.

## Offene Weinkeller

**Kanton-Schaffhausen (swb).** Am 1. Mai sind die Weinkeller im Schaffhauser Blauburgunderland wieder offen. Geöffnet haben jeweils ab 11 Uhr: »WeinKeller.sh« bei der Spargelfarm Sätteli in Ramsen, in Thayngen: WeinStamm; in Thayngen-Altdorf: Albert Fehr; in Stein am Rhein: Weingut Florin (Kellerei in Wagenhausen) und in Hemishofen: Leibacher's Weine. Im Thurgau Schmidweine und Windler-Trüb-Weine in Schlattingen.

# Menschen zählen

## Selbsthilfetag stellt Positionen klar

**Radolfzell (of).** Der Selbsthilfetag im Milchwerk Radolfzell wurde zur beeindruckenden Positionsbestimmung. Über 70 Gruppen präsentierten sich in der Veranstaltungshalle und im Foyer und zeigten damit auf, dass sich eigentlich niemand alleine gelassen fühlen muss, gleich welches Leiden in Körper und Geist ihn auch erfasst hat. Dieses Angebot, ein riesiges Feld bürgerschaftlichen Engagements vorzustellen, war auch eines der zentralen Anliegen des Selbsthilfenetzwerks »Kommit«. Für andere sind die Gruppen auch ein Podium, mit ihrer Erkrankung offen umgehen zu können und sie damit auch zu entstigmatisieren. Dass das Miteinander der Menschen in den Selbsthilfegruppen ein wirklicher Segen sein kann, stellte die Eröffnungsveranstaltung klar, bei der Dennis Riehle als Sprecher des Selbsthilfenetzwerks mit dem Bundestagsabgeordneten Andreas Jung, Radolfzells OB Dr. Jörg Schmidt und Kreis-Sozialdezernten darüber diskutierte, ob etwa die immer stärker werdenden Chats im Internet zu einem Problem für die Selbsthilfegruppen werden können. Es wurde aber von allen Rednern deutlich gemacht, dass die persönliche Zuwendung in den Selbsthilfegruppen eigentlich durch nichts zu ersetzen sei. Darüber kann man sich unter www.selbshilfe-kommit.de ausführlich informieren. Mehr Bilder unter www.wochenblatt.net.




*Der Selbsthilfetag im Radolfzeller Milchwerk war ein voller Erfolg.* *swb-Bild: of*

# VERANSTALTUNGEN

| THEATER | AUSSTELLUNGEN | REISEN | RESTAURANTS | KONZERTE | ETC.

TERMINE

www.friedinger-schloessle.de
Friedinger Schloessle

**ROCK IN DEN MAI**
**am 30.4., Einlass 19 Uhr**
Musik 70/80/90er Jahre mit der Cover-Rock-Band inside und **„ACOUSTIC SPEZIAL“**, Beginn 20 Uhr, Ende 2 Uhr, Eintritt 7,– €. Parken an der Schloßberghalle und mit dem Shuttle-Service kostenlos zum Schlössle und zurück.

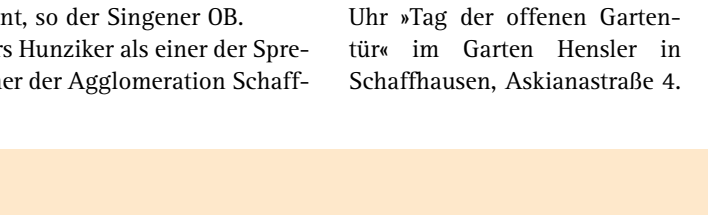
1. Mai: Alle wandern ins Friedinger Schlössle. Ab 10 Uhr geöffnet.
Es spielen die Talheimer Musikanten.
4. und 5. Mai: **„Quad Event“** mit „Gerry Mayr“; 4. Mai auch mit Verkauf und Beratung.
Kinderquadparcours und Probefahrten für die Erwachsenen.
Samstag, 4. Mai, 20 Uhr „Gerry Mayr's“ Abenteuer mit dem Quad durch Brasilien.
Eintritt 5,– €.
Jeden Sonntag 10 – 12 Uhr Frühstücksbuffet, 11.30 – 14.00 Uhr Mittagsbuffet.

**UND NEU IM SCHLÖSSLE: »Ghosthunter Night«.** Näheres unter www.friedinger-schloessle.de.
**Bitte reservieren sie unter Tel. 07531/690326, Mobil 0171/2038544, info@sensz-partyservice.de**

**Nikotinfrei leben**
ohne Entzugserscheinungen, ohne Gewichtszunahme
Zertifizierter Kurs der Krankenkassen (zuschussfähig!)
Nächster Termin: **Samstag, 04.05. 2013**
**Rechtzeitig anmelden: Teilnehmerzahl begrenzt!**
**Gemeinschaftspraxis Dirk Vollkammer**
**Weiler Str. 46, 78343 Gaienhofen-Horn, www.vollkammer.de**
Anmeldung und Info unter Tel. 0 77 35 – 9 38 58 55



**So modern bucht Singen**
**Neues TUI ReiseCenter in der Hadwigstr. 11**
Singen erhält ein modernes neues Reisebüro, das TUI ReiseCenter, direkt neben dem Café Schröder. Am 27.04.2013 öffnet das Büro seine Pforten. In den neu renovierten Räumen des ehemaligen Friseurgeschäftes lässt sich hier entspannt der nächste Urlaub buchen.
Getreu dem Motto „Sie haben einen Reisetraum – wir haben Ihre Traumreise“ bietet das TUI ReiseCenter alle erdenklichen Reisearten an: Individual- und Pauschalreisen; Kreuzfahrten für jeden Geschmack; Städte-, Studien- und Wellnessreisen; Flugtickets; weltweit Hotels und Mietwagen sowie Eintrittskarten für Events aller Art.
Für die Kunden des Singener TUI ReiseCenters beginnt der Urlaub bereits bei der Reisebuchung. Die Inhaberin Karin Große ist gelernte Reiseverkehrskauffrau und kennt die Touristik schon seit über 20 Jahren wie Ihre Westentasche. „Für mich ist dieser Beruf zugleich auch Berufung. Es bereitet mir sehr große Freude, meine Kunden mit kompetenter Beratung glücklich und zufrieden zu stellen!“ so Frau Große mit Überzeugung. Ihre Mitarbeiterin ist Frau Andrea Laible und ebenfalls eine Touristikexpertin, die mit Leidenschaft ihre Kunden individuell berät und begeistert. Frau Große und Frau Laible haben bereits früher schon einmal gemeinsam in einem Reisebüro gearbeitet, kennen sich daher sehr gut und harmonieren perfekt.
Zusätzlich zu den Öffnungszeiten werden auch feste Beratungstermine während und außerhalb der Geschäftszeiten angeboten, so dass lange Wartezeiten der Vergangenheit angehören.
Die Kernidee des neuen TUI ReiseCenter ist die Shopeinrichtung:
Reizüberflutung durch klassische Katalogwände gehört ab sofort der Vergangenheit an. Vielmehr steht kompetente Reiseberatung durch speziell geschulte Mitarbeiter in entspannter Lounge-Atmosphäre im Mittelpunkt.
Der Kunde findet unterschiedliche Zonen vor: die Lounge zum gemütlichen Schmökern in Katalogen und Angeboten und multimedial ausgestattete Beratungsplätze für das persönliche Beratungsgespräch. Das moderne Konzept ist auf die Bedürfnisse des Kunden ausgerichtet: die persönliche Atmosphäre während der Reiseberatung und Urlaubsbuchung wird völlig neu inszeniert.
Das TUI ReiseCenter lädt alle Interessierten am **27. April zur offiziellen Eröffnungsfeier** ein. Bei einem Umtrunk ist mit Überraschungen zu rechnen. Zu gewinnen sind unter anderem ein TUI Gutschein in Höhe von 300 Euro und viele attraktive Sachpreise. Das Touristik-Team um Karin Große steht ihren Kunden ab dem 29. April Montag bis Freitag von 09:15 Uhr bis 18.00 Uhr und Samstag von 9.15 Uhr bis 13.00 Uhr zur Verfügung. Zu erreichen ist das TUI ReiseCenter auch unter Telefon 07731-147640 oder per E-Mail unter singen1@tui-reisecenter.de oder im Internet unter www.tui-reisecenter.de/singen1.




**2 Konzepte – 2 Stile – Höchste Ansprüche**

Vom Profi geplant und mit Markenprodukten bestückt. Eine erfolgsversprechende Kombination die die Arbeit vorwegnimmt und Zeit lässt für Details.

Angepasst auf Ihren Grundriss, ergibt sich die perfekte Mischung aus Konzept und Individualisierung für Ihren Traum vom Bad.

Wir setzen den Maßstab hoch. Ausgewählte Markenprodukte deutscher Hersteller versprechen Qualität und Stilsicherheit. Lehnen Sie sich zurück. Die Arbeit übernehmen wir.

**Öffnungszeiten Badausstellung:**
MO – FR: 09:00 – 18:00 Uhr
SA: 09:00 – 13:00 Uhr
SO*: 10:00 – 17:00 Uhr

Grubwaldstr. 5 • 78224 **Singen**
Tel. 07731 9756-11

Am **27. + 28. April 2013** wartet ein prickelndes Glas Sekt auf Sie!
Samstag, 27. April 09:00 - 16:00 Uhr
Sonntag, 28. April 13:00 - 17:00 Uhr



* ohne Beratung und Verkauf

PFEIFFER & MAY
BÄDER · HEIZUNG · HAUSTECHNIK

**Riester GmbH**
**Recycling+Entsorgung**
**78315 Radolfzell**
**www.riester-recycling.de**

**Achtung!**
aufgrund umfangreicher Wartungs- und Reparaturarbeiten an unserer Fahrzeug-Waage bleibt unsere
**Warenannahme und Warenausgabe am Freitag 26.04.13 und Samstag 27.04.13**
**geschlossen!**

DIE BLUMENINSEL MAINAU IM BODENSEE
Insel Mainau






**Großer Flohmarkt**
am
**Sonntag, 28.04.2013**
in **Singen** bei
C&C Netzhammer,
Güterstr. 23.
Aufbau ab 11.30 Uhr;
Verkauf von
13.00 – 18.00 Uhr.
Überdachtes Gelände.
**Jeder kann mitmachen.**
Nächster Termin: 25.05.2013
**Info-Tel.:**
**0 70 25 / 84 00 04**
**www.nmv-marktagentur.de**

**Nordstern-FLOHMARKT RADOLFZELL**
**Sa., 27. April 2013**
Parkplatz Vereinsheim
Autos am Stand,
lfd. m 5,– €,
Dauer: 7.00 – 16.00 Uhr
**Freundes- u. Förderkreis BSV Nordstern e. V.**
**Info 07732/52883**

***Anonyme Alkoholiker Singen***
**Wenn Sie trinken wollen, ist es Ihre Sache. Wenn Sie damit aufhören wollen, probieren Sie es doch mal mit uns.**
Wir treffen uns jeden Dienstag um 20.00 Uhr in der Mühlenstraße 21.
*Info für Betroffene & Angehörige*
Tel. 0151 17505179 oder
0173 6678395

**Flohmärkte**
Sa., 27.4., Singen, Glas Steidle, 9-16 h, Pfaffenhäule.
So., 28.4., Überlingen-Nußdorf, Kaufland, mit Überdachung.
Aufbau So. ab 9 Uhr, ohne Anmeldung.
01 77 / 8 47 35 87




**1. Mai: Bergfest**
ab 11.00 Uhr
auf dem
Berggasthof
**Burg Rosenegg**
in
Rielasingen
mit der
urigen
Kueseckelmusik
Shuttletaxi
ab der
ehem.
Rosenegghalle

**VATERTAGSFEST**
9. Mai
**Im Löwen**
Rielasingen
mit
**Pop Alpin**



## DO 25.04.

### KINO

**SINGEN**
**Cineplex:** Das hält kein Jahr: 16.15, 18.30, 20.45 Uhr . Die Croods: 16.15 Uhr. Die Croods, 3D: 16.15 Uhr. G.I. Joe: Die Abrechnung, 3D: 19.45 Uhr. Hitchcock: 18.30 Uhr . Kokowääh 2: 19.45 Uhr. Mama: 18.30, 20.50 Uhr. Nachtzug nach Lissabon: 20.45 Uhr. Oblivion: 17.00, 20.00 Uhr. Ostwind: 16.10 Uhr . Scary Movie 5: 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Spring Breakers: 21.00 Uhr. Voll abgezockt: 18.30 Uhr.

### ROCK/POP/JAZZ

**KONSTANZ**
**K9, Hieronymusgasse 3,** 20.30 Uhr: »Quintessence«, Philipp Eden; Jazzclub-Konzertreihe; Karten: 07531/52639.

**SCHAFFHAUSEN - CH**
**Kammgarn,** 20.30 Uhr: »Marc Sway«, »Soulcircus Tour 2013; www.kammgarn.ch.

**SINGEN**
**Top10 Singen,** 21.00 Uhr: »Kult-Rocknacht mit Acoustical South«, Rockdisco mit DJ Parler; Info-Tel. 07731/61000, www.top10-singen.de.
**Kulturzentrum Gems,** 20.30 Uhr: »Michael Wollny's (EM)«, Eva Kruse/Eric Schaefer, Young German Jazz; Jazz-Club-Konzert; Karten: 07731/67578.

### SONSTIGES

**SINGEN**
**Stadthalle,** 08.00 Uhr: »Die Berufemesse JobDays«, alles um Bildung, Aus- und Weiterbildung.

## FR 26.04.

### KINO

**SINGEN**
**Cineplex:** Das hält kein Jahr: 16.15, 18.30, 20.45, 23.15 Uhr. Die Croods: 16.15 Uhr. Die Croods, 3D: 16.15 Uhr. Django Unchained: 19.45 Uhr. G.I. Joe: Die Abrechnung, 3D: 23.15 Uhr. Hänsel & Gretel: Hexenjäger, 3D: 23.15 Uhr. Hitchcock: 18.30 Uhr. Mama: 18.30, 20.50, 23.15 Uhr. Nachtzug nach Lissabon: 20.45 Uhr. Oblivion: 17.00, 20.00, 23.00 Uhr. Ostwind: 16.10 Uhr. Safe Haven - Wie ein Licht in der Nacht: 19.45 Uhr. Scary Movie 5: 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Spring Breakers: 21.00 Uhr. Voll abgezockt: 18.30 Uhr.

### KLASSIK

**TUTTLINGEN**
**Stadthalle, großer Saal,** 20.00 Uhr: »La Cenerentola - Oper v . Gioachino Rossini«, in ital. Sprache mit deutschen Übertiteln, Stadttheater Pforzheim; Karten: 07461/910996.

### ROCK/POP/JAZZ

**SCHAFFHAUSEN - CH**
**Kammgarn,** 21.00 Uhr: »Caroline Chevin (CH)«, Pop/Soul, Frauenpower-Abend; www.kammgarn.ch.

### THEATER

**SINGEN**
**Die Färbe,** 20.30 Uhr: »Halbe Wahrheiten«, Komödie von Alan Ayckbourn; Karten: 07731/64646.

### VORTRÄGE

**ENGEN**
**Veranstaltungsraum Sparkasse Engen,** 19.30 Uhr: »Europäische Schuldenkrise - liegt das Schlimmste hinter uns?«, Referent: Dr. Jürgen Hirsch; Vortragsreihe UnternehmerWISSEN.
**Sparkasse Engen,** 19.00 Uhr: »Europäische Geldpolitik«, Vortragsveranstaltung Reg. Wirtschaftsförderverein Hegau, Sparkasse Engen-Gottmadingen, Stadt Engen.

### SONSTIGES

**ENGEN**
**Freilichtbühne hinterm Rathaus Engen,** 19.30 Uhr: »Öffentliche Nachtwächterführung«, Touristik Engen.

**SINGEN**
**Stadthalle,** 08.00 Uhr: »Die Berufemesse JobDays«, alles um Bildung, Aus- und Weiterbildung.

## SA 27.04.

### KINO

**SINGEN**
**Cineplex:** Das hält kein Jahr: 16.15, 18.30, 20.45, 23.15 Uhr. Die Bestimmer - Kinder haften für ihre Eltern: 14.30 Uhr . Die Croods: 14.00, 16.15 Uhr . Die Croods, 3D: 14.00, 16.15 Uhr. G.I. Joe: Die Abrechnung, 3D: 23.15 Uhr. Händel: Giulio Cesare In Egitto (MET): 18.00 Uhr. Hänsel & Gretel: Hexenjäger, 3D: 23.15 Uhr. Hitchcock: 18.30 Uhr. Kokowääh 2: 17.15 Uhr. Mama: 18.30, 20.50, 23.15 Uhr. Nachtzug nach Lissabon: 20.45 Uhr. Oblivion: 14.15, 17.00, 20.00, 23.00 Uhr. Ostwind: 16.10 Uhr. Rubinrot: 14.30 Uhr . Safe Haven - Wie ein Licht in der Nacht: 20.00 Uhr. Sammys Abenteuer 2: 14.10 Uhr. Scary Movie 5: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45 Uhr . Spring Breakers: 21.00 Uhr. Thor - Ein hammermäßiges Abenteuer: 14.00 Uhr. Voll abgezockt: 18.30 Uhr.

### ROCK/POP/JAZZ

**SCHAFFHAUSEN - CH**
**Kammgarn,** 20.00 Uhr: »Hardchor Nacht«, mit Rockchor Stillbruch; www.kammgarn.ch.

**TUTTLINGEN**
**Stadthalle, großer Saal,** 20.00 Uhr: »Genesis in Classic«, mit Ray Wilson & Berlin Symphony Ensemble; Karten: 07461/910996, www.tuttlinger-hallen.de.

### THEATER

**SINGEN**
**Die Färbe,** 20.30 Uhr: »Halbe Wahrheiten«, Komödie von Alan Ayckbourn; Karten: 07731/64646.

## SO 28.04.

### KINO

**SINGEN**
**Cineplex:** Das hält kein Jahr: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Die Bestimmer - Kinder haften für ihre Eltern: 14.30 Uhr . Die Croods: 11.45, 14.00, 16.15 Uhr. Die Croods, 3D: 14.00, 16.15 Uhr. Die fantastische Welt von Oz, 3D: 17.00 Uhr. Findet Nemo, 3D: 12.10 Uhr. G.I. Joe: Die Abrechnung, 3D: 19.45 Uhr. Hitchcock: 18.30 Uhr. Kokowääh 2: 17.15 Uhr. Madagascar 3: Flucht durch Europa: 11.45 Uhr. Mama: 18.30, 20.50 Uhr. Nachtzug nach Lissabon: 11.50, 20.45 Uhr. Oblivion: 14.15, 17.00, 20.00 Uhr. Ostwind: 12.10, 16.10 Uhr . Ritter Rost: 12.00 Uhr. Rubinrot: 14.30 Uhr . Safe Haven - Wie ein Licht in der Nacht: 20.00 Uhr. Sammys Abenteuer 2: 11.50 Uhr. Scary Movie 5: 11.45, 14.00, 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Spring Breakers: 21.00 Uhr. Thor - Ein hammermäßiges Abenteuer: 14.00 Uhr. Voll abgezockt: 18.30 Uhr.
**Gemskino:** Paradies: Glaube (Weitwinkel-Kino): 20.00 Uhr.

### KLASSIK

**ENGEN**
**Städtisches Museum Engen+Galerie,** 11.00 Uhr: »Miroir Quintett«, Stubengesellschaft Engen.

### THEATER

**SINGEN**
**Stadthalle,** 19.00 Uhr: »Das Ende vom Anfang«, Komödie v. Sean O'Casey; Karten: 07731/85-262.

**Lidl Reisen**

JETZT BUCHEN
www.lidl-reisen.de

Unsere Top-Reise der Woche!




**Hotelbeschreibung:** Das Hotel liegt am Ostufer des Gardasees in Torri del Benaco im Ortsteil Pai. Es ist nur durch die Uferstraße vom See getrennt und bietet einen herrlichen Ausblick. Das Zentrum von Torri ist ca. 4 km entfernt. Das Hotel verfügt über Rezeption, Lift, Restaurant, Bar und Terrasse direkt am See.

**Zimmerbeschreibung:** Die **Doppelzimmer** (Belegung: min. 2 Erw., max. 2 Erw. + 1 Kind) sind ausgestattet mit Bad oder Dusche/WC, Safe, Telefon, Sat.-TV, Minibar (gegen Gebühr) und Klimaanlage. Die **Einzelzimmer** (Belegung: min./max. 1 Erw.) verfügen über eine ähnliche Ausstattung.

**Kinderermäßigung:** Bei Unterbringung im Doppelzimmer mit 2 Vollzahlern erhält 1 Kind bis 2 Jahre 100 % (im Bett der Eltern), von 3–11 Jahren 30 % und von 12–17 Jahren 15 % Ermäßigung.

| PREISE & TERMINE 2013 IN €/ PERSON IM DZ | |
|---|---|
| **Termine** | **Preise** |
| **Anreise täglich (3 Nächte)** | |
| 08.10.–24.10. | 99.- |
| 14.09.–02.10. | 129.- |
| 12.05.–26.05., 02.06.–26.06., 31.08., 03.09.–13.09. | 139.- |
| 27.06.–24.07., 04.08.–30.08. | 159.- |
| **Bestellnummer: GAR027-54** | |

**Wunschleistungen pro Person/Nacht:** Verlängerungsnacht im Doppelzimmer: ab € 35.-; Zuschlag Einzelzimmer: € 30.- (auf Anfrage)

Veranstalter der Reise BigXtra.

JETZT BUCHEN !
Im Internet unter **www.lidl-reisen.de**
oder anrufen: **069 899 145 80**

**Unter dieser Rufnummer sind wir täglich von 8.00–22.00 Uhr persönlich für Sie erreichbar.** Sterneklassifizierung der Unterbringung nach Landeskategorie. Lidl ist bei diesen Reisen kein Reiseveranstalter. Vermittler der Reise: Schwarz E-Commerce GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, D 74172 Neckarsulm. Es gelten die Reise- und Zahlungsbedingungen des Veranstalters. Mit Erhalt der schriftlichen Reisebestätigung und Zugang des Reisepreissicherungsscheines wird eine Anzahlung in Höhe von 20–30 % des Reisepreises fällig, der Restbetrag ist 30 Tage vor Abreise zu leisten.
[1] zzgl. Versandkosten

**Landgasthaus Bohl**

1. Mai
Spanferkel vom Grill



*Mi. – So.*
*ab 11 Uhr geöffnet*
*durchgehend warme Küche*

König Ludwig Dunkel

vom Fass

*Sonntag: Münchner Dunkelbier-Gulasch*
*mit Spätzle und Salat* 12,90 €

Singen - Hausen · Auf dem Bohl 5 · Tel. 0 77 31 – 4 92 25

**Gero's Flohmärkte**

**Sa., 27. April 2013, 9-16 Uhr,** Singen, Festplatz Offwiese (Schaffhauser Str.), Aufbau ab 7 Uhr
**So., 28. April 2013, 12-18 Uhr,** Singen, real, (Georg-Fischer-Straße), Aufbau ab 10 Uhr
Jeder kann ohne Anmeldung mitmachen, lfd m. 8,- €.
Info: Tel. 0 71 29 / 92 22 92 · www.geros-flohmarkt.de

gemeinde gottmadinger

**Frühjahrsmarkt Gottmadingen**

**27. und 28. April 2013**

Buntes Markttreiben
mit über 170 Händlern



**Gartenausstellung „blühendes Gottmadingen"**
- Fahrradausstellung
- Verkaufsoffener Sonntag
- Vergnügungspark
- Aktionstage der Rettungsdienste
- Am Sonntag 10.30 Uhr Marktgottesdienst

THE WORLD FAMOUS
**GLENN MILLER ORCHESTRA®**
DIRECTED BY **WIL SALDEN**



**02.05.13 Stadthalle Singen**

Südkurier Hotline 0800-9991777, Tourist-Information (Marktpassage und Stadthalle), bei allen Reservix-VVK Stellen, Infos 06185/8186-22, www.glenn-miller.de

**KARTENVORVERKAUF im WOCHENBLATT**

**SINGEN,** Stadthalle

| | |
|---|---|
| **Glenn Miller Orchestra** | 02.05.13 |
| **Konstantin Wecker & Band** | 21.06.13 |

**TUTTLINGEN,** Stadthalle

| | |
|---|---|
| **Roy Wilson –** Genesis Classic | 27.04.13 |
| **Zirkus Charles Knie** Singen, Offwiese | 07.05.13 |
| **Das Frühlingsfest 2013** mit Florian Silbereisen, Kreuzlingen, Bodensee-Arena | 10.05.13 |
| **Xavier Naidoo** Schloss Salem | 01.06.13 |
| **Michael Mittermeier** RV, Oberschwabenhalle | 02.06.13 |
| Freiburg, Rothausarena | 09.12.13 |
| **Aach, Open Air Arena:** | |
| **Peter Maffay & Band** | 15.06.13 |
| **David Garrett** | 16.06.13 |
| **Southside Festival 2013** Neuhausen ob Eck | 21.–23.06.13 |
| **Iron Maidon plus Guests** Aach, Open Air Arena | 29.06.13 |
| **Die Toten Hosen** Freiburg, Messe Open Air | 13.07.13 |
| **LaBrassBanda** Meersburg, Schloßplatz | 13.07.13 |
| Freiburg, Zeltfestival | 14.07.13 |

**SINGEN, Hohentwielfestival:**

| | |
|---|---|
| **Lena** | 18.07.13 |
| **STATUS QUO** | 20.07.13 |
| **ZAZ** | 22.07.13 |
| **Runrig – 40th Amivenity Concerts** | 25.07.13 |
| **Unheilig** Schloss Salem | 24.07.13 |
| **PUR** Open Air Balingen, Marktplatz | 28.07.13 |
| **Nena – Live-Konzert** Konstanz, Stadtgarten | 07.08.13 |
| **SINGENER KULTURSOMMER** | |
| **Patricia Kaas** | 16.08.13 |
| **Young Generation Orchestra** | 17.08.13 |
| **Amy Macdonald** Singen, Rathausplatz | 18.08.13 |

**RADOLFZELL,** Milchwerk

| | |
|---|---|
| **TOPAS** – Comedy und Zauberei | 05.05.13 |

**SINGEN,** Kulturzentrum Gems

| | |
|---|---|
| **Luise Kinseher** | 02.05.13 |
| **Gerd Dudenhöffer spielt Heinz Becker** | 25.05.13 |
| **La Le Lu** | 09.06.13 |

Ab sofort noch mehr Events im WOCHENBLATT-Kartenvorverkauf
**Veranstaltungen auf Anfrage: 0 77 31 / 88 00-20**

**Karten gibt es im WOCHENBLATT in:**
SINGEN · Hadwigstr. 2a · Tel. 07731/880020 · Fax 8800-86
RADOLFZELL · Untertorstr. 5 · Tel. 07732/9909-0 · Fax 9909-99
STOCKACH · Salmannsweilerstr. 2 · Tel. 07771/9331-0 · Fax 9331-33

## SONSTIGES

### KONSTANZ

**Archäol. Landesmuseum Baden-Württemberg,** 11 + 15 Uhr: »Archäologie und Playmobil«, Familienführung; www.konstanz.alm-bw.de.

### SCHAFFHAUSEN - CH

**Kammgarn,** ab 14 Uhr: »Ich bin anders - du auch«, Filmtage der Behindertenkonferenz Kanton Schaffhausen; Info: www.kammgarn.ch.

## MO 29.04.

## KINO

### SINGEN

**Cineplex:** Das hält kein Jahr: 16.15, 18.30, 20.45 Uhr . Die Croods: 16.15 Uhr. Die Croods, 3D: 16.15 Uhr. Hitchcock: 18.30 Uhr. Kokowääh 2: 19.45 Uhr . Mama: 18.30, 20.50 Uhr. Nachtzug nach Lissabon: 19.45 Uhr. Oblivion: 17.00, 20.00 Uhr. Ostwind: 16.10 Uhr. Scary Movie 5: 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Spring Breakers: 21.00 Uhr. V+ Sneak Preview: 20.30 Uhr. Voll abgezockt: 18.30 Uhr.

## DI 30.04.

## KINO

### SINGEN

**Cineplex:** Das hält kein Jahr: 16.15, 18.30, 20.45, 23.15 Uhr. Die Croods: 16.15 Uhr. Die Croods, 3D: 16.15 Uhr. Django Unchained: 19.45 Uhr. G.I. Joe: Die Abrechnung, 3D: 23.15 Uhr. Iron Man 3, 3D: 20.00, 23.00 Uhr . Mama: 18.30, 20.50, 23.15 Uhr. Nachtzug nach Lissabon: 19.45 Uhr . Oblivion: 17.00, 20.00, 23.00 Uhr. Ostwind: 16.10 Uhr. Scary Movie 5: 16.15, 18.30, 20.45 Uhr . Spring Breakers: 21.00 Uhr. Voll abgezockt: 18.30 Uhr.
**Gemskino:** Frohes Schaffen (Weitwinkel-Kino): 20.00 Uhr.

## ROCK/POP/JAZZ

### SCHAFFHAUSEN - CH

**Kammgarn,** 21.00 Uhr: »The Grandmothers Of Invention Play Zappa«, Band-eigene sowie legendäre Songs von Frank Zappa; www.kammgarn.ch.

## SONSTIGES

### RADOLFZELL

**Milchwerk, großer Saal,** 20.00 Uhr: »Tanz in den Mai«, Karten: 07732/81500.

## MI 01.05.

## KINO

### SINGEN

**Cineplex:** Das hält kein Jahr: 16.15, 18.30, 20.45 Uhr . Die Bestimmer - Kinder haften für ihre Eltern: 14.30 Uhr . Die Croods: 11.45, 14.00, 16.15 Uhr . Die Croods, 3D: 14.00 Uhr. Die fantastische Welt von Oz, 3D: 17.00 Uhr. Findet Nemo, 3D: 12.10 Uhr. Hitchcock: 18.30 Uhr. Iron Man 3, 3D: 11.45, 14.40, 17.30, 20.30 Uhr. Kokowääh 2: 17.15 Uhr . Madagascar 3: Flucht durch Europa: 11.45 Uhr. Mama: 20.50 Uhr . Nachtzug nach Lissabon: 11.50, 19.45 Uhr. Oblivion: 14.15, 17.00, 20.00 Uhr. Ostwind: 12.10, 16.10 Uhr. Ritter Rost: 12.00 Uhr. Rubinrot: 14.30 Uhr. Safe Haven - Wie ein Licht in der Nacht: 20.00 Uhr. Scary Movie 5: 11.45, 14.00, 16.15, 18.30, 20.45 Uhr . Spring Breakers: 21.00 Uhr. Thor - Ein hammermäßiges Abenteuer: 14.00 Uhr. Voll abgezockt: 18.30 Uhr.

## AUSSTELLUNGEN

### GAIENHOFEN

**Hermann-Hesse-Höri-Museum,** »Wettlauf mit dem Schatten. Der Fall des Dichters Wilhelm von Scholz«, bis 16. Juni, Öffnungszeiten: Di-So: 10-17 Uhr.

### ORSINGEN

**Riegel Weinimport, Steinäcker 12,** »Myanmar - vom Licht verzaubert«, bis 27. April, Fotoausstellung. Öffnungszeiten: Fr: 15 - 18 Uhr, Sa: 10-14 Uhr.

### SINGEN

**Hegau Bodensee Galerie, Ekkehardstr. 101,** »Akt und Landschaft«, bis 5. Mai, Thomas Bichler. Öffnungszeiten: Di-Fr: 14-18 Uhr, Sa: 10-16 Uhr.
**Servicehaus Sonnenhalde, Schaffhauser Str. 9,** »Antje Köhler«, bis 19. Mai, Malerei und Collage.

**1. Mai 2013**
**am Rathaus in Singen**

DGB

FAMILIENFEST

10:00 Uhr **Maiumzug** ab dem Parkplatz vor der Herz-Jesu-Kirche
10:30 Uhr **Blasorchester der Stadt Singen**
11:00 Uhr **Jan Engelhardt** IG Metall Vorstand, Frankfurt a. M.
11:45 Uhr **UnLimited und Bambinis** Tanzgruppe FC Italiana Acrei-Polispotiva Singen e. V.
12:00Uhr **Kapobrothers** Sozialkritische Songs - mit ihrem neuen Hit »BOMS«
13:00 Uhr **Zirkus Klarifari**
13:30 Uhr **S.O.S Speed of Sound** Musikalische Reise durch das Musikzeitalter
15:00 Uhr **Zirkus Klarifari**
15:30 Uhr **La IV Sibari** Folklore
16:00 Uhr **The Voice** Rockband

**Unser Programm für die ganze Familie:**
► **Kinderschminken** von 13:00 bis 16:00 Uhr
► **Kinderhüpfburg**

**Veranstalter:** DGB, SPD, EAN, Arbeitnehmerseelsorge, KAB

Köstlichkeiten aus verschiedenen Ländern




**TAG DER OFFENEN GÄRTNEREI**
**Sonntag, 28.04.2013**
**von 11 – 17 Uhr**

Bummeln Sie
durch unsere Gewächshäuser
und erleben Sie **SOMMERLAUNE**!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Wir heißen Sie zu einem Glas Prosecco herzlich willkommen.



floristik · gärtnerei haug

**Höristraße 21**
**78239 Rielasingen-Worblingen**
**Tel. 0 77 31 - 2 21 61 • Fax 0 77 31 - 2 20 69**
**www.blumen-haug.de • mail@blumen-haug.de**



**Slot Turnier**

15. – 28. April 2013
Qualifikation: Täglich vom 15. – 27. April von 20.00 – 22.00 Uhr
Final: Sonntag, 28. April um 18.00 Uhr

Startgebühr: 10 Franken pro Teilnahme
5 Franken Rebuy

Gesamtgewinnsumme 5'500 Franken!

SWISS CASINOS
Schaffhausen

Herrenacker 7 · 8200 Schaffhausen
www.swisscasinos.ch



*Die Drei aus Schaffhausen: Blasmusik zur Abendstunde am Freitag. swb-Bild: lkr*

## Alphorn in der Altstadt

**Engen (lkr).** Für eine kleine Einschlaf-Serenade sorgten die Musiker der »Alphornbläservereinigung Schaffhausen« am Freitagabend in der Engener Altstadt. Kurz vor 22 Uhr klangen die tiefen Töne des Stücks »Schaffhausen« durch die Engener Gassen. Zuvor hatten die Alphornbläser den Schweizer Autor Arno Camenisch bei seiner Lesung in der Stadtbibliothek unterstützt. Doch die Akustik in dem kleinen Raum taugte den Bläsern nicht. Deshalb stellten sie sich – trotz strömendem Regen – nach der Veranstaltung in der Altstadt für ein Abschieds-Ständchen auf.



*Topas und Roxanne begeistern am 5. Mai mit ihrer Zaubershow im Milchwerk.*

## Magie und Illusionen

**Radolfzell (swb).** Magie, Illusion und Showeinlagen erwartet die Besucher der neuen Zaubershow »Surprise« von Topas und Roxanne am Sonntag, 5. Mai, um 20 Uhr im Radolfzeller Milchwerk. Ein Keyboard fliegt frei durch die Luft. Roxanne durchdringt vier Zentimeter dickes Panzerglas. Ein Körper schrumpft langsam auf 20 Zentimeter Größe. Menschen zerfließen zu Schaum. Karten gibt es im Vorverkauf bei der Tourismus- und Stadtmarketing Radolfzell GmbH am Bahnhof, unter 07732/81500, bei allen bekannten Vorverkaufsstellen und im Internet unter www.reservix.de.



*Emmi Kraus im Mannheimer Schloss mit Ministerpräsident Kretschmann. swb-Bild: sm*

## Verdienstorden für Emmi Kraus

**Mannheim/Singen (swb).** Ministerpräsident Winfried Kretschmann hat am Samstag an 27 verdiente Persönlichkeiten im Mannheimer Schloss den Verdienstorden des Landes Baden-Württemberg verliehen. Zu den Geehrten gehörte auch Emmi Kraus aus Singen. Sie war 1962 die jüngste und ist heute die dienstälteste Gemeinderätin des Landes. Während ihrer 25-jährigen Mitgliedschaft im Kreistag von Konstanz hat sie zahlreiche Aktionen ins Leben gerufen. Abgesehen davon hat sich Kraus in besonderer Weise um die Städtepartnerschaften verdient gemacht.



*Meistermusik: Das Wiener Brahms-Trio kommt nach Gailingen. swb-Bild: Veranstalter*

## Klasse Kammermusik

**Gailingen (swb).** Die »Kammermusik am Hochrhein« bringt mit dem zweiten Konzert im Jahr 2013 ein weiteres Highlight nach Gailingen. Am Sonntag, 5. Mai, kommt das »Brahms-Trio Wien« in den Hohentwiel-Festsaal der Kliniken Schmieder. Unter dem Motto »Meister und Meisterschüler« spielt das Dreigespann aus Österreich dann zum eigenen 20-jährigen Jubiläum auf. Boris Kuschnir an der Violine, Orfeo Mandozzi am Violoncello und Jasminca Stancul am Klavier haben ein Konzert mit Stücken von Ludwig van Beethoven und Johannes Brahms vorbereitet.



*Als Preview am 30. April in der Gems zu sehen: »Frohes Schaffen«.*

## Frohes Schaffen

**Singen (swb).** In der Filmreihe »Zeitenwende?!« zeigt das Kommunale Kino Weitwinkel am Dienstag, 30. April, in der Gems als Preview zum »Tag der Arbeit« in Kooperation mit der AWO und dem Weltladen Singen den Film »Frohes Schaffen«. Mit einer Melange aus Dokumentarfilm und karikierenden Spielfilmsequenzen versucht der essayistisch-satirische Film eine »Reise zu den Wurzeln unseres Glaubens an die Arbeit«. Start ist mit einem Kurz-Einführungsvortrag von Udo Engelhardt zum Thema »Entschleunigte Arbeit«. Veranstaltungsbeginn in der Gems ist um 20 Uhr.



*Am 30. April gibt es eine Seltenheit zu sehen: Das Bodenseevergissmeinnicht.*

## Blühender Frühling

**Radolfzell (swb).** Der NABU lädt alle Naturfreunde am Dienstag, 30. April, von 18.30 bis 20 Uhr zur Führung auf die Mettnau ein.

Neben den Erläuterungen zu den verschiedenen Biotoptypen wie Flachwasserzone, Strandwall, Schilf, Streuwiesen und Auwald gibt es nun für nur wenige Wochen eine große Besonderheit im Naturschutzgebiet Mettnau zu sehen: das Bodenseevergissmeinnicht.

Nur im Rahmen von Führungen ist diese streng geschützte Pflanze zu sehen, da die Flächen, auf denen sie vorkommt, nicht öffentlich zugänglich sind.

## Leiden des Polizisten

### Gerhard Zahners Fragen zum 3. Mai 1977

**Singen (li).** »Eine Stadt, die sich nicht erinnert, stirbt.« So heißt es im Stück »In den Wiesen der Aach«, mit dem Gerhard Zahner die teils traumatischen Ereignisse des 3. Mai 1977 in Singen aufarbeitet. Damals wurden die RAF-Terroristen Verena Becker und Günter Sonnenberg nach einem wilden Schusswechsel mit der Polizei schwer verletzt und in Haft genommen. Uraufführung des Stücks ist am 3. Mai um 20 Uhr an historischer Stätte im Café »Hanser«. Vom 22. Juni bis zum 30. Juni 2013 wird das Stück dann achtmal in der »Gems« aufgeführt. »Ohne Vergangenheit würde unser Geist einfach ersticken und zudem erblinden. Die Folgerung: Wir sind das Auge der Zeit. Und die Stadt ist unsere Leinwand«, das sagt Gerhard Zahner. Das bewegt den Menschen Gerhard Zahner auf dem Weg zum Bühnenstück »In den Wiesen der Aach«: Zwei Monate nach der schweren Schussverletzung wird der junge Polizist damals dienstlich angehalten, nach seiner Genesung die Ereignisse vom 3. Mai 1977 noch einmal nachzuspielen. Diesmal für einen Polizeifilm, damit das ganze Gericht nicht von Stammheim zum Lokaltermin nach Singen reisen muss! Das ist Zahners Ansatz für ein Kammerspiel gegensätzlicher Charaktere. Der junge Polizist (Claudius Kämpf) trifft auf den abgeklärten Hauptkommissar (Raphael Bachmann). Die Annäherungen an das Geschehen sind konfliktträchtig. Und Erzählerin Maxi Fetsch stellt die entscheidenden Fragen, die seit dem 3. Mai 1977 durch die Köpfe in der Region sausen: Was wollten die beiden Terroristen überhaupt in Singen? Gab es den »dritten Mann«? Welche Rolle spielten die Geheimdienste? Regisseur ist Otto Edelmann, der zuletzt zweimal in Zahner-Stücken zu sehen war. Karten für die Gems-Aufführungen gibt es an den dafür üblichen Verkaufsstellen.



*Am einstigen RAF-Tatort in der Singener Höristraße treffen sich Maxi Fetsch, Claudius Kämpf und Regisseur Otto Edelmann. Am 3. Mai haben sie Uraufführung mit »In den Wiesen der Aach« von Gerhard Zahner. swb-Bild: li*

## Vogelwelt und Kunst

**Binningen (swb).** Eine Führung mit Jürgen Marschner unter dem Motto »Die Vogelwelt in unserer Gärtnerei« erwartet die Besucher der »Syringa Kräutergärtnerei« in Hilzingen am Samstag, 4. Mai, um 7 Uhr. Mehr Informationen unter www.syringa-pflanzen.de.

## Kinderdorf im Radio Munot

**Schaffhausen (swb).** Am Montag, 29. April, ist Christian Richter in der Live-Sendung »Hallo Nachbar« auf Radio Munot zu Gast, um über seine Aufgaben als Betriebsleiter in der Pestalozzi-Gärtnerei zu berichten. Ab 19 Uhr wird er Anekdoten aus dem Kinderdorf-Leben erzählen. Radio Munot kann im Hegau über die UKW-Frequenz 91.5 empfangen werden oder per webradio unter www.radiomunot.ch.

## Fehlplanungen am laufenden Band verursacht

Hallo und guten Tag, Ihr bunter Hund ist wieder da. Unser Präsident plante den Bau einer neuen Bleibe. Vorbild war die Villa von Bruno Bernhardiner, aber eben seiner Dackel-Größe angepasst. Robin baute das Traumhaus für Fritz. Der Rottweiler bereitete alles sehr sorgfältig vor; dann zog er den Neubau hoch und Fritz war stolzer Besitzer seiner Dackel-Villa. Die angenehmste Überraschung kam dann mit der Rechnung. Robin Rottweiler hatte den Kostenplan ganz genau eingehalten.

»Das ist ein Wort, da könnten sich manche Zweibeiner eine Scheibe abschneiden«, meinte anerkennend der Professor. »Weshalb wurden die Menschen eigentlich mit Verstand ausgestattet, wenn sie ihn nicht nutzen? Diese Frage stelle ich mir in letzter Zeit des Öfteren«, erklärte Bruno. »Was willst Du damit sagen?«, wollte ich von Bruno wissen.

»Die Fehlplanungen, Fehlberechnungen und sonstigen Pannen bei öffentlichen Bauprojekten häufen sich nach meinen Beobachtungen in einem erschreckenden Maß. Nimm doch mal das Hamburger Prestigeobjekt. Die Elbphilharmonie war einmal mit 77 Millionen Euro veranschlagt. Zwischenzeitlich wird mit 575 Millionen gerechnet; das ist fast das 7,5 -Fache der ursprünglichen Summe. Für diese unglaublichen Kostensteigerungen gibt es mehrere Gründe. Entweder wurde das Projekt heruntergerechnet um für das ehrgeizige Vorhaben im Senat eine Mehrheit zu bekommen oder die »Rechenkünstler« haben ihren Verstand an der Garderobe abgegeben. Ein weiterer Grund könnte eine schlampige Vorbereitung gewesen sein. Vielleicht wurden Risiken des Baus im Vorfeld nicht sorgfältig geprüft und dann falsch bewertet. Sollten am Ende die Zweibeiner Recht behalten, die von 800 Millionen Baukosten ausgehen, dann wären die Kosten um mehr als das Zehnfache überschritten. Mit Fug und Recht kann man heute schon von einer Kostenexplosion sprechen. Weitere erschreckende Beispiele gibt es en masse. Zu Stuttgart 21 hast Du ja schon genug gebellt. Dort wurde von der Bahn und den politischen Befürwortern schöngerechnet um den Bau zu erzwingen. Immer nach dem Motto »ohne Rücksicht auf Verluste«. Müssten die Herrschaften die Mehrkosten aus der eigenen Tasche bezahlen, wäre die Entscheidung sicher anders ausgefallen. Der nicht funktionsfähige Flughafen Berlin-Brandenburg war mit 2 Milliarden veranschlagt, jetzt steht die Summe von 4,3 Milliarden im Raum. Das ist mehr als das Doppelte und der Flughafen ist noch nicht in Betrieb. An die weiteren Großbaustellen in Stuttgart will ich gar nicht denken«, so der Professor. Leiden die Zweibeiner an einem Wahn? Dem Wahn von Prestigeobjekten? Wann, so frage ich, besinnen sie sich und nutzen wieder ihren Verstand? In diesem Sinn bis zum nächsten Mal, Ihr bunter Hund.



SO ERREICHT MAN DEN BUNTEN HUND:
PER FAX: (07731)8800-8333, E-MAIL: (KNOCHEN@WOCHENBLATT.NET)
ODER IM WOCHENBLATT ABGEBEN